

# **ESTUDIO SOBRE SALUD Y EDUCACION MEDICA**



**ESTUDIOS METODOLOGICOS**

**SERIE 7 N° 2**

## **ENCUESTA DOMICILIARIA DE SALUD CUESTIONARIOS, VARIABLES E INSTRUCTIVOS**

**SECRETARIA DE ESTADO DE SALUD PUBLICA  
ASOCIACION DE FACULTADES DE MEDICINA  
ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD**

# ESTUDIO SOBRE SALUD Y EDUCACION MEDICA

## SERIES

Serie 1: Estudios demográficos

Serie 2: Recursos en operación

Serie 3: Recursos humanos

Serie 4: Recursos de educación médica

Serie 5: Utilización de recursos de atención médica

Serie 6: Encuesta de morbilidad

Serie 7: Estudios metodológicos

SUBSECRETARIA DE SALUD PUBLICA DE LA NACION  
ASOCIACION DE FACULTADES DE MEDICINA  
ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD

**ESTUDIOS METODOLOGICOS**

ENCUESTA DOMICILIARIA DE SALUD  
CUESTIONARIOS, VARIABLES E INSTRUCTIVOS

## ESTUDIO SOBRE SALUD Y EDUCACION MEDICA

### CONSEJO DIRECTIVO

*Subsecretario de Salud Pública de la Nación*

Dr. Horacio M. Rodríguez Castells

*Presidente de la Asociación  
de Facultades de Medicina*

Prof. Dr. Mario M. Brea

*Jefe de la Zona VI de la Organización  
Panamericana de la Salud*

Dr. Emilio Budnik

### DIRECCION

*Director Ejecutivo*

Dr. Carlos Ferrero

*Director Asistente*

Dr. Dalton M. Hamilton

### JEFES DE PROYECTO

Dr. Eduardo Acebal, Dr. Carlos Alvarez Herrera,  
Sr. Adolfo Chorny, Dr. Floreal Ferrara, Lic. Leopoldo  
Halperin, Lic. Alicia Masautis, Lic. Sara Novaro,  
Dr. José María Paganini, Lic. Ana Rothman, Dr. Ar-  
naldo Torrents, Dr. Luis Vera Ocampo, Dr. Eduardo  
Zibecchi

### ASISTENTES DE PROYECTO

Lic. María M. Arruñada, Lic. Celia Baldatti, Lic. Hugo  
Barber, Lic. Alicia Bercovich, Lic. Margarita Bernacchi,  
Lic. Beatriz Cusnir, Lic. Susana Checa, Dr. Enrique  
Henry, Lic. Adolfina Janson, Dr. Adolfo Largaña,  
Lic. Elsa López, Lic. Martha Rothman

### ASESOR PERMANENTE

*Asesor Estadístico de la Zona VI  
de la Oficina Sanitaria Panamericana*

Dr. Raúl Vargas

## INTRODUCCION

El presente volumen incluye los instructivos, cédulas de entrevista y materiales técnicos utilizados por supervisores y encuestadores en la recolección de información realizada durante los años 1969, 1970 y 1971 para la Encuesta Domiciliaria de Salud del Estudio sobre Salud y Educación Médica de la República Argentina. Esta recolección se realizó en los grandes centros urbanos del país: Capital Federal y Gran Buenos Aires, Córdoba, Mendoza, Rosario y Tucumán; y en las siete áreas de desarrollo establecidas por el CONADE: Patagonia, Comahue, Cuyo, Pampa Húmeda, Centro, Noroeste Argentino y Nordeste Argentino, de modo que la Encuesta proporciona información de nivel nacional.

Los objetivos generales de la Encuesta pueden resumirse en los siguientes ítems específicos:

- Conocimiento de las enfermedades y accidentes percibidos por la población en un período de tiempo.
- Demanda de servicios médicos, no médicos y paramédicos de la población.
- Determinación del gasto en salud efectuado por la población.
- Utilización por la población de los distintos sistemas de atención médica y del grado de cobertura financiado en obras sociales, mutuales o servicios médicos privados prepagos.
- Información demográfica y socio-económica de la población en general.

El método utilizado es el de entrevistas —encuestas— a nivel familiar, recabando la información para cada miembro de las familias entrevistadas y agregando a la misma información referida a todo el grupo familiar.

El proceso de recolección comenzó en julio de 1969 en forma simultánea para las cinco áreas urbanas, agregándose en forma paulatina a lo largo de 1969 y 1970 las regiones de desarrollo.

La información aquí contenida es básica para la comprensión del análisis y resultados de la Encuesta, en tanto proporciona un marco adecuado para interpretar las definiciones y métodos utilizados.

La elaboración y redacción de los instructivos y material técnico acerca de la muestra para supervisores y encuestadores corresponde a los Licenciados Luis Faigón, Alicia Masautis, señor Jesús Mosquera y Licenciada Sara Novaro; la elaboración y redacción del Manual del Encuestador, Variables y Definiciones y Cédulas de entrevista de la Encuesta de Salud estuvo a cargo de los Licenciados Susana Checa, Estela De Lorenzo y Leopoldo Halperin; la elaboración y redacción del instructivo y Cédula de entrevista para mujeres entre 15 y 50 años corresponde a la Licenciada Cristina Cacopardo y al Dr. Dalton M. Hamilton.

Participaron en la formulación de los objetivos, variables y definiciones de la Encuesta de Salud con la coordinación del Director Ejecutivo del Estudio, Dr. Carlos Ferrero, los jefes de grupo del Estudio, doctores Dalton M. Hamilton, Arnaldo Torrents, José María Paganini, Carlos Alvarez Herrera, Floreal Ferrara y señor Adolfo Chorny; y el Asesor permanente del Estudio, doctor Raúl Vargas.

## VARIABLES CONTEMPLADAS EN LA ENCUESTA DE MORBILIDAD A FAMILIAS

1. *Morbilidad*
  - 1.1. Enfermedad o sintomatología padecida en las dos últimas semanas.
    - 1.1.1. Comienzo de la enfermedad o sintomatología manifestada.
  - 1.2. Accidentes ocurridos en las dos últimas semanas.
    - 1.2.1. Tipo de accidente según causa externa.
    - 1.2.2. Naturaleza de la lesión.
    - 1.2.3. Parte del cuerpo afectada.
    - 1.2.4. Lugar de ocurrencia.
  - 1.3. Enfermedades crónicas.
  - 1.4. Estados incapacitantes.
  - 1.5. Enfermedad dental durante el último mes.
    - 3.3.1. Lugar de atención y vía de financiamiento de las consultas.
2. *Incapacidad por enfermedad en las dos últimas semanas*
  - 2.1. Días de limitación a las actividades habituales.
  - 2.2. Días perdidos de actividad.
  - 2.3. Días en cama en las últimas semanas.
3. *Demanda atendida de servicios médicos, para médicos y no médicos*
  - 3.1. Número de consultas realizadas con:
    - a) Enfermera.
    - b) Farmacéutico.
    - c) Médicas.
    - d) Otras personas.
  - 3.2. Consultas médicas.
    - 3.2.1. Lugar y vía de financiamiento de las consultas.
  - 3.3. Número de consultas con dentista durante el último mes.
    - 3.4. Número de internaciones durante el último año.
      - 3.4.1. Razones de la(s) internación(es).
      - 3.4.2. Días de internación.
      - 3.4.3. Lugar y vía de financiamiento de la(s) internación(es).
    - 3.5. Número de radiografías o análisis efectuados en las dos últimas semanas.
      - 3.5.1. Lugar y vía de financiamiento.
4. *Uso de medicamentos*
  - 4.1. Tipo de medicamentos usados en las dos últimas semanas.
  - 4.2. Prescripción de los medicamentos.
  - 4.3. Oportunidad de la prescripción médica.
5. *Gasto privado en salud*
  - 5.1. Gasto privado en consultas médicas realizadas en las últimas dos semanas.
  - 5.2. Gasto privado pagado y/o adeudado por las internaciones del último año.
  - 5.3. Otros gastos privados de la familia realizados en las dos últimas semanas.
  - 5.4. Gasto privado por cobertura en salud.
6. *Cobertura en servicios de salud*
  - 6.1. Número de afiliaciones a tipos de sistemas: obras sociales, mutuales, instituciones médicas prepago

- 6.2. Uso real de los beneficios o servicios de salud que prestan las instituciones.
- 6.3. Opiniones sobre la atención de las instituciones.
- 7. *Vacunación*
  - 7.1. Inmunizaciones recibidas.
  - 7.2. Actitud hacia la vacunación.
- 8. *Otras variables contempladas*
  - 8.1. Tiempo transcurrido desde la última consulta con un médico.
  - 8.2. Tiempo transcurrido desde la última consulta con un ginecólogo.
  - 8.3. Tipo y consumo habitual de cigarrillos.
- 9. *Factores relacionados con las variables específicas de morbilidad*
  - 9.1. Tamaño y estructura familiar.
  - 9.2. Familia.
  - 9.3. Agregado familiar.
  - 9.4. Composición familiar.
- 10. Edad.
- 11. Sexo.
- 12. Estado civil.
- 13. Alfabetismo.
- 14. Nivel de enseñanza.
- 15. Situación ocupacional.
  - 15.1. Población económicamente activa.
  - 15.2. Población económicamente pasiva.
- 16. Ocupación principal.
  - 16.1. Nivel ocupacional.
  - 16.2. Rama de actividad.
  - 16.3. Ingreso mensual.
- 17. Ingreso mensual de la familia.
- 18. Tiempo de residencia en el área.
- 19. Origen urbano-rural.
- 20. Condiciones sanitarias y habitacionales de la vivienda.
  - 20.1. Materiales de construcción.
  - 20.2. Provisión de agua.
  - 20.3. Disposición de excretas.
  - 20.4. Hacinamiento.

## 1. MORBILIDAD

### 1.1. *Enfermedad o sintomatología padecida durante las últimas dos semanas*

Se entiende por tal las enfermedades que el encuestado o un informante efectúe sobre su percepción sintomatológica o mórbida experimentada en el período de referencia. Síntomas percibidos constituyen manifestaciones perturbadoras del estado de cenestesia, sin que se juzgue el estado de salud o enfermedad del encuestado. Estos síntomas pueden referirse a uno o varios órganos y sistemas.

La manifestación de enfermedad por parte del entrevistado incluye idea de patología de la que puede ser portador, como también connotaciones objetivas y subjetivas que sobre esta situación tenga el encuestado o entrevistado. Esta idea de enfermedad puede deberse al estricto conocimiento o bien puede derivarse de los contactos que haya tenido con profesionales u otras personas.

#### 1.1.1. *Comienzo de la enfermedad o sintomatología manifestada*

Tiempo que el entrevistado declara como comienzo de la enfermedad o de alguna de las enfermedades o síntomas.

#### *Categorías:*

- 1. En las dos últimas semanas.
- 2. Hace más de dos semanas.

### 1.2. *Accidentes ocurridos en las dos últimas semanas*

Un accidente es todo hecho traumático, espontáneo, imprevisto y repentino que provoca en el organismo una lesión orgánica o trastorno funcional permanente o pasajero. Incluye cualquier tipo de accidente, envenenamiento o violencia casual, autoinfligido o provocado por terceros, así como también las lesiones provocadas por circunstancias especiales, como envenenamientos por picaduras o mordeduras de animales o insectos; envenenamiento accidental por drogas, lesiones sufridas a consecuencia de un cataclismo, tormenta, inundación.

#### 1.2.1. *Tipo de accidente según causa externa*

- 1. Accidentes de transporte. Aeronaves. Transporte por agua - Vehículos de motor - Ferrocarriles.

## 2. Envenenamiento, intoxicación provocados por:

- 2.1. Drogas o medicamentos. incluye sobredosis de drogas, drogas no indicadas, dadas por error o en mal estado.
  - 2.2. Elementos de limpieza. pintura, barnices, desinfectantes, productos derivados del petróleo como kerosene o nafta. Excluye el gas licuado de petróleo.
  - 2.3. Fertilizantes y desinfectantes.
  - 2.4. Sustancias corrosivas o cáusticas.
  - 2.5. Intoxicación por gases y vapores.
  - 2.6. Causado por alimentos.
- ## 3. Caídas de o desde:
- 3.1. Escaleras, andamios y escalones.
  - 3.2. Techo, balcón, ventana o paredes de un edificio.
  - 3.3. Dentro de un hoyo, pozo o abertura.
  - 3.4. Otras caídas de un nivel a otro.
  - 3.5. Caídas en un mismo nivel.
4. Causado por fuego o explosión.
  5. Causado por armas de fuego.
  6. Causado por otro tipo de armas cortantes o punzantes o por cualquier otro objeto usado como arma.
  7. Causado por picadura, mordedura o ataque de un animal.
  8. Por ahogamiento o ahorcamiento.
  9. Causado por factores naturales o ambientales.
  10. Causado por máquinas o herramientas.

### 1.2.2. Naturaleza de la lesión

#### Categorías

##### Para accidentes

1. Fractura.
2. Luxación o torcedura.
3. Traumatismo, aplastamiento o cualquier otro efecto de un golpe.
4. Heridas.
5. Mutilación.
6. Otra lesión.

##### Para quemaduras

1. Heridas.
2. Quemaduras leves o de primer grado.
3. Quemaduras de segundo grado.
4. Quemaduras de tercer grado.

### 1.2.3. Parte del cuerpo afectado

#### Categorías

1. Cara.
2. Cabeza.
3. Cuello.
4. Hombro.
5. Brazo.
6. Mano.
7. Tórax.
8. Abdomen.
9. Cadera.
10. Genitales.
11. Pierna.
12. Pie.

### 1.2.4. Lugar de ocurrencia

Se refiere al sitio —casa, taller, oficina— donde sucedió el accidente, envenenamiento o violencia independientemente de las circunstancias que rodearon al mismo.

#### Categoría

1. En la casa. Se excluyen de esta categoría los lugares de residencia institucionales.
2. En la calle o en una ruta.
3. En un establecimiento industrial.
4. En un establecimiento comercial u oficina.
5. En un establecimiento agrícola, estancia, chacra, granja, plantación.
6. En la escuela, colegio, universidad.
7. En un club o campo de deportes.
8. En otro lugar.

El lugar de ocurrencia es también clasificado según éste constituya el lugar habitual de trabajo o en el caso de la categoría 6, si ocurrió en el trayecto entre el hogar y el lugar de trabajo.

### 1.3. Enfermedades crónicas

#### Listado I

1. Presión arterial.
2. Enfermedades de las coronarias.
3. Arterioesclerosis.
4. Otras enfermedades del corazón.
5. Diabetes.
6. Reumatismo.
7. Nerviosismo acentuado, angustia, insomnio.



8. Enfermedad mental.
9. Malas digestiones (sommolencia, pesadez).
10. Enfermedades de la vesícula.
11. Enfermedades del estómago e intestino.
12. Amebas, lombriz solitaria, hidatidosis, anquilostomiasis u otras enfermedades parasitarias.
13. Alergia.
14. Asma.
15. Hernias o eventaciones.
16. Enfermedades de la sangre.
17. Bronquitis crónica.
18. Otras enfermedades.

#### 1.4. Estados incapacitantes

##### Listado II

1. Ceguera.
2. Sordera.
3. Sordomudez.
4. Retardo mental.
5. Falt a de algún miembro o parte de él.
6. Otro tipo de afección, deformidad o anomalía permanente en cualquier ó gano o aparato.

#### 1.5. Enfermedad dental

##### Listado III

1. Una carie.
2. Problema de las encías.
3. Problema con los puentes o dientes postizos.
4. Dolor de muelas.
5. Otro problema.

#### 2. INCAPACIDAD POR ENFERMEDAD EN LAS DOS ÚLTIMAS SEMANAS

El grado de incapacidad producido por enfermedad se determina por la calidad y el tiempo de la limitación producida.

Estas variables se miden sólo para la población de 6 o más años.

##### 2.1. Días de habilitación a las actividades habituales

Se refiere a la limitación total o parcial a las actividades habituales por problemas de salud.

##### 2.2. Días perdidos de actividad

Se refiere a los días perdidos de trabajo para la población económicamente activa, o

días perdidos de concurrencia a la escuela, colegio, etc., para la población en edades escolares.

##### 2.3. Días en cama en las dos últimas semanas

Se considera día en cama aquel en que la persona guarda cama todo el día o la mayor parte del mismo por razones de salud. Se entiende como habiendo pasado la mayor parte del día en cama cuando el entrevistado ha pasado en cama la mitad o más de las horas que habitualmente está levantado.

No se incluyen los días en cama pasados en hospitales, sanatorios, etc., que son consignados en los ítems correspondientes a internación.

#### 3. DEMANDA ATENDIDA DE SERVICIOS MÉDICOS, PARAMÉDICOS Y NO MÉDICOS

##### 3.1. Número de consultas realizadas con:

- a) Enfermeras; b) Farmacéutico;
- c) Médicas; d) Otras personas.

##### 3.2. Consulta médica

Se entiende por consulta médica a todo contacto médico-paciente establecido por un problema de salud o cuidado de la misma.

##### 3.2.1. Lugar de atención de las consultas

###### Categorías

1. Consultorio particular.
2. Domicilio particular.
3. Consultorio externo de hospital o sanatorio privado.
4. Consultorio externo de hospital, instituto de entidad nacional, provincial o municipal.
5. Consultorio externo de obra social, mutual o instituciones médicas, privadas prepago.
6. Trabajo o escuela.
7. Por teléfono.
8. Otro lugar.

##### 3.2.2. Sector de financiación de las consultas

Son los sectores o instituciones a través de las cuales se financia toda o parte de la atención.

##### Categoría

1. A cargo de un servicio público, engloba la atención recibida por servicios

de hospitales, centro de salud, institutos, maternidades, puestos sanitarios de entidad nacional, provincial o municipal y que se hacen cargo de todo o la mayor parte del costo de la atención.

2. Por obra social, mutual, institución privada prepago, engloba a la atención recibida por intermedio de instituciones de afiliación obligatoria en función de la profesión, ocupación u oficio del afiliado; o por instituciones privadas de afiliación voluntaria. Estas instituciones financian parte del costo de la atención.

3. En forma privada: es la atención pagada totalmente por el usuario al profesional o a la institución en forma directa por la atención recibida.

### 3.3. Número de consultas con dentista durante el último mes

Se entiende por consulta con el dentista todo contacto dentista-paciente por un problema de salud o por cuidado de la misma.

#### 3.3.1. Lugar de atención y vía de financiamiento de las consultas

##### Categoría

1. Servicios privados por cuenta de una obra social o mutual.
2. Servicios privados en forma privada.
3. Servicios oficiales por cuenta de una obra social o mutual.
4. Servicios de hospital o instituciones públicas de odontología municipal, nacional o provincial.
5. Servicios de una obra social o mutual.

#### 3.4. Número de internaciones durante el último año

Se entiende por internación el requerimiento de servicios médicos de internación y su atención en un hospital, clínica, sanatorio, institución (general o especializada) donde la persona ha residido, habiendo recibido atención o control médico mientras duró la internación. Quedan incluidas las internaciones en casa de reposo, clínicas u hospitales neuropsiquiátricos.

#### 3.4.1. Razón de la internación

Se refiere tanto a los motivos originales que llevaron a la internación como a las terapias o controles a que fue sometida la persona durante la misma.

#### 3.4.2. Días de internación

Se refiere al número de días que la persona permaneció internada para cada una de las internaciones.

#### 3.4.3. Lugar y vía de financiamiento de la internación

El lugar de la internación se clasifica según la entidad del establecimiento.

##### Categorías

1. Hospital o instituto de entidad nacional, provincial o municipal.
2. Hospital, sanatorio de una obra social o mutual.
3. Hospital, clínica o instituto privado.
4. Otro lugar.

Vías de financiamiento (ver definiciones en 3.2.2.)

##### Categorías

1. A cargo de servicios públicos.
  2. A cargo de obra social, mutual o institución médica privada prepago.
  3. En forma privada.
- #### 3.5. Número de radiografías o análisis realizados en las dos últimas semanas

Se refiere a radiografías, análisis y cualquier otro tipo de estudio diagnóstico de laboratorio como radioscopias, biopsias, metabolismo basal, etcétera.

#### 3.5.1. Lugar y vía de financiamiento: idem categorías de 3.3.1.

#### 4. USO DE MEDICAMENTOS

El uso de medicamentos se refiere al tipo de medicamentos y al número de elementos usados dentro de cada clase. En ningún caso se refiere a las dosis consumidas.

#### 4.1. Tipo de medicamento

Las clases fueron construidas de acuerdo a la droga componente de los mismos o a las enfermedades para los que son usados.

##### Categorías

1. Vitaminas, reconstituyentes, tónicos.
2. Jarabes para la tos, expectorantes.
3. Calmantes del dolor, analgésicos, anti-espasmódicos.
4. Remedios para regular el apetito.
5. Sedantes para los nervios.
6. Insulina.
7. Cortisona, deltisona u otros corticoides.
8. Remedios para regular el período, píldoras anticonceptivas.
9. Laxantes, antidiarreicos, antiácidos, remedios para el hígado para problemas de la digestión.
10. Remedios para la presión. Hipotensores.
11. Otro tipo de medicamentos.

#### 4.2. Prescripción de los medicamentos

Se refiere a la categoría profesional o no de la persona que indicó el uso del medicamento.

##### Categorías

1. Sin prescripción (automedicación).
2. Farmacéutico.
3. Médico (recetado personalmente).
4. Médico (recetado por teléfono).
5. Otra persona.

#### 4.3. Oportunidad de la prescripción médica

Sólo para los medicamentos que fueron prescritos por médico.

##### Categorías

1. Prescritos para ser usados en las dos últimas semanas.
2. Prescritos en otra oportunidad, habiéndose indicado la repetición.
3. Prescritos en otra oportunidad, sin estar indicada la repetición.

#### 5. GASTO PRIVADO DE LA FAMILIA EN SALUD

El monto del gasto se recoge tanto a nivel individual como familiar.

#### Nivel individual

##### 5.1. Gasto privado efectuado por consultas médicas realizadas en las dos últimas semanas

Esta información se recoge cruzada con el número de consultas según lugar y vías de financiamiento. Se refiere al pago efectuado o donación por las consultas realizadas.

##### 5.2. Gasto privado pagado y/o adeudado por las internaciones realizadas durante el último año

Esta información se recoge cruzada con el número de internaciones según lugar y vía de financiamiento de las mismas.

El gasto pagado y/o adeudado se refiere al total del costo efectuado en concepto de derecho de internación, honorarios médicos, tratamientos realizados, enfermería, servicio de hotelería, medicamentos, etcétera.

#### Nivel familiar

##### 5.3. Gasto privado de la familia en las dos últimas semanas en:

1. Internación.
2. Consultas médicas realizadas antes de las dos últimas semanas.
3. Dentista.
4. Medicamentos y elementos de curación (excluidos gastos de perfumería).
5. Prótesis, anteojos, miembros ortopédicos, sillas de ruedas, muletas, audífonos, prótesis dentales, marcapasos cardíaco.

6. Análisis, radiografías.
7. Otro gasto en salud. Pago de terapias, servicios de enfermería, ambulancias, etcétera.

##### 5.4. Gasto privado de la familia en cobertura en salud

Es el monto deducido o pagado mensualmente en concepto de las afiliaciones a instituciones que prestan servicios médicos.

## 6. COBERTURA EN SERVICIOS DE SALUD

### 6.1. *Número de afiliaciones a tipos de sistemas de cobertura en salud*

Son afiliados a algún sistema de cobertura en salud las personas que tienen la posibilidad de recibir beneficios y/o servicios de salud de alguna obra social, mutual, mutualidad o institución médica privada de sistema prepago, en calidad de afiliados titulares o de beneficiarios por la afiliación directa de algún miembro de la familia.

### 6.2. *Uso real de los beneficios o servicios de salud*

Se refiere al hecho de haber usado por lo menos una vez uno de los servicios o beneficios que prestan las instituciones.

#### *Servicios*

1. Consultorio médico.
2. Atención domiciliaria.
3. Dentista.
4. Internación.
5. Análisis, radiografías.
6. Medicamentos.
7. Prótesis.
8. Otros servicios.

### 6.3. *Opinión sobre la atención de las instituciones*

La opinión sobre el tipo y calidad de la atención se recaba para los servicios de consultorio médico, dentista e internación.

#### *Items*

1. Para usar el servicio de (consultorio médico, dentista e internación), ¿tiene que hacer un trámite muy complicado?
2. ¿Los lugares de atención de (consultorio médico, dentista e internación) le quedan muy lejos?
3. ¿Le resulta cara la parte que debe pagar para (atenderse con el médico, dentista; usar el servicio de internación)?
4. Para (atenderse con médico, dentista; internarse) ¿debe pedir turno con mucha anticipación?
5. ¿Usted cree que el servicio de (consultorio médico, dentista e internación) cuenta con buenos especialistas?

### 6. ¿Puede elegir el (médico, dentista) que usted desee?

## 7. VACUNACION

Estas variables se miden para la población de 6 años o menos.

### 7.1. *Inmunizaciones recibidas*

Se detecta la aplicación, por lo menos una vez, de cuatro tipos de vacunas.

#### *Vacunas*

1. Antivariólica.
2. Antipoliomielítica.
3. Vacuna triple.
4. B.C.G.

### 7.2. *Actitud hacia la vacunación - Dimensiones de la variable*

1. Exposición a enfermedades.
2. Grado de importancia de las vacunas.

#### *Para vacuna triple*

3. Educación sanitaria acerca de la vacuna.
4. Eficacia de la vacuna.

#### *Para vacuna antipoliomielítica*

5. Existencia de vacuna antipoliomielítica.
6. Eficacia de la vacuna.

#### *Escala de medición*

La actitud se determina por escala de tipo Liebert que, según los ítems, varía desde el completo acuerdo con las proposiciones al total desacuerdo.

## 8. OTRAS VARIABLES CONTEMPLADAS

### 8.1. *Tiempo transcurrido desde la última consulta con un médico*

Para la población que no realizó consulta en las dos últimas semanas.

#### *Categorías*

1. Hace más de 2 semanas, pero no más de 1 año.

2. Más de un año, pero no más de 5.
3. Más de 5 años.
4. Nunca consultó.

### 8.2. *Tiempo transcurrido desde la última consulta con ginecólogo*

Para la población femenina entre 29 y 65 años encuestadas personalmente.

#### *Categorías*

1. En los últimos 6 meses.
2. Más de 6 meses, pero no más de 1 año.
3. Más de 1 año y no más de 5.
4. Más de 5 años.
5. Nunca consultó.

### 8.3. *Tipo y consumo habitual de cigarrillos*

Para la población de 15 años y más, consumo habitual diario de cigarrillos o cigarras.

#### *Categorías*

1. No fuma.
2. Fuma entre 1 y 4.
3. Entre 5 y 14.
4. Entre 15 y 24.
5. 25 o más.

#### *Tipo de cigarrillo*

1. Rubio.
2. Negro.
3. Ambos.

## 9. FACTORES RELACIONADOS CON LAS VARIABLES ESPECÍFICAS DE MORBILIDAD

### *Tamaño y estructura familiar*

#### 9.1. *Familia*

Constituye una familia una persona que viva sola o un grupo de personas emparentadas que residen habitualmente en una misma unidad de vivienda.

La relación de parentesco está dada por:

- a) Lazos de consanguinidad.
- b) Relación matrimonial con unión legal o consensual.
- c) Lazos de parentesco o de adopción declarada.

No existe límite a priori del grado de parentesco que deben guardar las personas de una misma familia. El indicador de que una

persona está emparentada y pertenece a la familia, siempre es el reconocimiento de que existe esa relación.

No forman parte de una misma familia aunque vivan en la misma unidad, las personas cuya relación se funda en la prestación de servicios personales, relaciones de inquilinato o amistad. Estas personas forman parte de un conjunto mayor llamado "agregado familiar" y componen a su vez familias aparte.

#### *Caso especial*

No serán considerados miembros de una misma familia las personas que residan en calidad de "criados", aunque sean reconocidos por sus miembros como integrantes de la misma familia. A los fines de este estudio se considera que dicha relación se basa en la prestación de servicios, aunque la familia provea a estas personas de educación formal, protección y sea responsable de su cuidado.

#### 9.2. *Agregado familiar*

Está compuesto por todas las personas que residen habitualmente en una misma unidad de vivienda, es decir, por los subconjuntos de familias distintas que se detecten dentro de la misma.

#### 9.3. *Composición familiar*

La composición de la familia y del agregado familiar se clasificó de acuerdo al número de miembros y al status de cada uno de los integrantes. Dentro de cada unidad de vivienda se establecen: 1) la relación entre cada una de las familias que componen el agregado. 2) la relación interna de los miembros de cada familia.

1) Esta relación interna se establece a partir de la relación de por lo menos un miembro de cada familia con el jefe de familia de la familia principal. Entendiendo por "familia principal" aquella cuyo jefe es propietario de la unidad, titular del alquiler o persona a la cual se le ha prestado o cedido personalmente la unidad, siendo responsable de la misma.

#### *Categorías*

1. Jefe de la familia principal.
2. Amigo.

3. Pensionista, huésped.
4. Empleado.
5. Personal de servicio.
6. "Criado".

2) Cada familia tiene un único jefe de familia que se establece a partir del reconocimiento como tal por parte de la misma familia.

#### Categorías

1. Jefe de familia.
2. Cónyuge.
3. Hijo.
4. Padre o madre del jefe.
5. Padre o madre del cónyuge.
6. Hermano.
7. Nieto.
8. Yerno, nuera.
9. Abuelo.
10. Sobrino.
11. Cuñado.
12. Tío.
13. Otros parientes.

#### 10. Edad

Número de años cumplidos en el último cumpleaños.

#### 12. Estado civil

##### Categorías

1. Soltero/a.
2. Casado/a.
3. Unión consensual.
4. Viudo/a.
5. Separado/a, divorciado/a.

#### 13. Alfabetismo

##### Categorías

1. *Alfabetos*: personas que leen y escriben un párrafo sencillo en un idioma cualquiera.
2. *Analfabetos*: personas que no saben leer y escribir; personas que sólo leen; personas que habiendo sabido leer y escribir, en el momento del relevamiento lo han olvidado.

#### 14. Nivel de enseñanza

El concepto de "nivel de enseñanza" implica la obtención de información sobre el

último año, grado o curso aprobado dentro del más avanzado de los ciclos educacionales básicos (primario, secundario, universitario), que se haya cursado en instituciones de enseñanza regulares. Como instituciones de enseñanza regulares se entiende aquellas integradas en el sistema educacional nacional (oficiales, reconocidas o incorporadas).

#### 15. Situación ocupacional

Es una clasificación primaria que se aplica para la población de 10 años y más y que suministra información sobre la participación de los distintos grupos en la actividad económica.

##### 15.1 Población económicamente activa

Está formada por las personas que suministran la mano de obra disponible para la producción de bienes y servicios.

##### Categorías

1. *Personas ocupadas*: son aquellas personas de 10 años y más que en el período de referencia (1 año): a) ejercen o ejercieron una ocupación retribuida en dinero o especie; b) ejercen o ejercieron una ocupación retribuida o no en la producción de bienes o servicios con valor comercial en una empresa explotada por un miembro de su familia; c) tienen un empleo o sea una ocupación remunerada asegurada que no ejercen en la ocasión por una circunstancia transitoria, como enfermedad o accidente, conflicto de trabajo, vacaciones u otra clase de permiso, interrupción del trabajo o causa de mal tiempo, averías, etcétera.
2. *Personas desocupadas*: son aquellas personas de 10 años y más que en el período de referencia (1 año) no han ejercido una ocupación remunerada o lucrativa, comprende: a) personas que buscan trabajo remunerado por estar disponibles en virtud de contrato de trabajo expirado o suspendido temporalmente, o por haber perdido la categoría de "empleados" o de "trabajador", o porque nunca han trabajado; b) personas que no buscan trabajo aunque no tengan empleo por haber lo-

grado un empleo que debe empezar en fecha posterior al período de referencia adoptado o por padecer enfermedad benigna, o por haber quedado suspendido temporalmente de su trabajo sin remuneración por un período específico o no.

### 15.2. Población económicamente no activa

Comprende a todas las personas de 10 años y más que no han ejercido durante el período de referencia ninguna actividad remunerada.

#### Categorías

1. Ama de casa.
2. Rentista.
3. Estudiante.
4. Enfermo inhabilitado permanente.
5. Enfermo inhabilitado.
6. Pensionado o jubilado.
7. Retirado sin pensión ni jubilación.
8. Otra situación.

### 16. Ocupación principal

Es la ocupación, profesión u oficio que reporta la mayor parte de los ingresos que percibe el encuestado.

Las categorías de la ocupación principal se establecerán para el análisis de datos de acuerdo con la clasificación Ocupacional - Programa del Censo de América (COTA, 1960) del Instituto Interamericano de Estadísticas.

#### 16.1. Nivel ocupacional

Se determina por la posición que ocupa el individuo dentro de la estructura ocupacional, según tres criterios básicos y en función de la rama de actividad.

1. Relación de dependencia: patrón, profesional independiente, asalariado, cuenta propia.
2. Ubicación jerárquica, nivel de calificación y personal a cargo.
3. Tipo de trabajo, oficio o profesión.

#### Categorías de posición ocupacional

1. Por cuenta propia sin personal ni local.
2. Por cuenta propia sin personal con local.

3. Profesional (universitario por cuenta propia sin personal).
4. Profesional universitario por cuenta propia con personal.
5. Alto jefe (presidente de sociedad anónima, administrador de empresas, gerente).
6. Patrón con personal a cargo.
7. Jefe intermedio (más de 10 personas incluidas familiares).
8. Pequeños jefes y encargados seccionales (1 a 10 personas incluidas familiares).
9. Empleado con calificación técnica o universitaria.
10. Empleado no calificado.
11. Capataz.
12. Obrero especializado.
13. Obrero no especializado.

a) NOTA: Los universitarios graduados que trabajan como asalariados se clasifican como:

1. Patrón.
  2. Alto jefe.
  3. Jefe intermedio.
  4. Pequeño jefe.
  5. Empleado con calificación técnica o universitaria.
  6. Empleado no calificado.
- El personal de las fuerzas armadas se clasifica según grado en:
- a) Jefes (desde mayor).
  - b) Oficiales (hasta mayor).
  - c) Suboficiales.

#### 16.2. Rama de actividad económica

Se refiere al sector de la economía dentro del cual la persona ejerce o ha ejercido su ocupación.

El sector de la economía se clasifica según el tipo de bienes o servicios producidos.

#### Categorías

Clasificación industrial (internacional uniforme de todas las actividades económicas; Naciones Unidas.

1. Agricultura, silvicultura, caza y pesca.
2. Explotación de minas y canteras.
3. Industrias manufactureras.
4. Construcción.
5. Electricidad, gas, agua y servicios sanitarios.
6. Comercio.

7. Transportes, almacenaje y comunicaciones.
8. Servicios.
9. Actividades no bien especificadas.

#### 16.3. *Ingreso mensual*

Ultimo ingreso mensual por la actividad principal.

#### 17. *Ingreso mensual de la familia*

Es la suma de todos los ingresos de los miembros de la familia, incluidas las rentas, jubilaciones, becas, ayudas familiares.

#### 18. *Tiempo de residencia en el área*

##### *Categorías*

1. Menos de 1 año.
2. De 1 a 5 años.
3. De 6 a 9 años.
4. De 10 a 14 años.
5. 15 años o más.
6. Siempre vivió aquí.

#### 19. *Origen urbano-rural*

Para las personas con un tiempo de residencia, menor de 10 años, carácter urbano-rural del área donde residió mayor tiempo.

##### *Categorías*

1. Zona rural.
2. Pueblo.
3. Ciudad pequeña.
4. Gran ciudad.

#### 20. *Condiciones sanitarias y habitacionales de la vivienda*

##### 20.1. *Materiales de construcción para:*

- a) Paredes de la vivienda.
- b) Techo de la vivienda.
- c) Piso de la vivienda.

Las categorías para cada uno de los ítems hacen a la discriminación de las viviendas en:

- a) De construcción permanente.
- b) Precarias.

#### 20.2. *Provisión de agua*

Se refiere a la fuente de agua y cómo se realiza la provisión de la misma por la familia.

1. *Servicio público en la misma vivienda:* cañería pública de agua corriente con canilla dentro de la unidad de vivienda.
2. *Servicio público fuera de la vivienda, pero en el mismo edificio:* cañería pública de agua corriente sin canilla dentro de la unidad, pero dentro del edificio de dicha unidad.
3. *Servicio público a través de canilla pública:* cañería pública con canilla en lugares públicos.
4. *Bomba con canilla dentro de la vivienda:* unidad de vivienda con cañería interna y con canilla en alguna dependencia.
5. *Bomba con canilla fuera de la vivienda:* bomba compartida o no con otra vivienda que se halla fuera de la unidad con provisión directa de la bomba.
6. *Otras fuentes:* pozos o acequias, agua de ríos, agua de lluvia, aguatero, etcétera.

#### 20.3. *Disposición de excretas*

##### *Categorías*

1. Con retrete o inodoro con descarga de agua de uso exclusivo de la vivienda.
2. Con retrete o inodoro con descarga de agua de uso compartido con otra vivienda.
3. Con retrete sin descarga de agua.
4. Sin retrete.

#### 20.4. *Hacinamiento*

Relación entre el tamaño del agregado familiar y el número de cuartos de la vivienda sin contar dependencias anexas, balcón, terraza, lavadero, etcétera.



## INSTRUCCIONES PARA LA ENCUESTA DE MORBILIDAD A FAMILIAS

El estudio de morbilidad por encuestas a familias está destinado a recoger información familiar sobre el estado de salud de la población.

Este objetivo general se concreta en cuatro ítems específicos; ellos son:

- a) Conocimiento de las enfermedades y accidentes que padece la población en un período de tiempo.
- b) Determinación de la demanda en servicios médicos, no médicos y paramédicos de la población.
- c) Determinación del gasto en salud que efectúa la población.
- d) Conocimiento de la utilización de distintos sistemas de atención médica y del grado de cobertura financiado en obras sociales, mutuales o servicios médicos privados prepagos.

Con el fin de explicar los problemas de salud, demanda en salud y comportamiento hacia la misma, se relacionan estas áreas con factores de tipo socio-económico, demográfico y habitacional.

La encuesta se realiza a nivel familiar tomando la información, por un lado de toda la familia y por el otro de cada miembro de la misma. La importancia de recabar información familiar e individual radica en el hecho de que en los problemas de enfermedad, cuidado y actitud hacia la salud no es posible encontrar determinaciones puramente individuales, sino que éstas surgen por la ubicación del individuo en un determinado contexto social y dentro de éste el familiar tiene especial incidencia en el comportamiento individual.

### ENTREVISTAS

Las entrevistas se consideran un método apropiado de recolección de datos para determinado tipo de áreas de investigación de las que se carece de estadísticas o cuando éstas no son abordables por métodos estadísticos de tipo censal, tales como catastros de salud, etc. En el campo de la salud el método de la entrevista personal posibilita conocer causas y actitudes sobre morbilidad, incidencias de condiciones agudas, accidentes y sus causas, etcétera.

Por otro lado es una fuente especialmente valiosa de información socio-económica y demográfica, que son aspectos que están en íntima relación con las características mencionadas. Pero, por otro lado, existe una serie de aspectos que tienden a obstaculizar la relación de información por encuestas y que es necesario controlar, especialmente en este estudio debido a que la Encuesta Nacional de Morbilidad no tiene antecedentes similares en el país como para tomarlos como experiencia previa.

Estas dificultades son:

- a) Las referencias al tema objeto de la investigación: puede darse cierta actitud desfavorable o de rechazo, por parte del encuestado para referirse al tema.
- b) Otro problema frecuente es respecto a la memoria que se exige al individuo para la recordación de la enfermedad, y otros datos sobre salud en un período determinado de tiempo. Esto ocurre especialmente en las enfermedades leves, cuando se pide recordar el consumo de medicamentos, gastos en salud, etcétera. Es por estas razones que el período de referencia elegido fue de

las dos semanas anteriores al momento de la entrevista para de este modo facilitar el recuerdo del entrevistado.

- c) Un tipo de error intrínseco a la recolección de datos por encuesta, y que en cierta medida sólo es controlable a partir de la formación de un buen equipo de encuestadores, es el hecho de que el entrevistado deposita en su respuesta tantos elementos reales como elementos puramente subjetivos o producto de su imaginación, por lo cual la encuesta en gran parte está teñida por la subjetividad de la respuesta del encuestado; esto incide como se dijo anteriormente en preguntas que resultan más conflictivas para el individuo, tales como las referentes a morbilidad, gasto en salud, ocupación e ingresos y en general para las preguntas en las cuales la apreciación de un problema de salud sin haber realizado consulta médica es absolutamente personal.

## 1. UNIVERSO DE ESTUDIO

Está compuesto por toda la población no institucionalizada que reside habitualmente dentro de cada área de estudio en una unidad de vivienda.

Quedan excluidas del universo todas las personas institucionalizadas que residen en calidad de internadas en instituciones penales, hospitales, institutos neuropsiquiátricos y casas de salud, instituciones militares, campamentos de obras públicas, municipales, petrolíferos o de vialidad, conventos, reformatorios, orfanatos, hogares para niños, colegios.

Queda incluidas dentro del universo las familias que habitualmente residen en cualquiera de este tipo de instituciones no en calidad de internados sino que lo hacen por la profesión, ocupación u oficio de alguno de sus miembros, tales como serenos, administradores, caseros, médicos, enfermeras, etcétera.

### 1.1. Unidad de vivienda

Es una vivienda o parte de ella que forma un "hogar". Hogar supone la noción de separatividad y espacio físico.

En este estudio la mayor parte de las veces cada unidad de listado constituirá una unidad de vivienda.

### *Casas de más de una unidad de vivienda en una misma unidad de listado*

- a) Unidad de listado donde haya más de una vivienda, ala, sector o dependencia de la vivienda listada, ocupada por un grupo aparte de personas o familias.
- b) Unidad de listado donde hay tres o más cuartos que la familia principal de la unidad alquila a pensionistas o huéspedes. Cada uno de estos cuartos se considera como una unidad de vivienda.  
*Caso especial:* dos o más cuartos ocupados por una misma familia constituyen una única unidad.

### 1.2. Familia

Constituye una familia una persona que viva sola o un grupo de personas emparentadas que residen habitualmente en una misma unidad de vivienda.

La relación de parentesco estará dada por:

- a) Lazos de consanguinidad.
- b) Relación matrimonial con unión legal o consensual.
- c) Lazos de parentesco político o de adopción declarada por los respondentes.

De acuerdo con esta definición una familia puede estar constituida por el jefe de familia, su cónyuge e hijos solteros, hijos casados con sus cónyuges e hijos y otros parientes como tíos, primos, sobrinos, cuñados, etcétera.

En esta definición no existe límite a priori del grado de parentesco que deben guardar las personas de una misma familia. El indicador de que una persona está emparentada y pertenece a la familia será siempre el reconocimiento por parte del informante de que existe esa relación. Así, en una unidad el informante puede reconocer como pariente a un primo segundo del jefe, en tanto que en otra unidad puede no reconocerlo como tal sino, por ejemplo, como amigo de la familia.

No forman parte de una misma familia aunque vivan en la misma unidad las personas cuya relación con el jefe de la familia

principal se funda en la prestación de servicios personales, relaciones de inquilinato o amistad. Estas personas forman parte de un conjunto mayor llamado agregado familiar y componen a su vez familias aparte.

#### *Casos especiales*

a) No serán considerados miembros de la familia aquellas personas que viven con la familia de "criados", aunque sean reconocidos por sus miembros como integrantes de la misma familia. A los fines de este estudio se considera que dicha relación se basa en la prestación de servicios aunque la familia provea a estas personas de educación formal, protección y sea responsable de su cuidado.

b) Las personas menores de 15 años sin parientes en la unidad constituirán una familia aparte de la familia principal y serán encuestadas por la persona responsable de su cuidado, o en el caso de que sean personal de servicio, por la señora de la casa o persona responsable de su contratación.

#### *1.3. Agregado familiar*

Está compuesto por todas las personas que residen habitualmente en una misma unidad de vivienda, es decir por los subconjuntos de familias distintas que se detectan dentro de la misma.

En las unidades de vivienda donde se detecta más de una familia se distinguirá entre ellas a la "familia principal" de la unidad. Por familia principal se entiende la familia cuyo jefe es propietario de la unidad, titular del alquiler o persona a la cual se le ha prestado o cedido personalmente la unidad.

#### *1.4. Composición de la unidad de vivienda*

Dentro de cada unidad de vivienda se podrá localizar una o más familias que vivan en ella.

Ejemplos:

1. Única familia compuesta por el jefe, su cónyuge e hijos.
2. Dos familias; la primera compuesta por el jefe y su cónyuge, y la segunda por mucama de la familia principal.
3. Tres familias; la primera compuesta por el jefe y sus hijos, la segunda por un amigo de la familia principal, y la tercera por el chófer y la cocinera de la unidad que son marido y mujer.

#### *1.5. Unidades de encuesta*

Dentro de una familia son encuestables todas las personas que residen habitualmente en la vivienda seleccionada.

#### *Sitio habitual de residencia*

En la mayoría de los casos el sitio habitual de residencia de una persona es aquel que ella misma señalaría al responder a la pregunta: "¿Dónde vive usted?" Concretamente es el lugar donde la persona usualmente duerme. Esta característica excluye de ser considerado como sitio habitual de residencia, cuartos o viviendas prestados o alquilados mientras éstos estén ocupados por otras personas.

#### *Quiénes son sujeto de encuesta*

Dentro de una unidad de vivienda se encuestarán a las siguientes personas:

1. Personas cuyo único domicilio está constituido por la unidad seleccionada y están viviendo en la unidad el día de la visita de la encuestadora.
2. Personas cuyo único domicilio está constituido por la unidad seleccionada y hallándose viviendo fuera, el día de la visita de la encuestadora tienen un informante elegible que pueda responder por ellas.
3. Personas cuyo único domicilio está constituido por la unidad seleccionada que, hallándose viviendo fuera de la unidad, el día de la visita de la encuestadora no tienen un informante elegible que pueda responder y regresen a la unidad dentro del plazo de entrega del listado.
4. Personas que teniendo otro domicilio hace dos semanas o más que viven en la unidad seleccionada.
5. Personas que tienen otro domicilio, pero que duermen la mayor parte de las noches en la unidad seleccionada.
6. Personas que tienen dos domicilios, duermen igual cantidad de veces en ambos y se encuentran presentes en la unidad en alguna de las visitas de la encuestadora.

## Quiénes no son sujeto de encuesta

1. Personas temporariamente presentes en la unidad, o sea personas que teniendo otro domicilio hace menos de dos semanas que viven en la vivienda seleccionada.
2. Personas que están haciendo el servicio militar estén o no presentes el día de la visita de la encuestadora.
3. Personas internadas en instituciones penales, correccionales, hospitales, asilos, escuelas, estén o no presentes el día de la visita de la encuestadora.
4. Personas que residen la mayor parte de los días de la semana en colegios, asilos, escuelas, estén o no presentes en el momento de la visita de la encuestadora.
5. Personas que por razones de trabajo o estudio viven en otra ciudad o pueblo y pasan la mayor parte de la semana fuera de la ciudad.
6. Empleados o personas de servicio doméstico que no duermen en la unidad seleccionada la mayor parte de las noches aunque pasen en ella la mayor parte del día.

## 1. METODOLOGIA DE LA ENTREVISTA

### 2.1. Cuestionario

La recolección de la información necesaria a los objetivos del estudio se realiza a través de entrevistas con los miembros de la unidad seleccionada.

El desarrollo de la entrevista a los miembros de dicha unidad se realiza sobre la base de 4 tipos de cuestionarios que serán aplicados a la familia o a cada uno de sus miembros.

1º) *Cuaderno de vivienda.* — Contiene los registros de las visitas de la encuestadora a esa unidad y datos sobre las características de la construcción de la vivienda. Los datos de este cuestionario podrán ser tomados en algunos casos directamente por la encuestadora sin necesidad de formular las preguntas, salvo las preguntas 4 y 6 que siempre se formulan.

2º) *Carpeta Familiar.* — Este cuestionario contiene datos demográficos y familiares de las personas que residen en esa vivienda.

La Carpeta Familiar puede ser respondida por cualquier miembro adulto responsable que viva en esa unidad de vivienda y que no sea personal de servicio, inquilino ni miembro emparentado con el jefe del grupo familiar.

3º) *Cuestionario Individual.* — Este cuestionario que recaba información sobre el estado de salud del encuestado, se aplicará a las personas que residan en la unidad de vivienda y que cumplan los requisitos señalados para ser sujeto de encuesta.

4º) *Cuestionario Demográfico.* — Se aplicará a todas las mujeres encuestadas entre 15 y 50 años de edad.

### 2.2. Procedimiento de la entrevista

#### 2.2.1. Aplicación de cuestionarios

Dentro de cada vivienda seleccionada se deberán aplicar los cuestionarios de acuerdo a las siguientes normas:

- Un Cuaderno de Vivienda y una Carpeta Familiar por cada unidad de vivienda.
- Un cuestionario individual para cada persona que es sujeto de encuesta de la vivienda.
- Un cuestionario demográfico para cada mujer que es sujeto de encuesta entre 15 y 10 años.

#### 2.2.2. Cómo se encuesta

La metodología adoptada para la realización de los Cuestionarios Individuales consiste en la recolección combinada de la información a través de:

- a) Entrevista personal con el encuestado, o
- b) Entrevista con un miembro de la familia del encuestado.

#### 2.2.3. Quiénes pueden ser entrevistados

Una persona será elegible para responder a cualquiera de los cuestionarios cuando cumpla con los siguientes requisitos:

1. Tener 15 o más años de edad.
2. No ser incompetente para responder por alteración de sus facultades mentales.
3. No ser sorda, sordomuda o tener deficiencias en el habla o la audición que hagan dificultosa la comprensión o comunicación.

*Caso especial:* Cuando una persona no entienda ni hable castellano podrá ser entrevistada a través de un traductor que provea la encuesta o de un miembro elegible de su familia.

Cuando en alguna familia alguno de sus miembros se deba encuestar por informante y no haya en la vivienda un miembro que cumpla los requisitos enunciados, esa persona no será encuestada.

*Caso especial:* Una persona encuestable de 15 años que trabaja como personal de servicio en una unidad, deberá ser encuestada a través de la cónyuge o de la persona responsable de su contratación en la misma.

#### 2.2.4. Personas encuestadas personalmente

Contestan por sí mismas su Cuestionario Individual todas las personas sujeto de encuesta que cumplan con los requisitos del punto 2.2.3. y que estén presentes en la vivienda en el momento de la visita de la encuestadora. También contestarán por sí mismas las personas menores de 15 años que estén casadas o en unión consensual.

#### 2.2.5. Personas encuestadas por informante

Siempre son encuestadas por un informante familiar:

- a) Todas las personas sujeto de encuesta menores de 15 años, se encuentren o no en la unidad en el momento de la visita de la encuestadora.
- b) Todas las personas encuestables de 15 años o más que no cumplieron con los requisitos 2, 3 ó 4 del punto 2.2.3.
- c) Pueden ser encuestadas por informante:
  - c.1. Todas las personas sujeto de encuesta que cumplieron con todos los requisitos del punto 2.2.3., no se hallasen presentes en la unidad en el momento de la visita de la encuestadora.
  - c.2. Todas las personas sujeto de encuesta que cumplieron con todos los requisitos del punto 2.2.3., se hallasen el día de la visita de la encuestadora lo suficientemente enfermas como para no ser entrevistadas.

#### 2.3. Quiénes pueden ser informantes

La persona informante de un familiar ausente, menor o no, entrevistado deberá cumplir con los siguientes requisitos:

- a) Ser una persona elegible para ser entrevistada, es decir, cumplir con los requisitos señalados en el punto 2.2.3. Se dejará sin efecto el requisito de tener 15 años o más cuando se trata de la madre de un menor, en cuyo caso siempre se considerará ésta como informante elegible aunque sea menor de 15 años.

- b) Ser el miembro de la familia más próximo en orden de parentesco y haber convivido con el encuestado en las dos últimas semanas completas.

El grado de proximidad en el parentesco varía de acuerdo con el estado civil del encuestado.

Si la persona es *soltera*, los miembros más próximos se elegirán en el siguiente orden:

1. Madre.
2. Padre.
3. Hermana mayor de 20 años.
4. Hermano mayor de 20 años.
5. Otro pariente mayor de 20 años que está compenetrado de la vida familiar.

Si la persona es *casada* o vive en unión consensual se elegirá:

1. Cónyuge.
2. Hija mayor de 20 años.
3. Madre.
4. Hijo mayor de 20 años.
5. Padre.
6. Otro pariente mayor de 20 años compenetrado de la vida familiar.

Para los menores de 15 años que siempre son encuestados a través de un informante, el único criterio válido es el de ser responsable del menor. Así se elegirá siempre a la madre o en su ausencia a la persona de la familia responsable del mismo.

Si la persona más próxima en la relación de parentesco no ha convivido con el encuestado durante las dos últimas semanas completas, se deberá elegir la persona que sigue en el orden dado que cumpla con este requisito.

## INSTRUCCIONES DEL CUADERNO DE VIVIENDA

En el Cuaderno de Vivienda se registran las visitas de la encuestadora a la unidad y datos sobre las características de la vivienda.

Se deberá aplicar un Cuaderno de Vivienda por cada unidad de vivienda encuestada.

### *Instrucciones*

En las celdas de arriba, a la derecha, se anotan los datos identificatorios de la unidad de vivienda.

### *Area*

Identifica la región de acuerdo con el siguiente código:

- 10. Area Metropolitana.
- 20. Centro.
- 30. Comahue.
- 40. Cuyo.
- 50. Noreste.
- 60. Noroeste.
- 70. Patagonia.
- 21. Córdoba.
- 41. Mendoza.
- 71. Rosario.
- 61. Tucumán.

### *Año y trimestre*

Con el primer dígito se identifica el año y con el segundo dígito el trimestre que corresponde:

Año 1969:	0
Año 1970:	0
Julio a setiembre de 1969:	03
Octubre a diciembre de 1969:	04
Enero a marzo de 1970:	11
Abril a junio de 1970:	12
Julio a setiembre de 1970:	13
Octubre a diciembre de 1970:	14

### *Semana*

Identifica la semana del trimestre en que se ha relevado esa unidad de vivienda.

Se numera correlativamente desde 1 hasta 12, 13 ó 14.

### *UPS - USS - UTS - UVS*

Unidad primaria, secundaria, terciaria seleccionada y unidad de vivienda seleccionada son datos que hacen a la identificación muestral de la vivienda.

### *Nº de Carpeta*

Identifica el Nº de Cuaderno de Vivienda.

### *Persona entrevistada*

En esta celda debe identificarse con el número que corresponda a la persona de la vivienda que respondió las preguntas del cuaderno.

### *Encuestador*

Aquí debe anotar su propio número identificatorio como encuestadora.

### *Dirección*

El supervisor anotará aquí la calle, número, departamento, habitación o cualquier otro dato identificatorio de la vivienda que debe ser relevada.

### *Registro de visitas*

En esta tabla la encuestadora deberá anotar la fecha, el tiempo y el contenido de cada una de las visitas que realice a la unidad.

### *Visita Nº*

Se entenderá como visita, cada una de las veces que la encuestadora concurra a la unidad de vivienda para tomar contacto con la familia que vive en dicha unidad, independientemente de que realice entrevistas o de que encuentre a alguien en la unidad.

### *Año - Mes - Día*

Debe anotar el día, mes y año en que ha realizado cada una de las visitas. Anote el mes señalando el número del mismo.

### *Hora*

En la primera columna debe anotar la hora en que usted llegó a la vivienda, y en la segunda, la hora en que se retiró de la misma. Cuando concorra a una unidad y no encuentre a nadie en ella, anote en la columna *Desde*, la hora en que realizó la visita y cruce con una línea la columna *Hasta*.

### *Realizó entrevista*

Se considera á que se realizó entrevista cuando se haya realizado toda o parte de la Carpeta Familiar o de los Cuestionarios Individuales. Por ejemplo: si usted realizó la Carpeta Familiar y luego no pudo realizar las encuestas individuales, marcará con una cruz la columna SI y anotará a continuación Carpeta Familiar.

Si usted concurrió a la vivienda, conversó con algún miembro de la familia, y concertó con él una nueva visita por no poder atenderla en ese momento, usted debe marcar la columna NO y anotar en Observaciones: se concertó una cita.

### *Encuestas realizadas*

En esta columna debe anotar los cuestionarios realizados y el número de código de las personas encuestadas.

Por ejemplo: Carpeta Familiar. 1, 2, 3. Cuaderno de Vivienda.

### *Observaciones*

En esta columna deberá indicar la situación de la visita cuando no haya realizado entrevistas. Esto puede ser:

- a) No contestó nadie.
- b) Rechazo de la encuesta.
- c) Había sólo menores de 15 años en la unidad.
- d) Se concertó cita para otro día. Debe indicar el día y la hora de la visita concertada.
- e) Otra situación.

### *Volver a la unidad*

Procure siempre realizar todas las encuestas y cuestionarios en la primera visita que efectúe a la unidad. Deberá volver a la unidad cuando se presenten algunas de estas situaciones:

- a) Cuando no respondió nadie después de varias llamadas (tocar el timbre, golpear las manos, golpear la puerta). En este caso debe informarse por algún vecino de la unidad si vive alguien en ella y a qué hora sue' en encontrarse en la misma.
- b) Cuando los únicos miembros presentes en la unidad sean menores de 15 años, personal de servicio, personas no competentes para responder o personas que no residen habitualmente en esa vivienda.
- c) Cuando haya personas encuestables que no están presentes en ese momento en la unidad y no tienen un informante elegible que pueda responder por ellas.
- d) Cuando por causas de fuerza mayor las personas no puedan ser entrevistadas en ese momento. En este caso deberá concertar una cita fijando día y hora de la visita.

Además de estas razones deberá volver a la unidad siempre que el supervisor lo indique ya sea para levantar rechazos, completar cuestionarios incompletos o por cualquier otra razón.

### *Segunda visita*

Cuando tenga que volver una segunda vez a la unidad asegúrese previamente de poder realizar todas las entrevistas en esta oportunidad, ya sea concertando citas, recordando por teléfono su visita, informándose por vecinos las horas en que pueda encontrar a todos los miembros de la familia.

### *Preguntas*

Estas preguntas se realizan una vez que haya completado todas las entrevistas en la unidad.

Las preguntas 1, 2 y 3 puede no ser necesario formularlas porque después de estar en la vivienda puede ser evidente para usted los materiales de las paredes, techo y piso; si

tuviere alguna duda sobre todos o algunos de ellos formule la pregunta.

Las preguntas 4, 5 y 6 siempre deben ser formuladas aunque usted ya crea saber la respuesta.

#### *Pregunta 1*

Esta pregunta se refiere al material que sustenta la mayor parte de las paredes de la vivienda.

No se refiere a los revestimientos interiores ni exteriores de las mismas.

#### *Pregunta 2*

Se refiere a la mayor parte de la cubierta exterior del techo, no al cielo raso ni a los revestimientos interiores del mismo.

#### *Pregunta 3*

Se refiere a los materiales sobre los cuales se pisa.

#### *Pregunta 4*

El número de ambientes se refiere exclusivamente a aquellos que pertenecen a esa unidad de vivienda. Cuando en una misma dirección haya dos unidades de vivienda, se deben separar los cuartos que pertenecen a una y a otra para tomar el número de cuartos.

Nunca deben ser contados como ambientes: cocinas, baños, patios, lavaderos, terrazas, balcones, garajes, toiletes o cualquier otra dependencia anexa, aunque ellas sean usadas como dormitorios.

*Casos especiales:* Si en una vivienda hay cuartos donde funciona un comercio o una industria, éstos no deben ser contados como ambientes de la misma. Se contarán como ambientes aquellas *dependencia*, anexas, como ser: baño, cocino, garaje, etc., cuando sean usadas exclusivamente para dormitorio de personas. Ejemplo: en una casa vieja se readaptó una cocina grande como cuarto de servicio, ya no se cocina más en ella, ni tiene los artefactos de cocina.

#### *Pregunta 5*

El objetivo de esta pregunta es detectar la fuente de la cual proviene el agua y cómo se efectúa la provisión de la misma por la familia.

*Servicio público en la misma vivienda:* Cañería pública de agua corriente provista por Obras Sanitarias de la Nación con cañillas dentro de la unidad de vivienda.

*Servicio público fuera de la vivienda, pero en el mismo edificio:* Agua corriente provista por cañería pública de Obras Sanitarias de la Nación sin cañilla dentro de la unidad de vivienda, pero dentro del edificio de dicha unidad. Este caso será frecuente en una Casa de Inquilinato o Conventillo donde el patio o terraza del mismo haya cañillas por dos o más unidades de vivienda.

*Servicio público a través de cañilla pública:* El agua provista por cañería pública de Obras Sanitarias se encuentra en cañillas fuera de la unidad de vivienda en un lugar público. Este caso será francamente en las villas de emergencia donde existen cañillas de uso público en los espacios entre una cañilla y otra.

*Bomba:* La bomba puede ser manual o eléctrica.

*Con cañilla dentro de la vivienda:* La unidad de vivienda cuenta con cañerías internas y con cañillas en todas o alguna de sus dependencias (baño-cocina).

*Con cañilla fuera de la vivienda:* La unidad de vivienda tiene bomba compartida o no con otra vivienda y sus habitantes se proveen de agua directamente de la bomba.

*Otras fuentes:* Los habitantes de la unidad pueden proveerse de agua de alguna otra fuente. Como ser: de pozo o acequia, agua de ríos, agua de lluvia, aguatero, etcétera.

Cuando la provisión de agua corresponde a la categoría "otras fuentes", usted debe anotar todas las fuentes de las cuales provenga el agua que se usa en la vivienda.

#### *Pregunta 6*

*Con retrete o inodoro con descarga de agua:* Es la instalación que consta de un inodoro destinado a la eliminación de excretas por medio de un arrastre de agua a cloaca o cámara séptica.

*De uso exclusivo de esta vivienda:* El baño es usado solamente por las personas que viven en esa unidad de vivienda.

*De uso compartido:* El baño es usado por dos o más unidades de vivienda.



*Con retrete sin descarga de agua:* Letrina que puede tener inodoro o asiento con descarga directa a pozo ciego sin arrastre de agua.

*Sin retrete:* Las excretas se deben disponer fuera de la vivienda.

#### *Pregunta 7*

*Para el encuestador únicamente:* En caso de no haber podido relevar la dirección listada debe marcar las razones por las cuales no se realizó tal relevamiento.

1. Marcará esta categoría cuando haya ocurrido por lo menos en tres oportunidades y no haya contestado nadie.

2. Si tiene información dada por vecinos de que nadie reside habitualmente en esa casa, marque esta celda. Este caso será frecuente en casas de fin de semana o de veraneo.
3. Se considerará vivienda desocupada cuando se haya obtenido información de que esa vivienda está desocupada ya sea por hallarse en venta, alquiler o en otra situación.
4. Se considerará rechazo de toda la unidad cuando hayan sido agotadas todas las operaciones de campo necesarias para el levantamiento del rechazo.
5. Aquí debe anotar otras razones por las cuales no se pudo relevar la unidad.

## INSTRUCCIONES PARA LA CARPETA FAMILIAR

La Carpeta Familiar es un formulario que recaba información sobre los miembros que habitan en la vivienda seleccionada, las familias que componen, datos demográficos sobre sus componentes y las relaciones parentales que los unen. También en esta Carpeta se consignan datos de identificación de las personas que viven en ese domicilio y están internadas en alguna institución, hospitalizadas y también datos sobre las personas fallecidas en el período de las dos últimas semanas. En la última parte de la Carpeta se registra el monto del gasto familiar en salud que corresponde a preguntas del Cuestionario Individual. La Carpeta Familiar puede ser respondida por cualquier miembro de la familia principal que habita en la unidad con el que la encuestadora establezca la primera relación, siempre que cumpla con los requisitos para ser entrevistado.

### INSTRUCCIONES

#### Tabla I

En la Tabla I se registran los datos de los miembros que habitan en la vivienda formando parte de la familia principal. Entendiendo por familia principal aquella cuyo jefe de familia es el responsable de la unidad, es decir, es el titular de la propiedad, titular del alquiler o persona a la cual le fue cedida o prestada personalmente la vivienda. Los miembros que se incluyen en esta tabla son personas emparentadas entre sí, que forman una única familia.

#### Tabla II

En la Tabla II se identifican "otras familias" que habitan en la misma unidad, pero que guardan relación con la familia principal.

### Composición familiar

Cada familia registrada en las Tablas I o II podrá tener un único jefe de familia que se establece a partir de la identificación como tal por un miembro de la familia.

El jefe de familia puede ser la persona responsable del sostenimiento económico de la familia, el padre de familia, la persona de mayor edad o la persona que reúna en sí dos o más de las condiciones enunciadas.

A los fines de este estudio se consigna como jefe de familia a la persona así considerada por los miembros de la misma familia, salvo en los siguientes casos:

- a) Cuando el jefe de familia reconocido como tal no viva en la unidad se registrará como jefe a la esposa, esposo o pariente más próximo que se responsabiliza por los miembros de la familia.
- b) En caso de que una familia no pueda identificar claramente quién es el jefe de familia, se seleccionará a la persona que realice el mayor aporte para el sostenimiento del hogar, si no pudiese establecer quién es esa persona, seleccionará a la persona de mayor edad. En esos casos usted preguntará: "¿Quién es la persona que realiza el mayor aporte para el sostenimiento del hogar?" o "¿quién es la persona de mayor edad";

### Introducción

Lea la introducción que figura a comienzo de la página.

### TABLA I

#### Columna 1 - Pregunta 1

Formule la pregunta y deje que el entrevistado dé su propia interpretación de lo que

entiende por jefe de familia. Anote el nombre y apellido en la columna 1, línea 1.

### Preguntas 2 y 3

A partir de la persona que fue considerada jefe de familia pida en el orden mencionado en el cuestionario los nombres y apellidos de los otros miembros. En primer lugar, anote el cónyuge e hijos solteros comenzando por el mayor, luego anote a los hijos casados con sus respectivos cónyuges e hijos.

Si el entrevistado nombra a los miembros a partir de la relación de parentesco diciendo, por ejemplo: "mi marido, mi cuñada", debe preguntar por el nombre y apellido de cada uno.

### Columna 2 - Sexo

Para anotar el sexo debe usar las iniciales

V: Varón.

M: Mujer.

Si tuviese alguna duda respecto al sexo de alguna persona por tener un nombre que se usa indistintamente para ambos sexos, como ser: René, Rosario o algún nombre extranjero que no le permita identificar a qué sexo corresponde pregunte: "¿es varón o mujer?". Anote en columna 2.

### Pregunta 4 - Columna 3 - Edad

Anote los años cumplidos de cada una de las personas. Para los niños que aún no han cumplido el año anote: 00. Para el año de nacimiento anote las dos últimas cifras.

### Columna 4 - Estado civil

El estado civil se debe anotar con las iniciales siguiendo el código siguiente:

S: Soltero.

C: Casado.

D: Divorciado o separado.

V: Viudo.

U: Unión marital, consensual. Unión de hecho.

### Pregunta 5 - Columna 5

La relación de parentesco se consigna únicamente respecto del jefe de familia.

Seguramente el entrevistado al dar los nombres de las personas que viven en la

unidad mencionará la relación de parentesco. De todos modos no anote intentando recordar lo que le dijo anteriormente el entrevistado. Vuelva a preguntar repitiendo el nombre de cada persona, diciendo por ejemplo: "qué parentesco tiene..... con el jefe de familia".

La relación de parentesco se indica con iniciales siguiendo el código siguiente:

E: Esposo, esposa.

H: Hijo, hija.

PJ: Padre o madre del jefe.

PE: Padre o madre de la esposa.

HE: Hermano, hermana.

NI: Nieto, nieta.

Y: Yerno.

NU: Nuera.

A: Abuelo.

S: Sobrino.

C: Cuñado, cuñada.

P: Primo, prima.

T: Tío, tía.

OP: Otro pariente.

Si en el momento de realizar la entrevista no recuerda este código, anote la palabra y luego de terminada la entrevista haga el pase a código.

### Pregunta 6

El objetivo de esta pregunta es detectar las personas que residen en otro lugar en calidad de internados el día que usted realiza esta carpeta.

Si la respuesta es negativa, pase a la pregunta siguiente.

Si la respuesta es afirmativa, pregunte quién es esa persona. Si no estaba registrada debe anotarla, tomar sus datos y marcar con una cruz *NO* en columna 6. En observaciones debe anotar de qué situación se trata: servicio militar, internado en hospital o sanatorio, internado en colegio, asilo. Las personas internadas en sanatorio, asilo, colegio deberán ser registradas en la Tabla III después de realizada la pregunta 15. Las personas detectadas como internadas a partir de esta pregunta *no deben ser encuestadas*, aunque en otra visita que usted realice estén de regreso del hospital, casa de salud, asilo, colegio.

Si al leer la pregunta el entrevistado necesita una aclaración de cuándo se considera que una persona está internada en un colegio o asilo debe aclarar: "es cuando pasa en él la mayor parte de las noches de la semana".

### Pregunta 7

Esta pregunta se realiza referida a las personas que no han sido registradas como internadas o en servicio militar.

Si la respuesta es negativa marque NO y continúe con la pregunta siguiente.

Si la respuesta es afirmativa debe preguntar quién es esa persona, realizar las preguntas siguientes y aplicar las normas para identificar a las personas que no debe encuestar.

—“¿Cuanto tiempo hace que..... está viviendo en esta casa?”.

Respuestas posibles:

1. Hace dos semanas o más.
2. Hace menos de dos semanas.
3. Tiene dos viviendas simultáneamente, vive algunos días en una y otros en la otra vivienda.

El caso 1 *es sujeto de encuesta.*

El caso 2 *no es sujeto de encuesta.*

Para el caso 3 debe preguntar:

—“¿Duerme en esta casa la mayor parte de las veces?”

Respuestas posibles:

1. Sí.
2. No.
3. Duerme igual número de veces en ambas casas.

El caso 1 *es sujeto de encuesta.*

El caso 2 *no es sujeto de encuesta.*

El caso 3 es sujeto de encuesta si está presente en la vivienda en alguna de las visitas que usted realice.

Debe marcar NO en columna 6 para todas las personas que no son sujeto de encuesta detectadas a partir de esta pregunta. Estas personas no deben ser nunca encuestadas. En Observaciones deberá anotar "otro domicilio principal".

Deberá aplicar estas mismas normas para las personas que viven en otra ciudad o pueblo por razones de trabajo o estudio y regresan a la unidad los fines de semana.

### Columna 6

Usted irá completando esta columna para cada persona a medida que realice los cuestionarios individuales. En el momento de hacer la Carpeta ya tendrá identificadas a las personas, que de ningún modo pueden ser encuestadas, pero aun no sabrá si todas las demás podrán serlo; por lo tanto debe ir completándola después de realizadas las encuestas y anotar en columna 7 si fue por informante o personalmente.

Todas las personas deben tener indicado en esta columna si fueron o no encuestadas y en Observaciones la situación particular de cada una. Estas pueden ser:

1. Persona en servicio militar.
2. Persona hospitalizada.
3. Internado en colegio, asilo.
4. Persona con otro domicilio principal.
5. Persona ausente de la unidad.
6. Rechazo.
7. Otra razón.

Deberá considerar *persona ausente* a aquella cuyo único domicilio está constituido por la unidad y hallándose viviendo fuera de la unidad, no tiene un informante elegible que pueda responder y no regresa al hogar dentro del plazo de entrega de su listado. En este caso debe anotar en Observaciones la fecha de regreso aunque sea aproximadamente. Este dato es de primordial importancia para el control de trabajo de campo, si no figura se considerará como información incompleta.

Deberá considerar *rechazo* cuando se hayan agotado todos los medios que indique su supervisor para obtener la entrevista. Si existen *otras razones* que le impidieron realizar la encuesta deberá explicar exhaustivamente en Observaciones o en una hoja adjunta cuáles son esas razones.

### Columna 7

Anote P o I según haya sido respondida la encuesta personalmente o por informante.

## TABLA II

### Pregunta 8 - Columna 1

La pregunta intenta detectar todas las otras personas que viven habitualmente en la unidad que no son parientes de la primera

familia, pero que tienen relación de amistad, prestación de servicios personales o son pensionistas o huéspedes. Es fundamental que ponga énfasis al leer *Viviendo con usted*, esto caracteriza genéricamente la relación de estas personas con la familia principal. Si el entrevistado manifiesta que en esa dirección viven otras familias o personas que nada tienen que ver con su familia, pues no son pensionistas ni inquilinos suyos, usted no debe considerarlos en esta Tabla ni en esta Carpeta.

Si el entrevistado manifiesta que tiene personal de servicio o caseros, pero que ellos tienen una vivienda aparte o habitan un sector de la casa con equipo propio de cocina, tampoco deben ser registrados en esta Tabla ni en esta Carpeta.

#### *Pregunta 9 - Columnas 3 y 4*

Siga la instrucción dada para la pregunta 4 Tabla I.

#### *Pregunta 10 - Columna 5*

Esta pregunta señala la relación que tienen estas personas con la familia de la Tabla I. Por lo menos una de las personas de cada familia de la Tabla II debe tener indicada la relación con el jefe de familia de la Tabla I.

Para indicar de qué tipo de relación se trata debe seguir el código siguiente:

- A: Amigo.
- P: Pensionista o huésped.
- PS: Personal de servicio, mucama, cocinera, etcétera.
- E: Empleado.
- C: Criado, criada.
- O: Otra relación. Especificar.

Huésped se usa en el mismo sentido de pensionista, si en ciertas regiones del país este término tiene una acepción distinta omitalo o reemplácelo por alguna otra palabra que considere más apropiada. Consulte previamente con su supervisor sobre los cambios que considere realizar.

Cuando al realizar esta pregunta aparezca por lo menos un pensionista o huésped debe preguntar: "Cuántos cuartos tiene destinados a ser ocupados por pensionistas o huéspedes".

Si la respuesta es 3 o más cuartos debe cruzar con una línea los nombres de los pensionistas registrados y anotar en Observaciones: hay... cuartos para pensionistas o huéspedes. Estas personas no forman parte de esta unidad de vivienda.

Si la respuesta es 2 ó 1 cuarto todos los pensionistas registrados deben quedar consignados en esta Tabla.

#### *Pregunta 11 - Columna 6*

Esta pregunta detecta las distintas familias que componen las personas anotadas:

Forman familia:

- a) Todas las personas emparentadas: familias multipersonales.
- b) Las personas no emparentadas son familias de miembro único.

La primera familia que aparece en la Tabla II tendrá el N<sup>o</sup> 2 y a partir de éste se seguirán numerando las familias.

#### *Pregunta 12 - Columna 7*

Esta pregunta se refiere a la relación interna de parentesco dentro de cada familia. Se identifica la relación de parentesco con los mismos criterios dados para la pregunta 5. Debe existir un jefe a partir del cual se establecen las relaciones parentales de los otros miembros. Si la familia es de miembro único se anota siempre jefe.

#### *Preguntas 13 y 14 - Columnas 8 y 9*

Siga las mismas instrucciones dadas para las preguntas 6 y 7, columnas 6 y 7, de la Tabla I.

#### *Pregunta 15 - Cuando abrir nuevas unidades*

Esta pregunta se hace para controlar la existencia de otras viviendas dentro de una misma unidad de listado.

Recuerde que dirección significa unidad de listado, es decir, que no sólo es calle y número sino también es ubicación de piso, departamento, habitación, número de puerta.

Usted debe seguir estas mismas normas para los casos de tres cuartos o más o cuando obtenga respuesta afirmativa a la pregunta 15.

1. Debe controlar la hoja de listado en la columna Tipo de Vivienda. Si allí figura como código "A", "C" ó "E"

que significan, respectivamente: casa aislada, comercio y vivienda precaria, debe considerar los cuartos, viviendas o sectores como unidades distintas y encuestar a las familias que allí habitan. Si figura como código "B" que significa casa de departamentos sondee diciendo: "me refiero a si viven dentro de su departamento otras familias o hay aquí un sector o vivienda ocupada por otras personas". Usted debe estar seguro que el entrevistado comprendió que se refiere específicamente a su departamento y no a la casa de departamentos.

Si la respuesta es negativa anote NO en pregunta 15.

Si la respuesta es afirmativa debe relevar esos otros cuartos o viviendas y encuestar a las familias que allí habitan.

Si el código es "D" que significa Casa de inquilinato, conventillo, usted no debe relevar esos cuartos o viviendas ni encuestar a las personas que allí habitan aunque haya habido respuesta afirmativa. Anote NO o SI en la pregunta 15; después de aplicar estas normas debe corregir si anotó algo que no correspondía antes de aplicarlo.

2. Una vez finalizada la entrevista en la unidad usted deberá relevar las otras unidades que correspondan entrevistar de acuerdo a las normas anteriores.

Deberá proceder del siguiente modo: Tres o más cuartos para pensionistas: deberá relevar cada uno de ellos con un cuaderno de Vivienda y una Carpeta Familiar aparte, considerándolos como tres unidades de vivienda. Caso especial: si una familia ocupa dos o más cuartos deberá contar todos los cuartos que ocupen como una única unidad de vivienda.

Vivienda o sector aparte: deberá relevar con un Cuaderno de Vivienda y Carpeta Familiar aparte a cada sector detectado. Usted deberá preguntar cuántas familias son, si viven todos juntos, etcétera.

### TABLA III

#### Columna 1

Ponga el número identificador de esa persona de la Tabla I ó II.

#### Columna 2

Anote nuevamente su nombre y apellido.

#### Columna 3

Marque con una cruz el lugar donde se halla internada. Si contesta otro lugar pregunte cuál y anote.

#### Columna 4 - Tiempo que hace que está viviendo en otro lugar

Si el encuestado no recuerda exactamente, y dice, por ejemplo: *no recuerdo*, o da un período vago y aproximado, realice un sondeo: "¿está en... desde este año o desde el año pasado?"; si hab'a en términos de meses trate de ubicar cuántos, nombrando usted misma los meses posibles. Si su referencia son días, trate de que se ubique diciendo: "fue en esta semana; o en esta y toda o parte de la anterior", etcétera.

#### Columna 5 - Regreso del miembro ausente

Si no conoce exactamente su fecha de regreso y contesta: "no sé", realice un sondeo similar a la pregunta anterior, haciendo la referencia en años, meses o días.

Encuestadora, ejemplo: "¿Le parece que regresa en este año?". Si contesta afirmativamente: "¿Más o menos en cuántos meses regresará, en cuántos días o semanas?", etcétera.

#### Item 16

Usted deberá completar este juego de preguntar para las personas internadas en un hospital o sanatorio y también para aquellas personas que habiendo respondido otro lugar nombraron luego una casa de salud, sanatorio de descanso y otra expresión que a usted le indique que se trate de una institución sanitaria.

En el círculo debe anotar el número identificador de esa persona.

- a) *Razón de la internación*: Deje que el entrevistado responda espontáneamente

la razón por la cual se internó el miembro de su familia.

Probablemente, el entrevistado da el nombre médico de la enfermedad, dado que por su situación de internado en hospital es probable que conozca exactamente su enfermedad. Sin embargo, si expresa una serie de síntomas o afecciones por la cual fue internado y no da el nombre clínico, también debe anotar ese dato.

b) Si el entrevistado no recuerda la fecha exacta, que diga aproximadamente mes y año en que se internó.

c) Respecto al lugar de internación, tome todos los datos que se piden.

Si no recuerda la dirección, ubique la localidad o barrio en que se encuentra la institución.

#### Pregunta 17 - Personas fallecidas - Tabla IV

Formule la pregunta y espere la respuesta; si es negativa, comience con los cuestionarios individuales; si es afirmativa, diga la introducción: "Necesito tomar algunos datos sobre esta persona". Es probable que antes de leer la introducción, el entrevistado le cuente circunstancias del hecho, sus propios sentimientos y en general comentarios sobre la muerte de esta persona. Usted debe escuchar y no cortar bruscamente el relato; cuando considere prudencial hacerlo, puede comenzar diciendo: "Disculpe el momento en que le hago esta pregunta, pero necesito tomar algunos datos sobre esta persona". Si no encuentra resistencia, comience a tomar los datos en el orden que indican las columnas. De lo contrario, espere un poco más y haga nueva mente la introducción.

#### Preguntas 18 y 19

Anote lo indicado en las líneas y en el círculo de la izquierda el número identificatorio de la persona fallecida.

#### Tabla V - Gasto familiar en cobertura

Usted viene a esta tabla cuando en la pregunta 73 el entrevistado responde que le descuentan o paga cuotas. Arriba de la tabla, figura escrita la pregunta 73 para que usted la relea si fuera necesario.

A la izquierda de la tabla, debe anotar el número de código identificatorio de la persona a quien está encuestando; a continuación, el número de familia a que pertenece y el nombre; usted debe repetir el nombre de la persona encuestada cuando fuese necesario.

Luego, arriba, debe anotar el nombre de la institución por la cual le descuentan o paga cuotas y en la celda correspondiente a esa persona y esa institución el monto de lo pagado.

Cuando anote el nombre de otra persona, y se trate de otra institución, usted debe usar la columna que sigue y repetir el procedimiento. El objetivo de este cuadro es que usted realice un control de lo declarado por cada uno de los miembros de la familia. Por ejemplo: si el jefe de familia dice que es afiliado al Policlínico Bancario y que paga \$ 500 mensuales a esa obra social y luego su mujer declara lo mismo, usted debe sondear si se trata de los mismos \$ 500 o es otra afiliación y pago independiente del que realiza su marido.

Ejemplo del cuadro:

Nº DE CODIGO	Nº DE FAMILIA	NOMBRE DE PERSONA	NOMBRE Obra Social del Poder Judicial	NOMBRE Obra Social de Salud Pública	NOMBRE Sanatorio Metropolitano
			Cuota	Cuota	Cuota
1	1	Juan García	\$ 500.—		
2	1	Marta de García		\$ 300.—	
3	1	Mario García			\$ 350.—

En este caso el jefe y su mujer son afiliados titulares de obras sociales distintas y cada uno de ellos paga cuotas. El hijo de 18 años es afiliado voluntariamente al Sanatorio Metropolitano.

*Tabla VI - Gasto familiar en salud*

A esta tabla vienen los que contestan afirmativamente a algunos de los ítems de la pregunta 76.

En la tabla anota el gasto en las últimas dos semanas, realizado por consultas médicas antes de las últimas dos semanas, pago al dentista en el tiempo de referencia sin interesar el momento en que fue realizado el tratamiento, internaciones que esté pagando, estén o no registradas, medicamentos, pago de radiografías, análisis y prótesis sin importar el momento en que los haya realizado o comprado.

En la primera columna anota el número de código de la persona que encuesta, en la segunda el número de familia a que perte-

nece, en la tercera su nombre y en las restantes columnas los gastos realizados en cada uno de los rubros que señale el entrevistado.

El objetivo de este cuadro es que *usted controle* lo declarado por uno y otro miembro de la familia; es decir, si el jefe declara haber gastado en las últimas dos semanas \$ 2.000 en medicamentos y luego su mujer declara que gastó \$ 1.000 en medicamentos, usted debe sondear diciendo: "su esposo me dijo que había gastado \$ 2.000 en remedios; estos \$ 1.000 que usted me dice que gastó, ¿están incluidos dentro de lo que gastó su esposo o fue un gasto aparte del que él declaró?".

Anote según la respuesta. *Esta técnica usted debe emplearla cada vez que dos miembros adultos del mismo núcleo familiar declaren haber realizado un gasto en un mismo rubro.*

No llene la última columna que indica el total.



## INSTRUCCIONES PARA EL CUESTIONARIO INDIVIDUAL

La nota para el encuestador que aparece al comienzo de la página tiene el objetivo de que la encuestadora recuerde que *siempre* que se haga entrevista por informante, éste debe haber convivido con la persona por la cual responde las dos semanas anteriores completas al día de la entrevista. Si no es así debe buscar un informante adecuado; si no hay ningún informante elegible no hace la encuesta hasta no ubicar al mismo encuestado o a un informante elegible. Tengo siempre en cuenta las instrucciones dadas para este punto.

### *Hora de comienzo de la entrevista*

En el momento mismo de comenzar el cuestionario individual anote la hora.

### *Edad*

Si bien este dato está registrado en la Carpeta Familiar, el objetivo de ubicar la edad al comienzo del cuestionario es que usted la tenga presente para manejarse más fácilmente con las personas que tienen límites de edad.

### *Introducción*

Antes de comenzar con la pregunta 1 muestre el calendario y señale las dos semanas a las que debe referirse el entrevistado. Estas dos semanas se cuentan desde el día anterior a la visita de la encuestadora hacia atrás.

Por ejemplo: si la encuestadora llega a la unidad de vivienda el miércoles 23, debe señalar los días comprendidos desde el martes 22 hasta el martes 8; tal como está en el calendario del mes de julio.

J U L I O						
D.	L.	M.	M.	J.	V.	S.
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Por lo tanto debe introducir las preguntas diciéndole: "Le haré algunas preguntas sobre su salud, sobre las enfermedades o malestares que haya tenido en estas últimas dos semanas".

Señala las dos semanas de referencia y comienza con la primera pregunta.

Para cada sección que tome la referencia de las dos semanas vuelva a mostrar el calendario para hacer más fácil el recordatorio.

### SECCION A

#### 1. *Problema de salud*

Esta pregunta recaba información sobre todos los problemas de salud que el encuestado haya tenido en las últimas *dos semanas*. Se entiende por enfermedad o malestar padecido por el encuestado durante las últimas dos semanas, las referencias que él mismo o un informante familiar efectúe sobre los síntomas, malestares o enfermedades experimentadas en el período de referencia.

#### 2. *¿Qué malestares o enfermedades tuvo?*

El objetivo de la pregunta es conocer la percepción espontánea y subjetiva que tiene el encuestado de su enfermedad. La respuesta que dé puede ser en términos de síntomas o de diagnóstico preciso; puede además ser muy escueta o abundar en detalles. Usted

debe anotar textualmente la respuesta del encuestado sin realizar comentarios sobre la misma.

Si el entrevistado menciona que sufrió un accidente, usted debe registrar la información tanto aquí como en la pregunta 6 y siguientes. En este ítem sólo debe registrar lo que constituyó su problema de salud, malestar o dolencia. Si el entrevistado comienza a dar más datos sobre el lugar en que ocurrió o cómo sucedió debe decir: "Ahora dígame sólo los problemas de salud que tuvo, luego tomaré nota de las circunstancias del accidente".

### 3. Otros problemas de salud

La pregunta está destinada a detectar otros problemas de salud no mencionados en la pregunta anterior. Deje que el entrevistado responda libremente lo que él entiende que constituye "otro problema de salud", aparte del mencionado.

### 4. ¿Qué enfermedad tuvo?

Idem instrucción pregunta 2.

### 5. Comienzo de la enfermedad

El objetivo de esta pregunta es detectar si la enfermedad o alguna de las enfermedades mencionadas en las preguntas 2 ó 4 han comenzado en las *dos últimas semanas*.

Esta pregunta se refiere globalmente a todos los malestares o enfermedades registrados en ambas preguntas.

Cuando se haya registrado más de un síntoma o enfermedad, por ejemplo: "diabetes, tos y resfriado", debe formular la pregunta leyendo lo que figura entre paréntesis: "¿Alguna de estas enfermedades empezaron en las dos últimas semanas?".

Cuando se tenga registrado un único síntoma o enfermedad pregunte sin leer lo que figura entre paréntesis.

### Pregunta 6 - Accidente en las dos semanas

Formule la pregunta enfatizando el período de dos semanas.

Si el encuestado no ubica bien su problema, recuérdale la definición de accidente que incluye: quemaduras, externa o interna; todo tipo de lesión, intoxicaciones, envenenamientos, picaduras y mordeduras.

La persona entrevistada puede también dudar y confundir la respuesta no ubicando la ocurrencia del accidente dentro de las dos semanas, es decir refiriéndose a algún accidente anterior a las dos semanas del que aún sufre las consecuencias.

Muestre el calendario para facilitar la ubicación del encuestado.

Si en las preguntas 2 ó 4 ya fue mencionado un accidente, lea esta pregunta tomando en cuenta lo que figura entre paréntesis.

Si el entrevistado responde afirmativamente porque le ocurrieron dos accidentes en forma independiente marque *Sí*, y realice la secuencia de preguntas 7 a 12 para el accidente nombrado en primer término; para el segundo debe tomar otro cuestionario individual y registrarlo en las preguntas 7 a 12. Cuando entregue este cuestionario debe explicar el caso al supervisor adjuntando las dos hojas donde se registró el segundo accidente.

Si el entrevistado nombró un accidente en la pregunta 2 ó 4 y al realizar la pregunta 6 contesta: "que aparte del nombrado no tuvo otro accidente", marque *Sí* en esta pregunta y realice las secuencias 7 a 12.

### Pregunta 7 - ¿Cuál fue la causa?

Al formular la pregunta espere la respuesta; el entrevistado puede contar todas las circunstancias del accidente, las personas que estaban presentes y sus propios sentimientos frente al hecho. En este caso escuche con atención, tratando de separar de toda la información que el entrevistado brinda, aquella que responde al objetivo de la pregunta. Por ejemplo: puede decir: "Salí de la cocina con la fuente en las manos y no me di cuenta que había dejado el jabón en el corredor, lo pisé y me di un golpe en el codo, los chicos me vinieron a levantar, se rompió la fuente. Me empezó a sangrar el codo".

En este caso usted anotará: "Caída en el corredor por resbalar en un jabón".

En caso de que el entrevistado responda por circunstancias ajenas a las categorías de tipo de accidente, sondee por ellas. Debe sondear hasta que el tipo de accidente sea totalmente identificable con alguna de las subcategorías contempladas. Si tampoco respondiere, lea el listado, anote la categoría que mencione y sondee por la subcategoría.

### Tipo de accidente:

1. *Accidente de transporte* (auto, ferrocarril, avión, barco, etcétera).
2. *Accidente causado por envenenamiento o intoxicación* (gases, vapores, nafta, elementos de limpieza, sustancias químicas, drogas, etcétera).
3. *Accidente causado por una caída* (escalera, techo, balcón, resbalón, tropiezo, etcétera).
4. *Accidente causado por fuego o explosión* (incendio, explosión o fuego de hornalla, estufas, calefones, etcétera).
5. *Accidente causado por armas de fuego.*
6. *Accidente causado por otro tipo de arma, objetos punzantes o cortantes o con cualquier objeto usado como arma.*
7. *Accidente causado por picaduras, mordeduras o por ataque de un animal* (domésticos o salvajes).
8. *Accidente causado por ahogamiento o ahorcamiento* (en el agua, sepultamiento, alud, avalancha).
9. *Accidente causado por factores naturales o ambientales* (frío, calor, rayos, inundación, tormentas, etcétera).
10. *Accidente causado por máquinas, herramientas o utensilios* (de mano o motorizado).
11. *Accidente causado por otro tipo de elemento. ¿Cuál?*

### Pregunta 8 - Qué lesiones...

Al formular la pregunta lea la categoría que corresponda y comience por el primer tipo de lesión, espere la respuesta negativa o afirmativa y continúe con la siguiente hasta terminar. No lea la categoría final: otra lesión, márquela cuando sea dicha espontáneamente por el entrevistado y pregunte cuál es; anote sintéticamente.

Si el entrevistado ya había mencionado la lesión que sufrió o inmediatamente después de leer la pregunta *menciona con precisión* qué tipo de lesión sufrió, marque directamente sin leer las categorías.

Si no menciona la lesión con precisión diciendo, por ejemplo: "Tuve una especie de derrame que se fue haciendo un moretón grande", debe leer las categorías y esperar respuesta.

Cuando se trate de envenenamiento, intoxicación, picadura o mordedura, vaya al punto 3 ó 4 y anote textualmente lo que el entrevistado diga.

### Pregunta 9 - Parte del cuerpo afectada

Formule la pregunta y espere la respuesta del entrevistado ubicándola en las categorías que figuran en el cuestionario.

Si el entrevistado no menciona alguna de las categorías de la pregunta y se trata de alguna parte externa del cuerpo que usted puede ubicar fácilmente, marque la categoría que corresponda, por ejemplo: "un golpe en el codo". Usted marcará la categoría 22: los brazos.

Si el entrevistado se refiere a órganos, aparatos o sistemas, debe marcar la categoría "otros" y anotar textualmente lo que diga el entrevistado.

### Pregunta 10 - El accidente ocurrió en...

Esta pregunta detecta el lugar de ocurrencia del mismo. Debe leer las categorías hasta que se produzca una pregunta afirmativa; en caso de marcar otro lugar pregunte cuál es y regístrelo.

### Pregunta 11 - Iba o venía de su trabajo

El objetivo de la pregunta es conocer si al encuestado que sufrió una accidente en la calle o en una ruta le ocurrió durante el trayecto de su casa al trabajo o de éste hacia su casa.

### Pregunta 12 - Lugar habitual o de trabajo

Esta pregunta detecta los accidentes ocurridos en el trabajo. Por lugar habitual de trabajo se entiende el lugar, institución, establecimiento donde el encuestado trabaja. La noción de habitualidad es puramente personal; por lo tanto usted no debe sondear. Un lugar habitual de trabajo puede ser también la calle o una ruta; esto ocurre en el caso de colectiveros, taxistas o trabajadores de vialidad.

Consigne la respuesta espontánea del encuestado.

## SECCION B

### *Preguntas 13 y 14 - Limitación en actividades habituales*

Esta sección se hace a las personas de 6 años o más. La pregunta busca conocer si la persona se sintió impedida de algún modo o en algún grado debido a problemas de salud para realizar sus actividades habituales. Está sujeta totalmente a lo que el entrevistado entienda por "dejar de hacer las cosas que habitualmente hace". Por ejemplo: puede ser que no haya podido hacer las cosas que hace habitualmente, pero de modo parcial; es decir, que por sentirse mal haya disminuido el ritmo de las ocupaciones, o que por un malestar no haya podido realizar actividades deportivas o recreativas que realiza habitualmente. Si el encuestado se refiere extensamente a lo que le pasó no anote esa respuesta. Sólo anote la respuesta negativa o afirmativa y en este caso el número de días que se sintió limitado.

### *Preguntas 15 y 16 - No pudo concurrir al trabajo*

Esta pregunta hace referencia concreta a los días perdidos de labor por problemas de salud. Si en la pregunta 13 hubo una respuesta afirmativa, debe leer esta pregunta sin incluir lo que figura entre paréntesis; inclúyalo cuando haya respondido "No sabe" a la pregunta 13. Si hay respuesta afirmativa, consigne la cantidad de días perdidas de actividad.

### *Preguntas 17 y 18 - Días de cama...*

Se considera día en cama aquel en que la persona guarda cama todo el día o la mayor parte del mismo por razones de salud; se entiende como habiendo pasado la mayor parte del día en cama cuando la persona pasó en cama la mitad o más de las horas que habitualmente está levantada.

Si el encuestado guardó cama en las últimas dos semanas por estar internado debe marcar NO y continuar con la pregunta 19. Si contesta afirmativamente consigne el número de días que guardó cama, cuente sólo los días que guardó cama en su casa.

## SECCION C

Esta sección está destinada a conocer las personas consultadas por problemas de salud, el lugar de atención y el financiamiento de las consultas médicas.

### *Preguntas 19 y 20 - Consultó o se atendió con alguien*

Antes de leer la pregunta vuelva a mostrar el calendario y señalando las *últimas dos semanas*, formule la pregunta leyendo las cuatro categorías de personas detenidamente. Consigne en las casillas de NO y SI las respuestas correspondientes a cada categoría. A cada respuesta afirmativa de la persona entrevistada haga inmediatamente la pregunta 20; es decir, ¿cuántas veces consultó? Luego continúe con el resto de las categorías. Deben tener respuesta todas las categorías de la pregunta 19. No lea las categorías que están en letra inclinada, las marca si el entrevistado se halla en alguna de esas situaciones.

### *Pregunta 21 - Problemas por los que realizó la(s) consulta(s)*

Esta pregunta junto con la secuencia 22 a 28 inclusive se realiza para las personas que contestaron que realizaron alguna consulta médica en la pregunta 19. Dado que la pregunta busca conocer la razón de las consultas debe leer las categorías pertinentes, es decir, si en las preguntas 1 y 6 manifestó tener enfermedad y accidentes, debe leer todas las categorías dejando que la persona se ubique. Si el entrevistado señaló sólo enfermedad lee todas las categorías excepto la 1; si respondió sólo accidentes lee la 1, la 3 y la 4. Si contesta que no tuvo enfermedad ni accidentes sólo debe leer las categorías 3 y 4, indagando por la causa de la consulta para aquellos que responden la categoría "Otro problema de salud".

### *Preguntas 22, 23, 24, 25 y 26 - Lugar de consultas*

El cuadro que contiene estas preguntas indaga acerca del lugar de realización de la o las consultas, la cantidad de consultas realizadas en cada lugar y lo que pagó por las mismas. Para las categorías 1, 2, 3 y 4 de

lugar, se pregunta si alguna institución financió parte de las consultas y cuántas hizo para cada lugar por esa vía de financiamiento. Puede suceder, por ejemplo, que el entrevistado realice 3 consultas en el consultorio privado de un médico, pero que de las 3, una la hizo en forma privada, mientras que de las otras 2 se hizo cargo una mutual u obra social. En un caso así, en la 23 debe anotar 3; en la 24 lo que pagó en total, en la 25 marcar en el casillero de la respuesta afirmativa y anotar en la 26 la cantidad de consultas realizadas a través de la institución mutual; en el caso del ejemplo anotaría 2.

El procedimiento que debe seguir para llenar el cuadro es:

1º) Leer todas las categorías de lugar, incluso en los casos en los que la persona entrevistada conteste antes de la lectura de las categorías; en estos casos anota lo que responde espontáneamente y luego le dice: "Además de esa consulta que me dijo, hizo alguna otra en... (lee el resto de las categorías).

2º) Para cada respuesta afirmativa de lugar que haga, debe hacer la secuencia de las preguntas 23, 24 y cuando corresponda las preguntas 25 y 26; luego debe continuar con el resto de las categorías de lugar nombradas afirmativamente.

Para empezar debe decir, por ejemplo: "¿Cuántas consultas realizó con el médico en su casa?". La respuesta puede ser: 2. Usted anota y pregunta la 24 diciendo: "¿Cuánto pagó por estas dos consultas?" Anote y pregunte la 25 leyendo lo que figura entre paréntesis, si la persona declara haber pagado algo.

Siguiendo el ejemplo debe decir: "Además de lo que pagó, ¿alguna obra social... se hizo cargo del pago de estas dos consultas?".

Si la respuesta es negativa marca NO en 25 y no hace la pregunta 26. Si la respuesta es afirmativa pregunta: "¿De cuántas consultas se hizo cargo la obra social o mutual?"

Este procedimiento debe seguirlo para cada respuesta afirmativa que obtenga.

#### *¿Cuánto pagó?*

Esta pregunta se refiere siempre a lo que la persona ha pagado de su propio bolsillo por las consultas registradas.

### *Hacerse cargo del pago*

Si el entrevistado no entiende el significado de "hacerse cargo del pago", usted puede aclarar: "Se refiere a si estas consultas fueron en parte pagadas por una obra social, mutual o institución médica privada".

### *Control*

Recuerde que siempre tiene que estar consignada una respuesta para cada lugar de consulta, aun en los casos en los que, como vimos en el ejemplo anterior, el encuestado adelante la respuesta.

Debe también controlar que el total de la pregunta 23 sea coincidente con el número de consultas registradas en la pregunta 20.

Cuando en alguna de las preguntas de la secuencia obtenga respuesta: No recuerdo, No sé; debe anotar: NS. Si en la pregunta 24 obtiene NADA por respuesta, debe anotar y continuar.

### CATEGORIA DE LUGAR

#### *Consultorio particular*

Al leer esta categoría el entrevistado podría plantear el siguiente caso especial: haberse atendido en una casa o departamento donde hay dos o más consultorios en los que atienden varios médicos. Usted debe tratar primero que el entrevistado ubique si ese lugar es o no un consultorio particular, diciendo por ejemplo: "¿Usted considera que es un consultorio particular?"; si el entrevistado no puede ubicarlo, pregunte: "¿El consultorio pertenece a una clínica o sanatorio?"; espere la respuesta y anote lo que corresponda.

#### *Casa particular*

La categoría no está sujeta a definición ni a ningún tipo de aclaración.

#### *Consultorios de instituciones*

Las siguientes categorías se refieren a las consultas realizadas en instituciones. Lea siempre detenidamente *consultorio*; el sentido de esto es que el entrevistado no confunde el servicio de consultorio con el de internación.

### *Hospital privado*

Son los consultorios de una institución de dependencia privada. Ejemplo: Hospital Británico, Sanatorio Anchorena, Clínica Malvinas, etcétera.

### *Obra Social o Mutual*

Son los consultorios de uso exclusivo de los afiliados de una Obra Social o Mutual. Por ejemplo: Policlínico Bancario, Hospital Ferroviario, Hospital Militar, Hospital Churrua, etcétera.

### *Hospital oficial*

Es todo hospital, instituto, centro de salud de entidad nacional, provincial o municipal, en los que cualquier persona puede recibir atención médica brindada por el Estado. Por ejemplo: Hospital Fernández, Hospital Ramos Mejía, Hospital Alvear, Instituto de Rehabilitación del Lisiado, Instituto Maternidad Pardo, Instituto de la Nutrición, etc. Usted puede aclarar al entrevistado si fuese necesario, diciendo por ejemplo: "¿Es un (hospital), (instituto), (centro de salud), (maternidad) de carácter público?".

### *Pregunta 27*

En este ítem usted deberá anotar el nombre de la obra social, mutual o institución médica que se hizo cargo del pago del total o parte de las consultas. Es decir, que debe hacer la pregunta cuando fue contestada afirmativamente la pregunta 25 en las categorías 1, 2, 3 ó 4 de lugar de atención.

En el círculo debe anotar la categoría de lugar a la que se refiere (1, 2, 3 ó 4), y a continuación el nombre. Si el entrevistado le da una sigla debe pedir aclaración diciendo: "¿Cuál es el nombre a que corresponde esta inicial?". Es de suma importancia que usted obtenga el nombre completo de la institución.

### *Pregunta 28*

Esta pregunta indaga acerca del lugar donde se realizó la o las consultas o el nombre del médico que realizó la atención. En algunos casos puede ser que aparentemente coincida el nombre de la obra social con el lugar de atención, por ejemplo: la obra so-

cial para ferroviarios atiende en el Hospital Ferroviario. En el círculo de la izquierda debe anotar el número identificatorio de esa o esas consultas (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 y 8).

### *Nombre y dirección del establecimiento*

Debe anotar el nombre del establecimiento o institución donde realizó la(s) consulta(s); la sala o servicio, el nombre del médico que lo atendió o de la institución según corresponda.

Finalmente, debe anotar el día, mes y año que se realizó la o las consultas.

### *Pregunta 29 - Última vez que consultó a un médico*

Esta pregunta está dirigida a aquellas personas que no realizaron ninguna consulta con un médico en las últimas dos semanas. El objetivo es conocer el tiempo transcurrido desde la última consulta que hizo.

Lea las categorías sin hacer comentarios y anote la respuesta que le dé el entrevistado; si no recuerda muy bien, trate de lograr la respuesta aunque sea aproximadamente.

### *Pregunta 30 - Consulta al ginecólogo*

La pregunta está dirigida a mujeres entrevistadas personalmente entre 29 y 65 años. Siga la misma instrucción dada para la pregunta 29. Si la encuestada no sabe qué es un ginecólogo o médico de señoras, aclárele que usted se refiere a "médicos especialistas en problemas de salud propios de las mujeres".

Lea las categorías hasta obtener una respuesta afirmativa. La pregunta debe ser formulada del modo más natural, y al leer las categorías no fuerce la respuesta; la entrevistada no debe sentir que usted la está restando por no haber consultado nunca; por esto debe leer las categorías con suficiente fluidez como para que pueda decir espontáneamente que nunca consultó.

## SECCIÓN D

### *Preguntas 31 - 36 - Demanda de servicios auxiliares*

Este grupo de preguntas está destinado a recabar información sobre la demanda de servicios auxiliares de la medicina, tales co-

mo radiografías, análisis u otro tipo de estudios de laboratorio.

Si existe respuesta afirmativa en la 31 y/o 34, se realizan las preguntas sobre lugar y vía del financiamiento del servicio, es decir, servicio oficial, servicios mutuales o financiado por el propio usuario en servicios privados.

#### *Preguntas 32 y 35*

Debe leer las cinco categorías de lugar y vía de financiamiento, marcar NO o SI para cada una de ellas. Para las marcadas afirmativamente debe realizar la pregunta 33 ó 36 y anotar el número de radiografía o análisis que realizó en cada lugar y por esa vía de financiamiento. No debe realizar ningún tipo de aclaración sobre el significado de las categorías.

### SECCION E

#### *Preguntas 37 y 38 - Consumo de medicamentos*

La información que se pide sobre consumo de medicamentos se refiere exclusivamente a *tipos de medicamentos*; es decir, interesa conocer para qué grupo de enfermedades o síntomas lo toma o la droga principal que lo compone. No se pide el nombre del medicamento ni su laboratorio. Es posible que la persona entrevistada responda dando el nombre; en ese caso haga un sondeo intentando que le indique su composición principal o para qué lo toma; si el entrevistado no lo incluye en ninguna categoría, lo anota en "otros" con el nombre o síntomas para los que lo toma.

#### *Cómo realizar la pregunta:*

Si hubo respuesta afirmativa en la pregunta 37, lea el listado; por cada categoría que responda que tomó el medicamento le pregunta cuántos tipos diferentes y anota en la columna de la derecha. Luego sigue leyendo el listado. Aunque el entrevistado conteste espontáneamente que tomó determinados remedios, usted los anota y luego le pregunta si tomó los que no nombró, leyéndole el resto de las categorías del listado.

Ejemplo: el entrevistado dice que tomó calmantes del dolor (categoría 4); cuando usted le pregunta cuántos tipos, contesta que tomó dos tipos de calmantes para el dolor de muelas; usted anota en la columna derecha 2, luego continúa: "tomó además vitaminas, reconstituyentes... etcétera?".

Luego que completó el listado coloca en el cabezal del cuadro que contiene las preguntas 39 a 41 el número de las categorías de los remedios que tomó; si tomó tipos de remedios distintos dentro de una misma categoría, coloca la cantidad de tipos repitiendo el número de la categoría. Por ejemplo: contesta que tomó dos tipos de vitaminas, un laxante, un remedio para el hígado y otro para la digestión; en el cuadro debe anotar 1 en la primera y segunda columna; en las otras tres columnas repetirá la categoría 10.

#### CUADRO

Una vez colocados los remedios pregunta las secuencias 39, 40 y 41 para cada una de las columnas, es decir, si tiene tres columnas comienza por la primera, realiza la secuencia, luego toma el segundo remedio y hace la secuencia, y así hasta completar todos los tipos de remedios que nombró.

#### *Preguntas 39 y 40 - Fue indicado*

Esta pregunta no está sujeta a ningún tipo de sondeo. El entrevistado debe contestar lo que entiende por indicación. No debe inducir la respuesta dando a entender que usted se refiere a prescripción médica. Si contesta afirmativamente a la pregunta 39, le lee las categorías de la pregunta 40. Cuando el entrevistado contesta espontáneamente en la 39: "sí, me lo recetó el médico", o "sí, me dijo el farmacéutico que lo tomara", anota en la categoría correspondiente y no lee las categorías restantes.

#### *Pregunta 41 - Medicamentos recetados por médicos*

Esta pregunta se realiza sólo para aquellos que tomaron el medicamento con receta médica. Interesa detectar si toma medicamentos con absoluto control médico, o sea, si lo recetó para esos días que lo está tomando (categoría 1); porque el médico le

dijo que lo tomara cuando tuviese determinados síntomas (categoría 2), o si está repitiendo por su cuenta un medicamento que inicialmente fue recetado por un médico (categoría 3).

## SECCION F

### *Pregunta 42 - Enfermedades crónicas*

Luego de formular la pregunta lea el listado; no realice ningún comentario ni explicación sobre las enfermedades que aparecen en el listado. Si el entrevistado se ubica en alguna antes de terminar de leer el listado, consígnelo y continúe: "Además de... tiene...", siga con el listado hasta la última categoría. Si nombra una enfermedad que no figura en el listado, la anota tal cual la formula el entrevistado aun cuando usted crea que es incluíble en alguna categoría que figura en el mismo.

### *Pregunta 43 - Afecciones o impedimentos*

Esta pregunta indaga sobre estados incapacitantes. A diferencia de las enfermedades crónicas, estos estados son más fácilmente visualizables, pero por el carácter de la enfermedad es posible que el entrevistado no quiera hablar de ella. Cuando realiza la encuesta personalmente no debe leer *nunca* las cuatro primeras categorías del listado; si el entrevistado padece algunos de esos cuatro estados, usted ya lo habrá advertido en el transcurso de la entrevista; por lo tanto, debe marcarlo directamente. Lea *siempre* las categorías 5, 6 y otro tipo de afección.

Debe leer todas las categorías sólo cuando responda un informante por otra persona. También debe atenerse a las instrucciones dadas en la pregunta anterior, es decir, no hacer comentarios ni dar definiciones o explicaciones sobre los estados incapacitantes.

## SECCION G

### *Pregunta 44 - Problema de los dientes*

En la Sección G, correspondiente a las preguntas sobre dentista, es necesario enfatizar el período de referencia que en esta secuencia es el *último mes*. Muestre el ca-

lendario para que el entrevistado registre mentalmente el cambio del período de referencia, señalándole el mes, tal como lo hizo con las dos semanas, es decir, desde el día anterior hacia atrás hasta completar el mes. Si usted llega el 23 de julio le dice: "en el último mes, es decir, entre el 22 de este mes y el 22 de junio", y formula la pregunta.

### *Pregunta 45*

Debe leer las categorías y esperar respuesta; debe leerlas todas aunque haya contestado afirmativamente a alguna de ellas; porque puede haber tenido más de un tipo de problema.

### *Pregunta 46 - Consulta con el dentista*

La definición de consulta es todo contacto dentista-paciente por un problema dental.

Esta definición expresa la acepción popular de consulta; por lo tanto, el mejor modo de ser fiel a ella es dejar que el entrevistado responda por lo que él entiende qué es consulta con un dentista.

### *Pregunta 47*

Debe leer todas las categorías ya que puede haber más de una de las razones expuestas en las categorías para hacer la(s) consulta(s).

### *Pregunta 48 - Vía de financiamiento*

El objetivo de esta pregunta es determinar el lugar y la vía de financiamiento por medio de la cual se realizaron la o las consultas.

Para completar el cuadro siga las mismas instrucciones dadas para las preguntas 32 y 35.

### *Pregunta 49 - Número de consultas*

Se refiere al número de consultas realizadas durante el último mes en ese lugar y por la vía de financiación señalada en la categoría.

### *Pregunta 50 - Nombre de la institución*

Esta pregunta se realiza para lo que marcan las categorías 1, 3 y 5 de la pregunta 48. Se refiere al nombre de la mutual u obra social que financió parte o total de las consultas realizadas por esta vía. Debe anotar



el o los nombres de la obra social(es) o mutual(es) que financió (financiaron) la atención.

## SECCION H

Esta sección se refiere a las internaciones que el encuestado ha tenido durante el último año.

Para esta sección hay un nuevo cambio de período de referencia, ahora es el *año completo*, desde el día anterior a la visita.

### *Pregunta 51 - Internación*

Lea la pregunta y nombre el día anterior al que está corriendo; si usted realiza la encuesta el día 12 de abril, diga: "entre el 11 de abril de este año y el 12 de abril del año pasado".

Si la persona tuviese alguna duda sobre lo que se considere internación, usted puede aclarar: "puede haber sido inclusive una internación por menos de un día".

### *Pregunta 52 - Número de veces*

Este número indica el número de veces que estuvo internado en el período de referencia. Usted debe tratar de recordar el número de veces anotado para controlar en las preguntas siguientes.

### *Preguntas 53 y 54 - Razón de la internación*

El objetivo de esta pregunta es detectar tanto las razones originales que llevaron a la persona a internarse como los tratamientos, exámenes u operaciones que le efectuaron durante la internación. El entrevistado puede responder, por ejemplo: "tenía cálculos en la vesícula y me operaron".

Anote siempre lo que el entrevistado diga sin cambiar sus palabras por otras de lenguaje médico. No haga ningún comentario sobre las razones expuestas por el entrevistado y no anote circunstancias ajenas al objetivo de la pregunta que probablemente el entrevistado le cuente. Por ejemplo: que le dolía porque no le dieron calmante o que fue internado de urgencia, etcétera.

Para cada internación que le nombre (si hay más de una internación) pregunte cuántos días estuvo internado por la internación

nombrada. Esta información la anota en la pregunta 54: "tiempo de internación".

Si la internación fue por menos de un día anote: medio día, 8 horas, pasó todo el día, pero se fue a su casa a la noche. Si no tiene lugar, haga una llamada y anote al pie de la página.

### *Pregunta 55 - Lugar de la internación*

Lea la pregunta y la primera de las categorías, espere la respuesta y continúe. Las categorías debe leerlas con detenimiento y sin sondear ninguna respuesta. El objetivo de esta pregunta es exclusivamente conocer el tipo de establecimiento en que estuvo internado. Por tipo de establecimiento se entiende lo mismo que se dijo para establecimiento en las preguntas sobre consultas médicas.

Lea las categorías de la pregunta 55 y marque NO o SÍ en cada una de ellas.

### *Pregunta 56 - Número de internaciones*

La pregunta se refiere al número de veces que la persona se internó en ese lugar durante el último año. Si usted sabe por la pregunta 52 que el encuestado estuvo internado una sola vez, no pregunte nuevamente el número de veces y anote directamente 1 para la categoría de lugar que respondió afirmativamente.

### *Preguntas 57 y 58 - Pago de la internación*

Estas preguntas se refieren siempre al pago, donación o deuda por todas las internaciones realizadas en ese lugar. Anote el monto indicado por el entrevistado.

Una vez ubicadas todas las internaciones proceda a realizar la pregunta diciendo: "usted me dijo que estuvo internado des veces en un hospital nacional, ¿cuánto pagó en total por estas dos internaciones?".

## PAGO TOTAL

No se refiere al costo de la internación sino a lo que tuvo que pagar el entrevistado por el total de lo gastado en las internaciones. Esto incluye el pago de: derecho de internación, honorarios médicos, servicio de enfermería, servicio de hotelería, medicamentos, materiales de curación, análisis

y cualquier otro gasto que haya tenido que efectuar. Si el entrevistado pide una aclaración, usted puede decir: "es la suma de todo lo que usted tuvo que pagar de su bolsillo por derecho de internación, medicamentos..., etcétera".

#### *Preguntas 59 y 60 - Financiación*

Estas preguntas se realizan para los que se internaron en instituciones privadas o públicas, categorías 1-3, pregunta 55. El objetivo es conocer si el encuestado que se internó en alguna institución privada se hizo cargo absolutamente de los gastos o si alguna institución, como obra social, mutual o servicio médico prepago, financió una parte de la internación. Si el encuestado estuvo internado en hospital público y privado, debe realizar esta pregunta indagando globalmente para ambas internaciones.

Si en la pregunta 57 el entrevistado manifiesta haber pagado, lea lo que figura entre paréntesis, de lo contrario omitalo.

Si el entrevistado piensa que usted le está preguntando lo mismo que en la pregunta 57 aclare: "en la pregunta anterior yo le pregunté por el lugar; lo que necesito saber ahora es si hubo alguna institución a través de la cual se efectuó la(s) internación(es) y que también se hizo cargo de ella".

Si responde afirmativamente pregunte de cuántas internaciones se hizo cargo esa institución y anota la cantidad en la pregunta 60.

#### *Pregunta 61 - Nombres*

Usted debe poner el nombre de la obra social, mutual o institución privada a través de la cual se financió la internación. En el círculo de la izquierda debe anotar el número identificador del lugar de esa internación, o sea, 1, 2, ó 3. No acepte solamente las siglas de la institución, repregunte por el nombre completo de la misma.

#### *Pregunta 62 - Establecimiento donde se internó*

En los círculos de la izquierda debe identificar el número de categoría de lugar de la internación a la que se refiere.

En la primera línea debe anotar el nombre del hospital, sanatorio o establecimiento donde se realizó la internación. En la segunda,

la sala o el servicio donde la persona estuvo internada. En la tercera, el nombre del médico o de alguno de los médicos que lo atendieron durante la internación; luego anote la dirección y el teléfono si lo hubiere del establecimiento donde estuvo internado, y en la cuarta línea el día, mes y año en que ingresó a ese establecimiento.

#### SECCION I

Esta sección se realiza sólo para los encuestados de 6 años o menos, los demás van a la Sección J, pregunta 71.

Las preguntas que contiene esta sección intentan detectar la actitud de la madre o responsable de los chicos hacia la vacunación. Muchas de estas preguntas están formuladas en forma de opiniones establecidas de manera consensual por la "gente", o en algunos de los casos por los médicos. La intención es lograr que la persona entrevistada se identifique con algunas de esas opiniones ya formadas para conocer sus actitudes ante este problema.

Las respuestas posibles están dadas en forma de escala que van desde un mayor a un menor acuerdo hasta el total desacuerdo.

#### *Preguntas 63 y 64 - Opinión*

Formule estas preguntas y lea las categorías de grado de acuerdo. Posiblemente la persona entrevistada haga comentarios sobre esa opinión; manifestando su acuerdo o su desacuerdo. No anote esos comentarios; trate de que el entrevistado se ubique en alguna de las categorías.

#### *Pregunta 65 - Vacunas más necesarias*

Esta pregunta está relacionada con la opinión de la pregunta 64. Si el entrevistado contesta en la pregunta 64 las categorías 1, 2 y 3 hace esta pregunta.

Usted no debe realizar comentarios sobre las vacunas que conoce, la importancia que tienen, ni ninguna otra opinión.

Trate de que ubique tres vacunas en el orden de importancia que él considere.

#### *Pregunta 66 - Vacunación*

Esta pregunta indaga sobre una conducta objetiva, es decir, sobre las vacunas con las que fue vacunado el niño.

Donde figura la línea de puntos, usted debe decir el nombre del niño. Por ejemplo: "Juan fue vacunado alguna vez contra la viruela", y anota la respuesta. Realice este procedimiento para cada una de las cuatro vacunas que figuran.

#### *Preguntas 67 a 70 - Opinión sobre vacuna triple y antipoliomielítica*

Las siguientes preguntas de opinión se refieren sólo a dos de las vacunas de la pregunta 66; la vacuna triple y la vacuna contra la polio. Se intenta conocer la opinión sobre la vacunación contra esas enfermedades.

Para formular las preguntas siga las instrucciones dadas para las preguntas de opinión 63 y 64.

Si en la pregunta 66 ó 67 el entrevistado pregunta en qué consiste o para qué enfermedades se usa la vacuna triple debe decir: "la vacuna triple se aplica contra la tos convulsa, la difteria y el tétanos".

### SECCION J

Esta sección se refiere a la cobertura en sistemas de salud de los entrevistados.

#### *Pregunta 71 - Afiliaciones*

La pregunta se refiere a las afiliaciones del encuestado a distintos tipos de sistemas: servicios mutuales, obras sociales o instituciones médicas privadas. No debe dar explicación sobre lo que se considera como obra social, mutual, etcétera.

#### *Pregunta 72*

Si hay respuesta afirmativa en la pregunta 71, anote el nombre de todas las instituciones a las que está afiliado el encuestado; si la primera respuesta es una sigla o iniciales del nombre de la institución, pregunte a continuación el nombre completo a que corresponden esas iniciales. Pregunte luego por la dirección de la sede de esa institución y a qué ciudad o pueblo pertenece.

#### *Pregunta 73 - Cuotas*

Esta pregunta está destinada a conocer cuál es el monto del aporte que realiza o

cuánto le descuentan por ser beneficiario de esa institución. Si contesta que le descuentan, anota en el cuadro de la última hoja de la "Carpeta Familiar".

#### *Cuadro Carpeta Familiar*

En el cuadro anote en la línea de la izquierda el nombre del encuestado, y en las columnas anote el o los nombres completos de las instituciones a las que está afiliado. Si el encuestado contesta que le deducen un porcentaje del sueldo, anote textualmente el porcentaje que mencione, por ejemplo: la encuestada le dice que por su trabajo como maestra está afiliada a DOSME. Esa anotación usted ya la hizo en la pregunta 72 y ya aclaró que DOSME significa Dirección de Obra Social del Ministerio de Educación. En el cuadro anote su nombre de pila, el nombre de la obra social y en la celda que corresponda el porcentaje que le mencione, como ser 1,5 %.

#### *Pregunta 74 - Uso de los beneficios*

En esta pregunta interesa detectar el uso real por parte del encuestado de los beneficios que le otorga la institución a la cual está afiliado. Arriba del cuadro usted debe anotar el nombre de la institución que le nombró.

Si el encuestado tiene dos afiliaciones, anote el nombre de cada una de ellas en las dos columnas y comience preguntando por la primera.

Si le nombra más de dos, dígame que tome las dos que considera más importantes.

Comience preguntando por la primera institución y anote para cada beneficio la respuesta afirmativa o negativa; si dice que no usó un determinado beneficio porque esa institución no lo brinda, anota en la columna "No tiene el servicio".

Si está afiliado a otra institución, repita la secuencia para esa segunda institución.

#### *Pregunta 75 - Opinión sobre los beneficios*

Esta pregunta la responden los menores de 15 años o las personas de 15 años o más, encuestadas personalmente.

Esta pregunta está destinada a conocer la opinión de los afiliados sobre algunos de

los beneficios que otorga el o las instituciones a las cuales está afiliado.

Los servicios sobre los que se indaga son: consultorio médico, servicio de dentista y servicio de internación. Usted debe preguntar para los tres servicios, siempre que el entrevistado no haya manifestado en la pregunta anterior que esa institución no brinda o no tiene ese servicio.

Lea la pregunta diciendo el nombre de la institución en los puntos suspensivos. Anote ese nombre en el cabezal del cuadro.

#### *Procedimiento:*

Si hay más de una afiliación comience por la primera institución.

1º) Realice la secuencia 1 a 6 para consultorio médico.

2º) Idem para dentista.

3º) Realice la secuencia 1 a 5 para internación.

Adapte la formulación de cada uno de los ítems según el beneficio al que haga referencia.

### SECCION K

Esta sección es sólo para personas de 15 años o más, las demás van a la Sección L, pregunta 79.

#### *Pregunta 76*

El objetivo de esta pregunta es conocer el gasto en salud realizado por el encuestado. Debe enfatizar el período de referencia de las últimas dos semanas debido a que las últimas preguntas no hacían ninguna referencia temporal, y en esta pregunta nuevamente se retoma el período de tiempo.

Lea al entrevistado todas las categorías correspondientes para cada rubro. Cuando termine de leer las categorías, si hay por lo menos una respuesta afirmativa vaya al cuadro de la Carpeta Familiar ubicado en la última hoja. Debe preguntar el monto del gasto para cada rubro en el que esta persona manifestó haber realizado un gasto. Una vez ubicado el gasto en la Carpeta, siga las instrucciones dadas para ese cuadro en la Carpeta Familiar.

#### *Internación*

Es el gasto, o sea, *lo que la persona pagó en las últimas dos semanas*, por alguna in-

ternación suya o de otra persona de la familia. No importa si esta internación fue realizada o no durante el último año.

#### *Consultas médicas*

Se refiere a lo gastado en las *últimas dos semanas por consultas médicas realizadas antes de las dos últimas semanas*, pues las otras ya han sido registradas.

#### *Dentista*

No interesa el momento en que se haya realizado el tratamiento sino *lo logrado* en el tiempo de referencia, es decir, las últimas dos semanas.

#### *Medicamentos*

*Es el gasto realizado en el período de referencia*, en cualquier tipo de remedio, comprimidos, inyecciones o elementos de curación para el cuidado de la salud. Se excluyen de esta categoría todos los gastos de perfumería y cosmética que también pueden haber sido realizados en la farmacia.

#### *Análisis - Radiografías*

Incluye el pago realizado por análisis de sangre, orina, materias fecales o cualquier otro tipo de análisis y el pago por radiografías de cualquier tipo que éstas sean.

#### *Prótesis*

Es el pago efectuado en las últimas dos semanas sin importar el momento en que fueron adquiridos en los siguientes rubros: audífonos, aparatos ortopédicos, anteojos o lentes de contacto, miembros ortopédicos, marcapasos cardíacos o cualquier tipo de elemento auxiliar.

#### *Otros gastos*

Quedarían incluidos en esta categoría los gastos en pago de tratamientos como por ejemplo: psicoanálisis, kinesiólogo, enfermera, gasto de ambulancia o cualquier otro gasto que el entrevistado considera como gasto en salud. Usted debe aclarar en qué se ha efectuado el gasto anotado.

#### *Preguntas 77 y 78 - Fuma*

Si el entrevistado responde afirmativamente, lea las categorías para que ubique

la cantidad aproximada de cigarrillos que fuma y de qué tipo son.

Si el encuestado fuma indistintamente cigarrillos rubios o negros marque: ambos.

Si el encuestado fuma habitualmente un tipo de cigarrillos, pero a veces suele fumar otro, reitere la pregunta diciendo: "¿cuáles fuma la mayor parte de las veces?".

## SECCION L

Dado que en esta sección comienza una serie de preguntas de carácter totalmente distinto a las anteriores, debe hacer la pequeña introducción que figura en el cuestionario. Si el encuestado demuestra cierto cansancio, dígame que con esta secuencia de preguntas finaliza este cuestionario y que en estas últimas, el interés de la encuesta se centra en algunos datos personales del entrevistado. Si encuentra cierta resistencia, explíquele nuevamente el carácter puramente confidencial y anónimo de los datos que se le piden y que serán utilizados exclusivamente para fines estadísticos de la Encuesta de Salud. La sección de las preguntas socio-económicas comienza por indagar acerca del nivel educacional del encuestado.

### *Pregunta 79 - Sabe leer y escribir*

Esta pregunta se realiza a todos los encuestados de 6 y más años. Aunque a usted le parezca evidente la respuesta haga la pregunta; sólo en los casos en los que la persona encuestada en el transcurso de la entrevista le ha hablado de sí mismo, identificándose como estudiante o profesional, usted podrá ubicarla directamente en el casillero de la respuesta afirmativa, sin formular la pregunta.

### *Pregunta 80 - ¿Cuál es el último año de estudios aprobado*

Cuando recibe la respuesta del encuestado consígnela en el lugar correspondiente; en el caso de grados primarios y años del secundario, consigne adicionalmente si corresponde a estudios completos o incompletos. De ser necesario, formule una pregunta adicional: "¿completó el colegio primario o secundario?".

En el caso de que el encuestado responda universitaria completa o incompleta, consigne la carrera que cursó o cursa, generalmente se lo dirá espontáneamente, pero de ser necesario formule la pregunta adicional: "¿qué carrera cursa o cursó?". Puede presentarse el caso de que al formular el encabezamiento de la pregunta, el encuestado le contesta que está realizando o aprobó cursos prácticos o técnicos, tales como: "corte y confección" "mecánica", "dactilografía" "relaciones públicas" u otros estudios; anote esta información en "otros estudios" y pregunte nuevamente por el último año aprobado de escuela o colegio. *Sin esta información la respuesta no estará completa.*

### *Pregunta 82 - Para todos los encuestados mayores de 10 años*

Esta pregunta tiene como finalidad conocer si el encuestado ha trabajado durante el último año, percibiendo por esta actividad algún tipo de remuneración. No interesa si trabajó parte del año, o el año completo, sino simplemente si tuvo alguna actividad remunerada. Límitese a registrar este dato, no interesa aquí el tipo de trabajo.

### *Pregunta 83 - Situaciones no ocupacionales*

Si un encuestado le contesta negativamente a la anterior (no tuvo trabajo remunerado en el último año), haga esta pregunta, lea luego todas las categorías correspondientes. El encuestado puede identificarse en más de una situación, marque sólo la razón fundamental por la cual el encuestado no trabajó durante el último año.

### *Pregunta 84 - Cuánto trabajó durante el año*

Consigne la respuesta textual que le dé el entrevistado. Si éste no puede precisar exactamente debido a que realiza, por ejemplo, trabajos esporádicos, pídale que intente hacer un cálculo aunque sea aproximativo; si no responde inmediatamente, haga una pausa para que el encuestado haga ese cálculo.

### *Pregunta 85 - Ocupación principal*

El objetivo de esta pregunta es obtener información acerca de la ocupación, profesión u oficio del encuestado.

Deje que el encuestado dé su propia interpretación por lo que entiende que es su "ocupación principal". Si duda o pregunta qué significa "ocupación principal", aclare que es aquella que le reporta la mayor parte de sus ingresos.

En el caso que tenga más de una ocupación, pida que se refiera a aquella por la que percibe mayor remuneración. Este es el criterio fundamental que debe tomar en cuenta para considerar la ocupación principal. Cuando el encuestado contesta que tiene más de una ocupación, usted debe sondear para que se refiera a la ocupación principal.

Debe pedir el nombre de la ocupación principal, con la mayor exhaustividad posible; si encuentra que la respuesta es escueta, o poco clara, sondee hasta lograr una respuesta satisfactoria.

Si el encuestado es un jubilado, usted debe de todos modos hacer la pregunta en ese caso, tal como está aclarado en el cuestionario, preguntando: "dígame la última ocupación que tuvo antes de jubilarse"; si tenía más de dos, proceda en forma similar a lo ya indicado. Reciba como en todos los casos la respuesta espontánea del encuestado; si la respuesta está incompleta, pida que le "cuenta algo más", acerca del mismo.

#### *Ejemplo:*

Encuestador: Formula la pregunta.

Encuestado: Vigilancia (respuesta parcial, incorrecta para nuestra necesidad de información).

Encuestador: ¿Qué tipo de vigilancia? Dígame por favor algo más acerca de su oficio?

Encuestado: Bueno, vigilancia en lugares de trabajo, sobre todo cuando termina la actividad, generalmente en fábricas o en grandes tiendas.

Encuestador: Consigna textualmente sin abreviaturas ni reinterpretaciones la respuesta del encuestado.

*Preguntas 87 y 88 - ¿En qué situación se encuentra en su ocupación principal?*

Lea al encuestado todas las categorías contenidas en la pregunta. Una vez que el encuestado responde que alguna de las posiciones por usted enumeradas refleja su si-

tuación, marque la categoría correspondiente. *Cada encuestado sólo puede estar en una única situación en su ocupación principal.*

Si el encuestado fue consignado como:

- profesional universitario por su cuenta con personal,
- alto jefe,
- patrón con personal a cargo,
- jefe o encargado,
- capataz.
- en otra posición.

Pregunte cuántas personas tiene a su cargo y anótelas en el lugar correspondiente del cuestionario; *sin ese dato la respuesta está incompleta.*

*Pregunta 89 - ¿Puede decirme qué actividades desarrolla en su trabajo?*

Esta pregunta tal como figura en el cuestionario se formula a:

- persona que trabaja por su cuenta sin personal ni local,
- persona que trabaja por su cuenta sin personal con local,
- profesionales universitarios por su cuenta sin personal.

La respuesta no debe confundirse con la 85, cuál es su ocupación principal. *Aquí se pregunta por las actividades que desarrolla; no se le pide en modo alguno que repita el nombre de su oficio o profesión.*

Ejemplo: el encuestado en la pregunta 85 nombró como ocupación principal la de médico.

Encuestador: ¿Puede decirme qué actividades desarrolla en su trabajo?

Encuestado: Creo haberle contestado recién que soy médico; desarrollo las tareas propias de mi profesión.

Encuestador: Sí, usted me dijo que es médico, pero las actividades posibles para un médico son bastante variadas. No le pido que me las enumere en detalle, sino simplemente *que me describa sus actividades profesionales de una manera general.*

Encuestado: Tengo consultorio y atiendo permanentemente en el mismo.

Encuestador: *Consigna textualmente la respuesta.*

Es fundamental que el encuestado conteste correctamente a esta pregunta; sin esta información, las preguntas anteriores carecen

de valor. Sería totalmente distinto que le hubiere contestado en el hipotético ejemplo, que atendía en un consultorio, o que era propietario de una clínica.

*Pregunta 90 - A qué se dedica la empresa en la que desarrolla sus actividades o trabajo*

Segun indicación del cuestionario esta pregunta se formula a:

- altos jefes,
- patronos con personal a cargo,
- jefes o encargados,
- empleados con calificación técnica o universitarios,
- empleados no especializados,
- capataces,
- obreros especializados,
- obreros no especializados,
- peones,
- personal de servicio,
- personal de maestranza.

Pregunte por las *actividades que desarrolla la empresa* en que el encuestado trabaja y no el trabajo que él realiza en ella e intente conseguir en esta pregunta el máximo de información. Las respuestas escuetas pueden distorsionar las actividades reales de la empresa en que el encuestado trabaja.

*Ejemplo:*

Encuestado: Bulonería. (Respuesta parcial e incorrecta).

Encuestador: Por favor, podría describirme en general las actividades de la empresa, a qué se dedica en el ramo de la bulonería.

Encuestado: Fabrica bulones para la industria automotriz. (Respuesta clara y correcta).

Encuestador: Registra textualmente la respuesta.

Nótese en el ejemplo dado que la primera respuesta es lo suficientemente general como para hacer imposible cualquier codificación o análisis al respecto (bulonería puede implicar una gran importadora y distribuidora de bulones, un comercio de venta al menudeo o una fábrica especializada). *No acepte en esta pregunta respuestas demasiado generales o vagas; repregunte en la forma indicada para respuestas claras y correctas.*

Cuando el entrevistado trabaja como personal de servicio en la unidad de vivienda

seleccionada, es decir, como mucama, cocinera, etc., anote directamente: "casa de familia". Si contesta que trabaja como personal de servicio afuera de la unidad, corresponde realizar la pregunta dado que, por ejemplo, puede ser cocinero en un hotel. En este caso la pregunta 90 debe poner "hotel".

*Pregunta 91 - Ingreso*

Si el encuestado se negase a responder esta pregunta o contestase confusamente, vuelva a repetirle que esta información como toda la que se obtenga de la encuesta será procesada estadísticamente y que no será, bajo ninguna circunstancia, utilizada para fines ajenos a los enunciados para la encuesta misma. Si a pesar de esta advertencia nota resistencia para responder, presente al encuestado los tramos de ingresos y solicite que se ubique en un tramo; consigne la respuesta y continúe.

*Pregunta 92 y 93 - Otros ingresos*

Lea lo que está entre paréntesis en los casos en que el entrevistado le nombró un ingreso por una ocupación actual; si no es así, realice la pregunta omitiendo lo que está entre paréntesis.

En el caso de los jubilados, lo que se pide es el ingreso actual por la jubilación, no lo que ganaba cuando trabajaba.

*Pregunta 94 - Edad cuando comenzó a trabajar*

Esta pregunta la deben contestar todos los que trabajaban o trabajaron alguna vez, aunque en ese momento no estén trabajando. Sólo consigna en la categoría "nunca trabajó" a los que nunca tuvieron un trabajo remunerativo.

*Pregunta 95 - Tiempo que vive en el lugar*

El objetivo de esta pregunta es conocer cuánto tiempo hace que reside en la zona en la que vive en ese momento. Si el entrevistado confunde la pregunta y cree que usted se refiere al domicilio, aclare que usted le está preguntando por la zona donde vive; utilice el término entre paréntesis que corresponda. Ejemplo: si usted está realizando la encuesta en la ciudad de Tucumán pregün-

tele: "¿cuánto tiempo hace que vive en la ciudad de Tucumán?"

Si aún duda, aclare: "me refiero a la ciudad, no a cuánto hace que vive en la provincia o en esta casa".

Realiza el mismo procedimiento según el lugar donde hace la encuesta.

Lea las categorías de tiempo; si le contesta espontáneamente con exactitud en años, incluya la respuesta en la categoría que corresponde.

*Pregunta 96 - Lugar donde residió la mayor parte de su vida*

Para los que responden las categorías 1, 2 ó 3, debe realizar esta pregunta. El objetivo de la pregunta es conocer, para aquellos que vivan en la zona hace menos de 10 años, el lugar del cual provienen y que han vivido la mayor cantidad de años.

La pregunta busca lograr la respuesta puramente subjetiva de lo que el entrevistado entienda qué tipo de zona era la que él vivió la mayor parte de su vida.

En muchos casos el entrevistado al ubicar la zona en alguna de las categorías puede nombrarla. Usted consigne lo que él diga sin realizar comentarios; aun en los casos en que usted conociendo el lugar al que hace

referencia el encuestado considere que es una ubicación incorrecta.

Si el entrevistado le pide una opinión dándole el nombre del lugar, aunque usted la conozca *no dé su opinión*.

En los casos en que el encuestado conteste: "bueno, cuando yo me fui de allí era un pueblo, pero ahora ya es una ciudad que está creciendo cada vez más". Usted debe decirle: "me refiero a la época en que usted vivía allá; ese lugar era...", y le lee la categorías.

Si responde que vivió igual número de años en dos tipos de lugares distintos, indique que se refiera al último de ellos.

*Pregunta 97 - Cuántos años vivió allí*

Consigne la cantidad de años que le indique el entrevistado. Si éste no recuerda exactamente, pídale que le dé una cifra aproximativa.

SECCION M

*Preguntas 98 a 100.*

Esta sección es exclusivamente para que el encuestador anote estos datos una vez finalizado el cuestionario individual.



# CUESTIONARIO DE DEMOGRAFIA (PARA MUJERES ENTRE 15 Y 50 AÑOS)

## (INSTRUCCIONES PARA LAS ENCUESTADORAS)

Este cuestionario tiene como finalidad obtener datos para las siguientes áreas de investigación demográfica:

**Mortalidad infantil:** muertes de niños menores de un año. Se estudiarán durante un período de cinco años anterior a la encuesta.

**Mortalidad perinatal:** muertes de niños menores de un mes más los nacidos muertos a partir del séptimo mes cumplido de embarazo. Se estudiarán durante un período de cinco años anterior a la encuesta.

**Fecundidad retrospectiva:** número de hijos tenidos (nacidos vivos y nacidos muertos) por las mujeres entrevistadas desde que iniciaron su vida reproductiva.

Cada una de estas áreas se estudiarán en relación a un conjunto de variables biológicas —edad de la madre, espaciamiento entre nacimientos, edad al contraer matrimonio, duración del matrimonio, etc.— y de variables socio-económicas —ocupación, ingresos, educación, atención médica, etcétera—.

Para cumplir con la finalidad señalada, en el cuestionario se recoge información acerca de los hijos tenidos por las mujeres de cualquier estado conyugal, que en el momento de la entrevista tienen entre 15 y 50 años, edades consideradas como límites de la vida reproductiva.

1. El dato del estado conyugal de cada mujer integrante de la unidad de vivienda será transcripto de la carpeta familiar, marcándose el casillero correspondiente del encabezamiento.
2. El dato del estado conyugal del encabezamiento se usará como control para saber a qué mujeres corresponde hacerles las preguntas de las distintas partes de este cuestionario.

3. La persona elegida como respondente de los ausentes es también en este cuestionario la que deberá suministrar la información de las mujeres ausentes.

4. Tenga presente que:

*La parte A está destinada a recoger algunos datos de Fecundidad Retrospectiva de aquellas mujeres ausentes en el momento de la entrevista, con edades entre 15 y 50 años, cualquiera sea su estado conyugal.*

*Las partes B y C están destinadas a recoger los datos de Mortalidad Infantil y Perinatal y de Fecundidad Retrospectiva de las mujeres que puedan ser entrevistadas personalmente (presentes) con edades entre 15 y 50 años, cualquiera sea su estado conyugal.*

### A. PARA MUJERES AUSENTES

En el caso que el respondente no recuerde con exactitud algún dato, se tratará de obtener una información aproximada. En este caso se deberá colocar la palabra *aproximado* entre paréntesis, al lado del dato así obtenido.

#### Pregunta 1

Objeto: determinar el número de hijos vivos en la actualidad que tienen las mujeres ausentes.

El número de hijos vivos en la actualidad comprende a los que viven y los que no viven con la madre, cualquiera sea su edad, estado conyugal o lugar de residencia. Haga la pregunta aunque la mujer ausente sea soltera.

## Pregunta 2

Objeto: determinar la duración del matrimonio o unión de la mujer ausente casada, en unión consensual, separada, divorciada o viuda.

Para saber el estado conyugal de la mujer ausente la encuestadora deberá fijarse en el encabezamiento. No lo pregunte nuevamente. Adecue el tiempo de verbo al estado conyugal actual de la mujer ausente. Utilice la palabra unión, si el estado conyugal de la mujer ausente es declarado como unión consensual.

## B. PARA MUJERES PRESENTES

Esta parte del cuestionario exige un esfuerzo de memoria de la entrevistada, especialmente para las mujeres mayores, e incluso puede despertar recuerdos conflictivos.

Haga las preguntas y espere las respuestas; no induzca ni apure las respuestas.

Si la respuesta es vaga, formule la pregunta, pero no la cambie, a menos que la entrevista diga no entender.

Si existe problema de memoria, avude a la entrevistada tratando de que relacione el hecho olvidado con algún otro evento.

La mayoría de las preguntas están consignadas directamente en cuadros. Respete siempre el orden.

Cuando la entrevistada no recuerde algún dato que deba consignarse en un cuadro y falte esa categoría, escriba "No rec." en el lugar correspondiente.

### Pregunta 1

Objeto: detectar si la entrevistada ha tenido alguna vez un hijo, sin importar si está vivo o muerto o si murió o no al nacer.

### Pregunta 2

Objeto: complementar a la pregunta 1 por si la mujer olvida declarar un hijo nacido vivo y fallecido con posterioridad.

Haga la pregunta aunque la entrevistada sea soltera.

### Pregunta 3

Objeto: complementar a la pregunta 1 por si la mujer no declara a los nacidos muertos

como hijos. Solicite información sobre si la entrevistada ha tenido algún hijo nacido muerto.

Se define como *nacido muerto al niño que nace sin señales de vida (llanto, respiración, latidos del corazón, etc.)*, a partir del 7º mes cumplido de embarazo.

No deberán tomarse en cuenta los abortos, sean espontáneos o provocados. Sólo interesa el resultado de embarazos que hayan cumplido el 7º mes de gestación.

Aclare con la entrevistada que sólo interesa la información de niños que nacieron sin señales de vida a partir del 7º mes cumplido de embarazo.

Si la entrevistada contestó NO a las preguntas 1, 2 y 3, o sea que no ha tenido nunca hijos, ni nacidos vivos ni nacidos muertos, se pasa a la sección C.

Si la entrevistada contestó SI a las preguntas 1, 2 y 3 o a una cualquiera de ellas, se deberán formular las preguntas 4, 5 y 6 según corresponda.

## Preguntas 4 y 5

Objeto: determinar el número total de hijos tenidos —nacidos vivos y nacidos muertos— por la entrevistada.

Los hijos nacidos vivos deben considerarse todos, estén o no vivos en la actualidad.

Los hijos nacidos muertos responden a la definición anterior.

La encuestadora deberá sacar el total de hijos tenidos a fin de controlar después este número con el número dado, una vez lleno el cuadro de la página 2.

Si la entrevistada no tuvo hijos vivos o nacidos muertos, se pondrá cero donde corresponde.

### Pregunta 6

Objeto: determinar el número de hijos vivos en la actualidad que tiene la entrevistada.

El número de hijos vivos en la actualidad comprende a los que viven y los que no viven con la madre, cualquiera sea su edad, estado conyugal y lugar de residencia.

### Cuadro con preguntas 7 a 11

Objeto: determinar la fecha de ocurrencia de cada uno de los partos de los hijos tenidos por la entrevistada, sea de nacido vivo o de nacido muerto (obtenidos en las preguntas 4 y 5). Para aquellos que han nacido vivos en un período de cinco años anterior a la encuesta, determinar si están vivos o no y en caso de fallecimiento, determinar cuál es la fecha y edad del fallecido.

Con este conjunto de preguntas se obtienen los datos *básicos* para Fecundidad Retrospectiva y Mortalidad Infantil y Perinatal. De allí la importancia de obtener fechas con la mayor precisión para poder analizar cómo varía la fecundidad a través del tiempo y para poder separar la mortalidad infantil de la mortalidad perinatal en un período de cinco años anterior a la encuesta (entre julio de 1963 y junio de 1968). Las preguntas están formuladas en la parte superior del cuadro.

Formule todas las preguntas que correspondan y una vez completada la fila de un parto, pase al siguiente, si lo hubiere.

#### Pregunta 7

Se debe tratar de que la entrevistada ordene cronológicamente, a partir del primero, sus partos de nacidos vivos y nacidos muertos. Pero si no recuerda el orden no insista y anótelos en el orden que vaya dando, *pero es fundamental obtener cada fecha, especialmente el año*. En caso de olvido del año y mes de nacimiento de un niño, se tratará de que la mujer lo relacione con algún otro hecho (su matrimonio, su edad, etc.); pero si no recuerda la fecha, trate de completar el máximo de datos referentes a ese parto y siga adelante con los otros (si los hubiera). Una vez llenados los datos de todos los partos, vuelva al que quedó con alguna fecha incompleta y trate de que relacione los partos entre sí para ayudar a su memoria (por ejemplo, puede decir: "el parto... ¿fue mucho antes de que naciera Pedro?").

Las columnas de Año y Mes se llenarán con un número que indique el mes (por ej.: agosto 8) y dos números para indicar el año (por ej.: 1942 : 42). Estas indicaciones sobre fechas se respetarán en los cuadros.

#### Pregunta 8

En caso de duda, se deberá volver a aclarar qué se entiende por nacido muerto.

#### Pregunta 9

Sólo se preguntará el nombre (Juan, Pedro) de los nacidos vivos. La encuestadora puede hacer uso de los nombres para hacer recordar algún hecho referente a los embarazos o partos.

#### Preguntas 10 y 11

La encuestadora deberá fijarse en las fechas de parto de los nacidos vivos y hacer las preguntas *solamente a los nacidos vivos entre el 7-63 y el 6-68*.

Pregunte con pausas por el año, el mes y la edad del fallecimiento, para permitir que conteste cada dato por separado.

Para llenar la columna de edad, *importa aclarar si el niño falleció antes o después del primer mes o antes o después del primer año*.

Por ejemplo: si el niño nació el 8/64 y murió en 9/64, es posible que tuviera menos o más de un mes de vida al fallecer.

Cuando la edad del niño fallecido corresponda a meses, escriba, por ejemplo, 4 m.; para años: 4 a. y para menores de un mes: 0 m.

Una vez completado el cuadro, controlar el número anotado en el mismo con el número de nacidos vivos y nacidos muertos de las preguntas 4 y 5. *En caso de discrepancia aclare con la entrevistada y corrija el dato mal anotado*.

#### Cuadro con preguntas 12 a 17

Objeto: determinar la atención profesional (consultas, análisis, lugar de atención, etcétera) recibida por la entrevistada en cada uno de sus embarazos y partos. Con ello se tratará de relacionar la calidad de la atención recibida con la mortalidad infantil y perinatal en un período de cinco años anterior a la encuesta.

Estas preguntas deben hacerse solamente para los partos de niños nacidos vivos (vivan o no actualmente) y nacidos muertos entre el 7-63 y 6-68. Para lo cual la encuestadora deberá mirar el cuadro de la página 2 a fin de ubicarlos, pudiendo marcar en ese

cuadro los que correspondan para no confundirse.

Se deberán transcribir las fechas ordenadas de los partos que correspondan, en la parte superior del cuadro. Puede usar el nombre del nacido vivo para identificarlo y, en su defecto, la fecha del parto. Deberá formular las preguntas 12 a 17 para cada parto y una vez completada la columna pasar al parto siguiente, si lo hubiere.

En caso de que la entrevistada manifieste que en todos los embarazos y partos *recibió la misma atención*, tuvo el mismo número de consultas, etc., *haga igualmente cada pregunta, pero anote en algún lugar* de la hoja lo manifestado por la entrevistada, para que este hecho sea conocido al analizarse los datos.

#### *Pregunta 12*

*La pregunta se refiere exclusivamente a atención de médico o partera; si consultó a cualquier otra persona deberá marcarse NO.*

Se refiere a cualquier período de embarazo, desde que se inicia hasta la terminación del mismo.

#### *Pregunta 13*

Interesa conocer el número de consultas efectuadas a profesional durante el embarazo. Si consultó en un número mayor de 6 veces y no recuerda el número exacto, puede ponerse 6 y más, pero si consultó menos de 6 veces hay que tratar de obtener la máxima precisión.

#### *Pregunta 14*

Interesa saber si tuvo alguna *consulta antes* del 5º mes cumplido de embarazo; no es necesario saber el número.

#### *Pregunta 15*

Interesa saber si se hizo algún *análisis* (orina, sangre, etc.) *después* del 5º mes cumplido de embarazo.

#### *Pregunta 16*

Por establecimiento médico debe entenderse cualquier establecimiento médico, público o privado, o sea, hospital, clínica, ma-

ternidad, asistencia pública, puesto sanitario, etc. Si fue atendida en "su domicilio u otro lugar", no interesa especificar en qué lugar.

#### *Pregunta 17*

Para las que fueron atendidas en "su domicilio u otro lugar", interesa saber por quién fueron atendidas, ya que para las atendidas en establecimientos médicos se da por supuesto que lo fueron por profesionales. No le dé opciones a la entrevistada, deje que responda libremente y marque la categoría correspondiente. No interesa especificar "otro" quién fue.

### C. PARA MUJERES PRESENTES

Esta parte del cuestionario tiene por objeto conocer la edad y el año en que las entrevistadas se casaron o unieron por primera vez y el tiempo de duración de cada matrimonio o unión, en caso que tuvieran más de uno.

*No interesa saber si la mujer ha tenido uniones legales o no; se pregunta siempre por "matrimonio o unión", para que la entrevistada no interprete mal y descarte declarar a las uniones consensuales. En caso de que la entrevistada manifieste rechazo por la palabra "unión", no la utilice. Emplee la palabra que use la entrevistada. En el caso de que la entrevistada se declare soltera, se comienza con la pregunta 18 a fin de detectar si estuvo casada o unida alguna vez. Si la entrevistada es casada, separada, divorciada o viuda, la parte C se inicia con la preg. 19.*

#### *Pregunta 18*

Objeto: saber si la entrevistada que se declaró soltera ha tenido algún matrimonio o unión. En caso negativo concluye la entrevista.

#### *Pregunta 19*

Objeto: saber si la entrevistada ha tenido más de un matrimonio o unión. Las que contestan NO a la pregunta, o sea las que sólo han tenido un matrimonio o unión deberán contestar las preguntas 20 a 22. Las que contestan SI, o sea las que han tenido más de

un matrimonio o unión deberán contestar las preguntas 23 a 26.

#### *Preguntas 20 y 21*

Objeto: conocer la edad y el año en que se casó la entrevistada. En este caso como se conoce el único estado conyugal de la entrevistada, utilice la palabra casó o unió según corresponda. Verifique mentalmente si la edad y el año no son discrepantes, en caso de discrepancia aclare con la entrevistada.

Es posible que la entrevistada recuerde uno de los datos (edad o año), acepte el que dé si está segura que es correcto. Esta es también una forma de evaluar si la edad declarada por la entrevistada al comienzo de la entrevista era correcta.

#### *Pregunta 22*

Objeto: conocer la duración en años del matrimonio o unión de las entrevistadas que han interrumpido por separación o viudez, o sea las separadas, divorciadas o viudas. Dado que para las que continúan su matrimonio o unión es posible calcular automáticamente en la oficina la duración del matrimonio con la fecha del mismo.

#### *Preguntas 23 y 24*

Objeto: conocer la edad y el año en que se casaron o unieron por primera vez las mu-

jes con más de un matrimonio o unión. Verifique mentalmente si no hay discrepancias de datos.

#### *Pregunta 25*

Objeto: conocer el número de veces que estuvieron casadas o unidas las mujeres con más de un matrimonio o unión. Esta pregunta sirve para poder formular correctamente la pregunta siguiente.

#### *Pregunta 26*

Objeto: conocer la duración en años de cada matrimonio o unión. La pregunta deberá repetirse, empezando por el primero, tantas veces como matrimonios o uniones haya manifestado en la pregunta 25.

Si en alguna pregunta de cualquier parte del cuestionario la entrevistada manifiesta *no querer responder esta pregunta*, escriba *No resp.*, para no confundir con la categoría de *No recuerda*.

## INSTRUCCIONES PARA EL EMPLEO DE LA MUESTRA POR PARTE DE LOS SUPERVISORES DE LA ENCUESTA DOMICILIARIA

### ALGO ACERCA DEL MUESTREO

#### 1. *Qué se pretende con el muestreo*

El objeto del muestreo en este caso, es especificar las personas a ser encuestadas, de tal manera que a partir de la información obtenida por la encuesta, se pueden calcular conjuntamente estimaciones para la población total en estudio y estimaciones de error de muestreo; fundamentalmente, el muestreo debe ser entonces probabilístico.

#### 2. *Qué se muestrea*

Los elementos a muestrear dentro de cada área en estudio son unidades de vivienda (ver definición en el anexo). De modo que la que el encuestador recibe como resultado del proceso de Diseño y Selección de la Muestra, es la ubicación geográfica de las unidades de vivienda que componen la muestra.

Puede recibir esto de dos maneras:

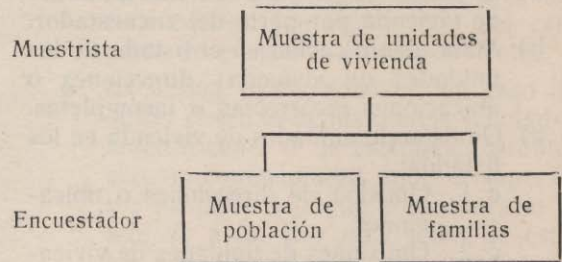
- como una dirección: nombre de una calle y número;
- como ubicación relativa de una unidad de vivienda respecto a otras.

El encuestador debe localizar *exactamente* la unidad de vivienda muestreada y en ella debe detectar *exactamente* cada una de las personas a ser encuestadas y cada uno de los núcleos familiares existentes.

El conjunto de todas las personas encuestables dentro de todas las unidades de vivienda muestreadas constituye la muestra de población. El conjunto de todos los núcleos familiares dentro de las mismas constituye la muestra de familias.

#### 3. *Responsabilidades*

De acuerdo a la responsabilidad que a cada uno le toca, podemos resumir lo anterior de la siguiente manera:



*Conclusión:* De nada vale un buen diseño de muestra si el encuestador no procede correctamente (de nada vale un buen trabajo del encuestador si el diseño de muestra es malo).

#### 4. *Cómo se obtiene la muestra de unidades de vivienda*

La muestra se obtiene por un proceso de selección en varias etapas. Es por esto que se mencionan unidades primarias de muestreo, unidades secundarias, etc., en la identificación completa de cada unidad de vivienda muestreada.

El procedimiento general es como sigue:

1. Se divide el área total en estudio en áreas más pequeñas o conglomerados de viviendas.
2. Siguiendo ciertas normas, se seleccionan áreas o conglomerados al azar.
3. Dentro de estas áreas seleccionadas se listan exhaustivamente todas las unidades de vivienda existentes y luego, de estos listados, se seleccionan al azar las

unidades de vivienda que componen la muestra.

*Importante:* El método de selección es tal que dentro de cada área en estudio, a cada unidad de vivienda existente se le debe dar la misma probabilidad de entrar en la muestra.

#### 5. Errores que pueden cometerse y cómo evitarlos

El punto fundamental de mayor cuidado a través de todo el proceso de muestreo es respetar la probabilidad asignada a priori a cada unidad de vivienda. Los factores que pueden presentarse en terreno y que distorsionan la validez de la muestra son los siguientes:

- a) Localización errónea de las unidades de vivienda por parte del encuestador.
- b) Mala identificación en el listado de las unidades de vivienda: direcciones o ubicaciones incorrectas o incompletas.
- c) Omisión de unidades de vivienda en los listados:
  - c.1. Omisión de direcciones o ubicaciones.
  - c.2. Omisiones de unidades de viviendas correspondientes a una misma dirección o ubicación.

Las soluciones para estos problemas son las siguientes:

- a) Con el propósito de que el encuestador localice correctamente la unidad de vivienda a encuestar se le entregará el siguiente material:
  1. Una planilla en donde estarán especificadas:
    - 1.1. Dirección o ubicación.
    - 1.2. Características de la unidad, según sea una vivienda individual, un departamento; una vivienda ubicada dentro de un establecimiento público, comercial, industrial, etc., que corresponde a una casa de inquilinato, de huéspedes o a un hotel; una vivienda precaria o de emergencia; o que corresponda a una nueva construcción.
    - 1.3. De ser necesario, una breve descripción de la misma para su mejor identificación.

2. Un plano con nombres de calles o rutas, descriptivo de la zona, en donde estará indicada la ubicación relativa de la unidad.

*Es de suma importancia que el encuestador haga uso de este plano, como así también de planos y guías generales de ciudades o localidades.*

- b) Si después de haber hecho uso de este material, al encuestador le resulta imposible ubicar la unidad de vivienda, *se debe limitar tan sólo* a avisar inmediatamente al supervisor; el supervisor consultará con la persona encargada de los listados de vivienda y ambos resolverán el problema.

*Excepción:* En el caso de encuestas a realizar en localidades apartadas, el encuestador tendrá que resolver en el terreno los problemas de identificación de viviendas. Para ello recibirá conjuntamente con la planilla y la cartografía, el listado general del área seleccionada.

- c) 1. (Sólo para algunas Áreas de Tabulación). En la planilla se le indicará también al encuestador la unidad de vivienda a encuestar y, como control, la unidad de vivienda listada que le sigue en forma inmediata (salvo en el caso de departamentos, viviendas colectivas, etc., en donde pueden aparecer controles de otro tipo). El encuestador deberá encuestar la primera y verificar si la inmediata que le sigue corresponde a la indicada como tal en la planilla. Cuando ocurra que entre ambas existe otra u otras unidades de vivienda, éstas también deberán ser encuestadas. Las direcciones o ubicaciones de éstas deberán ser agregadas al final de la planilla.
2. A la dirección o ubicación de la unidad de vivienda a encuestar pueden corresponder eventualmente más de una unidad de vivienda. El encuestador debe encuestar *todas* las que correspondan a esa dirección o ubicación y consignar su ubi-

cación relativa y características al final de la planilla.

#### 6. ¿Y el supervisor?

1. Es responsable de que se cumpla lo señalado en el punto 5. (Leer las instrucciones específicas para el uso de las planillas de unidades de vivienda a encuestar).
2. Para cada unidad de vivienda de la muestra deberá verificar si la dirección o ubicación de la misma dada en la planilla coincide con la que el encuestador volcó en el formulario. En el caso de que no concuerden, deberá controlar si el encuestador procedió correctamente o si tomó otra vivienda distinta a la especificada. En este segundo caso el encuestador deberá rehacer las entrevistas en el lugar correspondiente y la información de la primera unidad de vivienda será desechada.
3. Cuando al encuestador le resulte imposible localizar una unidad de vivienda, el supervisor revisará, conjuntamente con la persona encargada de los listados, el listado completo del lado de la manzana o sector correspondiente. Si de esta revisión se concluye que existe una falla de listado, el supervisor deberá ir a esa cuadra o lado de sector. En el terreno y con el listado original, verificará la exactitud del mismo y hará las correcciones necesarias. Si la unidad estaba mal identificada en el listado, deberá dar su ubicación correcta para luego enviar al encuestador a ésta. Si la unidad es inexistente, no debe encuestar otra en reemplazo de ésta.  
Asimismo, en el caso en que la unidad no exista porque ha sido demolida, no debe considerarse, a los efectos de entrevistas, tal como ocurre con las viviendas desocupadas.
4. Debido a las variaciones estacionales, la muestra total se distribuye uniformemente en el tiempo y por zonas a lo largo del año. Es por esto que las cargas de trabajo de los encuestadores se asignan por semana. Es importante tener en cuenta que *la totalidad de uni-*

*dades de vivienda a encuestar dentro de una semana cualquiera constituye una submuestra de la muestra total.*

Por lo tanto, el supervisor debe controlar rigurosamente que el encuestador realice el trabajo asignado *dentro* de la semana correspondiente.

5. Una vez que el encuestador ha concluido el trabajo de una semana deberá devolver al supervisor las planillas y planos suministrados para la identificación de las unidades de vivienda. El supervisor deberá mantener este material para control y cada plano será utilizado en varias oportunidades por encuestadores distintos. Las planillas serán enviadas posteriormente a la oficina central, juntamente con las carpetas de encuestas correspondientes.
6. La última recomendación: en caso de dudas respecto de los puntos señalados anteriormente o de eventuales problemas no contemplados aquí, el supervisor no debe dejar de consultar con el jefe de área. Por intermedio de éste, los muestristas estamos a su disposición y le deseamos mucho éxito.

## A N E X O I

### DEFINICIONES UTILIZADAS PARA LOS LISTADOS DE VIVIENDAS

#### 1. *Vivienda*

Adoptaremos la definición dada para el Censo de Población y Vivienda de 1960: "Constituirá una vivienda todo lugar de cualquier tipo y construcción, fijo o móvil, que sea utilizado para alojamiento de personas, o que aun estando deshabitado, haya sido construido o reformado para ese fin".

De acuerdo a la definición, constituirá una vivienda: una casa, un departamento, una cueva, un rancho, una casa rodante, un vagón de ferrocarril utilizado para alojamiento de obreros, etcétera.

No será considerado como vivienda un local utilizado *exclusivamente* para actividades comerciales, industriales o de servicios públicos, cualquiera haya sido el destino fijado al mismo en el momento de su construcción.



## 2. *Unidad de vivienda*

Es una vivienda o parte de ella, destinada a ser ocupada por una persona o un grupo de personas que hacen uso de una misma cocina, preparando sus alimentos en común.

En el caso de viviendas colectivas, tales como pensiones, hoteles, casas de inquilinato, etc., deberán considerarse cada una de las habitaciones o grupo de dependencias

destinadas al alojamiento individual de personas o familias, como unidades de vivienda distintas.

Los locales destinados a actividades comerciales, industriales, o a servicios tales como hospitales, escuelas, etc., que poseen dependencias anexas destinadas a la residencia permanente de personas o familias, constituirán unidades de vivienda, aunque no posean cocina.

# INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LAS PLANILLAS DE UNIDADES DE VIVIENDA A ENCUESTAR

(INSTRUCCIONES PARA LOS ENCUESTADORES)

## I. CONCEPTOS GENERALES

### 1. *Qué se pretende con el muestreo*

El objeto del muestreo, en este caso, es especificar las personas a ser encuestadas, de tal manera que a partir de la información obtenida por la encuesta, se puedan calcular conjuntamente estimaciones para la población total en estudio y estimaciones de error de muestreo; fundamentalmente, el muestreo debe ser entonces probabilístico.

### 2. *Qué se muestrea*

Los elementos a muestrear dentro de cada área en estudio son unidades de vivienda. De modo que lo que el encuestador recibe como resultado del proceso de Diseño y Selección de la Muestra, es la ubicación geográfica de las unidades de vivienda que componen la muestra.

Puede recibir esto de dos maneras:

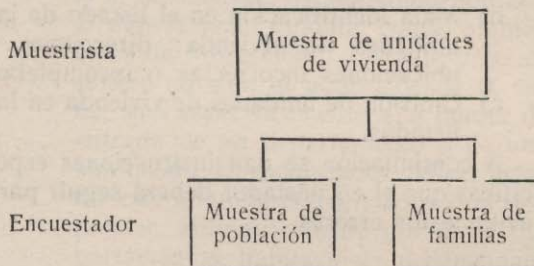
- como una dirección: nombre de una calle y número;
- como ubicación relativa de una unidad de vivienda respecto a otras.

El encuestador debe localizar *exactamente* la unidad de vivienda muestreada y en ella debe detectar *exactamente* cada una de las personas a ser encuestadas y cada uno de los núcleos familiares existentes.

El conjunto de todas las personas encuestables dentro de todas las unidades de vivienda muestreadas constituye la muestra de población. El conjunto de todos los núcleos familiares dentro de las mismas constituye la muestra de familias.

### 3. *Responsabilidades*

De acuerdo a la responsabilidad que a cada uno le toca, podemos resumir lo anterior de la siguiente manera:



*Conclusión:* de nada vale un buen diseño de muestra si el encuestador no procede correctamente.

### 4. *Cómo se obtiene la muestra de unidades de vivienda*

La muestra se obtiene por un proceso de selección en varias etapas. Es por esto que se mencionan unidades primarias de muestreo (UPS), unidades secundarias (USS), etcétera, en la identificación completa de cada unidad de vivienda muestreada.

El procedimiento general es cómo sigue:

1. Se divide el área total en estudio en áreas más pequeñas o conglomerados de vivienda.
2. Siguiendo ciertas normas, se seleccionan áreas o conglomerados al azar.
3. Dentro de estas áreas seleccionadas se listan exhaustivamente todas las unidades de vivienda existentes y luego, de estos listados se seleccionan al azar

las unidades de vivienda que componen la muestra.

*Importante:* El método de selección es tal que dentro de cada área en estudio, a cada unidad de vivienda existente se le debe dar la misma probabilidad de entrar en la muestra.

### 5. Errores que pueden cometerse

El punto fundamental de mayor cuidado a través de todo el proceso de muestreo es respetar la probabilidad asignada a priori a cada unidad de vivienda. Los factores que pueden presentarse en terreno y que distorsionan la validez de la muestra son los siguientes:

- a) Localización errónea de las unidades de vivienda por parte del encuestador.
- b) Mala identificación en el listado de las unidades de vivienda: direcciones o ubicaciones incorrectas o incompletas.
- c) Omisión de unidades de vivienda en los listados.

A continuación se dan instrucciones específicas que el encuestador deberá seguir para evitar estos errores.

## II. INSTRUCCIONES

- a) Con el propósito de que el encuestador localice correctamente la unidad de vivienda a encuestar, recibirá el siguiente material:

1. Una planilla de listado: la planilla consta de diferentes columnas. La primera lleva el número que corresponde a la *unidad de vivienda seleccionada*; la segunda, una letra que señala la *manzana*; los diferentes lados de la manzana se identifican con las letras a, b, c, d, e indican el sentido en que fueron listadas las unidades de vivienda. Esto da una ubicación aún más precisa de la unidad de vivienda buscada. Es fundamental: 1º) ubicar la manzana y 2º) el lado señalado en la tercera columna; el nombre de la calle a continuación y el número en caso que lo hubiese.

*Piso y departamento:* es la colum-

na reservada para el caso de casas de departamentos.

*Habitación:* para el caso de inquilinatos, pensiones u hoteles.

*Tipo de vivienda:* en esta columna se indicará el código establecido para los distintos tipos de vivienda:

- A: viviendas individuales;
- B: departamentos, viviendas ubicadas dentro de un mismo lote con un mismo acceso desde la calle;
- D: casas de inquilinato, casas de huéspedes con o sin pensión, hoteles;
- E: viviendas precarias o de emergencia.

De ser necesario la columna *Observaciones* contiene datos aclaratorios para casos de unidades de vivienda que ofrecen dificultades para su ubicación. Por ejemplo:

- cuando existe la calle, pero no existe el número;
- cuando se señala el número de departamento, pero éste no se encuentra visible en la unidad de vivienda;
- cuando se señala planta baja, pero no se indica número de departamento o habitación, etcétera.

En el primer caso, es típico señalar en Observaciones, la descripción o el número de las viviendas linderas, la anterior y la posterior. En el segundo, generalmente se da una descripción de la ubicación que podría ser, por ejemplo: "Último del fondo, puerta mitad de hierro, mitad de vidrio". En el tercer caso puede tener una nota semejante a la anterior o una que indique la forma de contar para ubicarla, como ser: "segunda puerta a la izquierda de portería".

La última columna: "apellido de la familia ocupante o de los dueños", será de suma utilidad en áreas y localidades rurales. Cuando aparece este dato en la planilla, el encuestador ubicará *primeramente* la

manzana o sector y el lado correspondiente; luego identificará la vivienda a encuestar por la columna de Observaciones y por el apellido de la familia que la ocupa.

2. Un plano con nombres de calles o rutas, descriptivo de la zona, en donde estará indicada la ubicación relativa de la unidad y las letras que identifican las manzanas o sectores y sus lados.

*Es de suma importancia que el encuestador haga uso de este plano, como así también de planos y guías generales de ciudades o localidades.*

- b) Si después de haber hecho uso de este material, al encuestador le resulta imposible ubicar la unidad de vivienda, *se debe limitar tan sólo* a avisar inmediatamente al supervisor; el supervisor consultará con la persona encargada de los listados de vivienda y ambos resolverán el problema.

Si el encuestador ha debido trasladarse a otra localidad para realizar la encuesta, es obvio que no podrá consultar al supervisor acerca de problemas de identificación de las viviendas a encuestar. En estos casos recibirá conjuntamente con la planilla N° 5 y la cartografía, el listado general de toda la unidad secundaria o terciaria. Cuando el encuestador no puede ubicar la vivienda, revisará la manzana o sector correspondiente con el listado general y buscará, casa por casa, la concordancia entre el listado y las viviendas existentes para encuestar finalmente aquella que más se ajuste a la seleccionada (en el listado general ésta figura con una cruz en la primera columna). Nun-

*ca* deberán encuestarse viviendas listadas, pero no seleccionadas en reemplazo de éstas.

- c) La pregunta N° 15 de la Carpeta Familiar se hace con el objeto de detectar unidades de vivienda que corresponden a una misma dirección y que originalmente han sido listadas como una única unidad. En dicha pregunta por "*dirección*" se entiende no sólo calle y número sino la *descripción completa* dada en la planilla N° 5.

En el caso de que la unidad listada sea del tipo *A* o *E* (vivienda individual), sin ninguna duda, el encuestador deberá encuestar todas las unidades que detecte a partir de la pregunta 15. Pero si la unidad está listada como tipo *B* o *D* deberá tener cuidado con el significado de "*dirección*". En este caso se refiere no sólo al acceso desde la calle, sino específicamente a la puerta de entrada de *un* departamento o de *una* habitación. El encuestador deberá aclarar este punto al entrevistado; si le responden afirmativamente por otros departamentos, habitaciones o dependencias del mismo edificio o lote, con entradas internas independientes, *no encuestará* dichas unidades; si le responden afirmativamente por dependencias que tienen acceso por la misma puerta, y *sólo por ésta*, del departamento seleccionado, *deberá encuestar* las mismas.

Todas las unidades encuestadas a partir de una seleccionada (unidades dobles o múltiples) serán registradas en la planilla N° 5, abajo, dando la descripción completa y la ubicación relativa de las mismas.

A N E X O S

Modelos de los cuestionarios  
y planillas utilizados

Area	Año	Tri.	Sem.	Nº de carpeta	U.P.S.	U.S.S.	U.T.S.	U.V.S.	Pers. entrev.	Encues- tador	

**ENCUESTA DE SALUD A FAMILIAS**  
**CUADERNO DE VIVIENDA**

<i>Calle y número</i>	<i>Piso</i>	<i>Dpto.</i>	<i>Habitación</i>
<i>Zona</i>	<i>Ciudad/Pueblo/Localidad</i>		

**REGISTRO DE VISITAS**

VISITA	AÑO	MES	DIA	H O R A		REALIZO ENTREVISTA		ENCUESTAS REALIZADAS	OBSERVACIONES
				Desde	Hasta	No	Sí	Nº de encuestados	
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									

---

1. ¿Con qué clase de materiales están construidas las paredes de la vivienda?

1.  Ladrillo, bloque de piedra, piedra pómez, carbonilla.
2.  Adobe, chorizo, madera, cartón prensado o similares, planchas o chapas metálicas.
3.  Otros materiales.

¿Cuáles? .....

.....

---

2. ¿Con qué clase de materiales está construido el techo de esta vivienda? Me refiero a los materiales exteriores, *no al ciclo raso*.

1.  Baldosas, cubierta asfáltica o similar, tejas.
2.  Maderas, planchas o chapas metálicas, cartón prensado o similares.
3.  Otros materiales.

¿Cuáles? .....

.....

---

3. ¿Con qué clase de materiales está construido el piso de esta vivienda?

1.  Mosaico, baldosa, madera, cemento.
2.  Ladrillo.
3.  Tierra.
4.  Otros materiales.

¿Cuáles? .....

.....

---

4. ¿Cuántos ambientes hay en esta casa destinados a dormitorio, comedor, living, sala de estar, sin contar baños, cocinas, patios, etc.?

..... ambientes.

---

5. El agua de esta vivienda está provista por...

1.  Servicio público en la misma vivienda.
2.  Servicio público fuera de la vivienda, pero en el mismo edificio.
3.  Servicio público a través de canilla pública.
4.  Bomba con canilla dentro de la vivienda.
5.  Bomba con canilla fuera de la vivienda.
6.  Otras fuentes.

¿Cuáles? .....

.....

---





SUPERVISOR N°

	FECHA	OBSERVADA	CONTROLADA	CORREGIDA
C. Viv.				
C. Flia.				
Enc. 1				
Enc. 2				
Enc. 3				
Enc. 4				
Enc. 5				
Enc. 6				
Enc. 7				
Enc. 8				

Evaluación final    Sí     No

Observaciones .....

.....

.....

Firma Supervisor: .....

PARA SUPERVISION CENTRAL

Supervisor .....

Fecha de recepción ..... de ..... de 19 .....

Fecha de revisión ..... de ..... de 19 .....

OBSERVACIONES .....

.....

.....

.....

SUBSECRETARIA DE SALUD PUBLICA DE LA NACION  
 ORGANIZACION SANITARIA PANAMERICANA  
 ASOCIACION DE FACULTADES DE MEDICINA  
 DE LA REPUBLICA ARGENTINA

## ENCUESTA DE SALUD A FAMILIAS

### CARPETA FAMILIAR

AREA	AÑO	TRI.	SEMANA	Nº DE CARPETA	U.P.S.	U.S.S.	U.T.S.	U.V.S.

PERS. ENTREV.	ENCUESTADOR	SUPERVISOR

COMENZARE PREGUNTANDOLE POR LAS PERSONAS QUE VIVEN HABITUALMENTE EN ESTA CASA

1. ¿Quién es el jefe de esta familia? (columna 1)
2. ¿Qué otras personas componen además esta familia? (columna 1)  
Nombre primero al cónyuge del jefe e hijos solteros, comenzando por el mayor.
3. ¿Hay además otros parientes viviendo con Ud.(Uds.)?
  1.  No
  2.  Sí → Dígame sus nombres, empezando por el mayor; nómbrame primero a los hijos casados, sus cónyuges e hijos y luego al resto de los parientes (columna 3)
4. ¿Podría decirme la edad, el año en que nació y el estado civil de cada una de las personas que me nombró (columnas 3 y 4)
5. ¿Qué relación de parentesco tiene cada una de estas personas con el jefe de familia? (columna 5)
6. ¿Alguna de estas personas o alguna otra que no haya nombrado que forma parte de su familia y vive habitualmente aquí ¿está haciendo el servicio militar o está internada en algún sanatorio, clínica, hospital, asilo, colegio?
  1.  No
  2.  Sí (marcar NO en columna 6, anotar en columna 8)
7. ¿Alguna de estas personas tiene otro domicilio aparte de éste?
  1.  No
  2.  Sí (aplicar normas)

(Si la encuesta se realiza por informante, recuerde que el encuestado tiene que haber convivido con éste las 2 últimas semanas completas)

TABLA I

Nº	1 APELLIDO Y NOMBRE	2 Sexo	3		4 Estado civil	5 Relación parentesco	6 EN-CUESTA		7 Pers. o Inf.	8 OBSERVACIONES
			Edad	Año nac.			No	Si		
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

8. Además de las personas que me nombró, ¿viven con Ud. otras personas que no sean parientes del jefe o cónyuge, por ej.: amigos, pensionistas, personal de servicio, empleados, etc.?
1.  No (vaya a la 15)
  2.  Sí ¿Podría decirme sus nombres? (columna 1)
9. ¿Podría decirme la edad, el año en que nació y el estado civil de cada una de las personas que nombró? (columnas 3 y 4)
10. Cuál es la relación de ..... con el jefe de familia (Tabla I): ¿es amigo, pensionista, empleado, etc.? (columna 5)
11. ¿Algunas de estas personas están emparentadas entre sí?
1.  No (vaya a la 13)
  2.  Sí ¿Quiénes son las personas emparentadas entre sí? (columna 6)
12. ¿Qué relación de parentesco tienen entre sí? ..... (Nombre primero al jefe de cada familia).
13. ¿Alguna de estas personas o alguna otra que no haya nombrado y vive habitualmente aquí está haciendo el servicio militar o está internada en algún sanatorio, clínica, hospital, asilo o colegio?
1.  No
  2.  Sí (Marcar NO en columna 8 y anotar en columna 10)
14. ¿Alguna de estas personas tiene otro domicilio aparte de éste?
1.  No
  2.  Sí (Aplicar normas)

(Si la encuesta se realiza por informante, recuerde que el encuestado tiene que haber convivido con éste las dos últimas semanas completas)

TABLA II

Nº	1 APELLIDO Y NOMBRE	2 Sexo	3		4 Estado civil	5 Relación con el jefe	6 Nº de familia	7 Relación parentesco	8 EN- CUESTA		9 Pers. o Inf.	10 OBSERVACIONES
			Edad	Año nac.					No	Sí		
11												
12												
13												
14												
15												
16												
17												
18												

15. ¿En esta dirección hay algún otro lugar, pieza o vivienda donde vivan otras personas o familias?

1.  No

2.  Sí (Realice encuesta con Cuaderno de Vivienda u Carpeta Familiar aparte)

TABLA III

Nº	APELLIDO Y NOMBRE	ESTA EN...			¿CUANTO HACE QUE ESTA?	¿DENTRO DE CUANTO VUELVE?
		Hospital Sanatorio	Asilo Colegio	Otro lugar ¿Cuál?		

16. SOLO PARA LOS INTERNADOS EN UN HOSPITAL, SANATORIO, CLINICA, INSTITUTO.

a) ¿Por qué problema está internado?

a) ¿Por qué problema está internado?

a) ¿Por qué problema está internado?

b) ¿En qué fecha se internó?

b) ¿En qué fecha se internó?

b) ¿En qué fecha se internó?

c) ¿Dónde está internado?

c) ¿Dónde está internado?

c) ¿Dónde está internado?

Nombre de la institución

Nombre de la institución

Nombre de la institución

Servicio o sala

Servicio o sala

Servicio o sala

Dirección

T.E.

Dirección

T.E.

Dirección

T.E.

Ciudad/pueblo/localidad

Ciudad/pueblo/localidad

Ciudad/pueblo/localidad

17. ¿En las dos últimas semanas falleció alguna persona que vivía habitualmente en esta casa?

1.  No *(comience con las cuestiones individuales)*
2.  Sí Necesito tomar algunos datos sobre esta persona.

TABLA IV

Nº	Apellido y nombre	Sexo	Edad	Estado civil	Fecha de fallecimiento	FALLECIO EN...		
						Su casa	Un hosp., san., clínica	Otro lugar. ¿Cuál?

(a 18)

(a 19)

(a 18)

18. (PARA LOS FALLECIDOS EN SU DOMICILIO Y OTROS LUGARES)

Nombre y dirección del médico que lo asistió o firmó el certificado de defunción.

.....  
Nombre del médico

.....  
Nombre del médico

.....  
Dirección del médico - T.E.

.....  
Dirección del médico - T.E.

.....  
Ciudad/pueblo/localidad

.....  
Ciudad/pueblo/localidad

19. (PARA LOS FALLECIDOS EN HOSPITAL, SANATORIO, CLINICA, INSTITUTO)

.....  
Nombre del establecimiento

.....  
Nombre del establecimiento

.....  
Dirección del establecimiento

.....  
Dirección del establecimiento

.....  
Ciudad/pueblo/localidad

.....  
Ciudad/pueblo/localidad







Para el encuestador:

Si la encuesta se realiza por informante, recuerde que el encuestado tiene que haber convivido con éste en los últimos 15 días.

Hora de comienzo de la entrevista ..... Edad .....

<p><b>A</b></p> <p>COMENZARE HACIENDOLE ALGUNAS PREGUNTAS SOBRE SU SALUD.</p> <p>(Mostrar el calendario y señalar las dos últimas semanas)</p> <p>1. ¿En las dos últimas semanas estuvo enfermo, sintió algún malestar o tuvo algún problema de salud?</p> <p>1. <input type="checkbox"/> No (vaya a la 6)</p> <p>2. <input type="checkbox"/> Sí</p> <p>9. <input type="checkbox"/> No sabe (vaya a la 6)</p>	17
<p>2. ¿Qué malestares o enfermedades tuvo?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>9. <input type="checkbox"/> No sabe</p>	18  22
<p>3. Aparte de todo esto, ¿en las dos últimas semanas tuvo algún otro problema de salud?</p> <p>1. <input type="checkbox"/> No (vaya a la 5)</p> <p>2. <input type="checkbox"/> Sí</p> <p>9. <input type="checkbox"/> No sabe (vaya a la 5)</p>	23
<p>4. ¿Qué tuvo?</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>9. <input type="checkbox"/> No sabe</p>	24  28
<p>5. ¿Este malestar o enfermedad (alguno de éstos) empezó (empezaron) en las dos últimas semanas?</p> <p>1. <input type="checkbox"/> No</p> <p>2. <input type="checkbox"/> Sí</p> <p>9. <input type="checkbox"/> No sabe</p>	29

6. (Aparte de...) ¿en las dos últimas semanas le ocurrió algún (otro) accidente, sufrió alguna quemadura, golpe, intoxicación, picadura o mordedura? 30

1.  No (vaya a la 13)

2.  Si

9.  No sabe (vaya a la 13)

7. ¿Cuál fue la causa de este (accidente), (quemadura), (intoxicación), (picadura), (mordedura)? 31

(Sondeo: Oriente la respuesta del entrevistado respecto a la causa; si el entrevistado no responde adecuadamente, lea el listado de causas)

9.  No sabe

8. Qué lesiones o afecciones le provocó este... 35

1. ACCIDENTE...

1.  una fractura,

2.  una luxación o torcedura,

3.  un traumatismo o cualquier otro efecto de un golpe,

4.  heridas,

5.  una mutilación, u

6.  otra afección?

¿Cuál? .....

7.  Ninguna

9.  No sabe

2. QUEMADURA...

1.  quemaduras leves o de 1er. grado,

2.  quemaduras de 2do. grado,

3.  quemaduras de 3er. grado,

4.  una mutilación, u

5.  otra afección?

¿Cuál? .....

9.  No sabe

3. ENVENENAMIENTO, INTOXICACION... 4. PICADURA, MORDEDURA... 40

.....

.....

.....

.....

.....

.....

9. ¿Qué parte del cuerpo le afectó?

45

- |  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| 11. <input type="checkbox"/> la cara           | 21. <input type="checkbox"/> los hombros | 31. <input type="checkbox"/> el tórax   | 41. <input type="checkbox"/> los genitales |
| 12. <input type="checkbox"/> la cabeza         | 22. <input type="checkbox"/> los brazos  | 32. <input type="checkbox"/> el abdomen | 42. <input type="checkbox"/> las piernas   |
| 13. <input type="checkbox"/> el cuello         | 23. <input type="checkbox"/> las manos   | 33. <input type="checkbox"/> la cadera  | 43. <input type="checkbox"/> los pies      |
| 51. <input type="checkbox"/> otra ¿Cuál? ..... |  |   |  |
| 00. <input type="checkbox"/> Ninguna           |  |   |  |
| 99. <input type="checkbox"/> No sabe           |  |   |  |

47

49

51

10. ¿Este accidente ocurrió...

53

- |  |                  |
|--|------------------|
| 1. <input type="checkbox"/> en su casa o en otra particular (vaya a la 13)   |                  |
| 2. <input type="checkbox"/> en la calle o en una ruta                        |                  |
| 3. <input type="checkbox"/> en un establecimiento industrial                 |                  |
| 4. <input type="checkbox"/> en un establecimiento comercial o en una oficina | } (vaya a la 12) |
| 5. <input type="checkbox"/> en la escuela, colegio, universidad              |                  |
| 6. <input type="checkbox"/> en un club o campo de deportes                   |                  |
| 7. <input type="checkbox"/> o en otro lugar? ¿Cuál?                          |                  |
- .....
- .....

9.  No sabe

11. ¿Ocurrió cuando iba o volvía de su trabajo?

54

1.  No
2.  Sí (Vaya a la 13)
9.  No sabe

12. ¿En éste su lugar habitual de trabajo?

55

1.  No
2.  Sí
9.  No sabe

(SOLO PARA ENCUESTADOS DE 6 O MAS AÑOS; LOS DEMAS VAN A LA 19)

13. ¿En las *dos últimas semanas* hubo algún día que no pudo hacer las cosas que habitualmente hace por no sentirse bien?

1.  No (vaya a la 19)

9.  No sabe (vaya a la 15)

2.  Sí

→ 14. ¿Cuántos días?

..... días

99.  No sabe

15. ¿Algunos de estos días (hubo algún día en las dos últimas semanas que) no pudo concurrir a su trabajo, escuela, por no sentirse bien?

1.  No

9.  No sabe (vaya a la 17)

8.  No trabaja ni va a la escuela

2.  Sí

→ 16. ¿Cuántos días?

..... días

99.  No sabe

17. ¿Durante las *dos últimas semanas* estuvo algún día o la mayor parte del día en cama por no sentirse bien?

1.  No

9.  No sabe (vaya a la 19)

2.  Sí

→ 18. ¿Cuántos días?

..... días

99.  No sabe

**C**

65

19. ¿En las *dos últimas semanas consultó* o se atendió con algunas de las siguientes personas por problemas de salud...

- |                    | No                       | Si                      |
|--------------------|--------------------------|-------------------------|
| 1. una enfermera   | <input type="checkbox"/> | <input type="radio"/> → |
| 2. un farmacéutico | <input type="checkbox"/> | <input type="radio"/> → |
| 3. un médico       | <input type="checkbox"/> | <input type="radio"/> → |
| 4. otra persona?   |                          |                         |

20. ¿Cuántas veces consultó?

- 1 ..... 100  NS  
 2 ..... 200  NS  
 3 ..... 300  NS

¿Quién es? .....

- ..... 00  NS  
 ..... 00  NS

000.  *No consultó a nadie*

999.  *No recuerda, no sabe* } (vaya a la 29)

998.  *No contesta*

(Para los que no marcaron médico, vaya a la 29; si marcó médico o médico y otra categoría, siga con la 21)

66

68

69

21. ¿Por qué problemas realizó esta(s) consulta(s) con el médico?

71

Fue por...

1.  el accidente mencionado
2.  el (los) malestar(es) o enfermedad(es) mencionado(s)
3.  un control de salud
4.  otro problema de salud (suyo) (del encuestado)

¿Cuál? A .....

B .....

22. ¿En qué lugar realizó esta(s) consulta(s) con el médico?			23. ¿Cuántas consultas realizó en este lugar?	24. ¿Cuánto pagó por esta(s) consulta(s)?	25. (Además de lo que pagó) ¿alguna Obra Social, Mutual o Institución privada se hizo cargo del pago de estas consulta(s)?	26. ¿De cuántas?	
LUGAR	NO	SI			NO		SI
1. En el consultorio particular de un médico	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	.....	.....	00 <input type="checkbox"/> <input type="radio"/>	.....	17
2. En su casa o en otra casa particular	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	.....	.....	(vaya a la 28)	00 <input type="checkbox"/> <input type="radio"/>	
3. En los consultorios de un hospital privado, sanatorio o clínica	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	.....	.....	(vaya a la 28)	00 <input type="checkbox"/> <input type="radio"/>	
4. En los consultorios de un hospital o Instituto Nacional, Provincial o Municipal	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	.....	.....	(vaya a la 28)	00 <input type="checkbox"/> <input type="radio"/>	27
5. En los consultorios de una Obra Social o Mutual	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	.....	.....	(vaya a la 28)	00 <input type="checkbox"/> <input type="radio"/>	
6. En el trabajo o en la escuela	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	.....	.....	(vaya a la 27)	.....	37
7. Por teléfono	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	.....	.....	.....	.....	
8. En otro lugar	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	.....	.....	.....	.....	
¿Cuál? .....			.....	.....	.....	.....	
9. No recuerda, no sabe (vaya a la 29)							

47

27. ¿Cuál es el nombre de esa (Obra Social), (Mutual), (Institución)?

..... 9  NS

50

..... 9  NS

..... 9  NS

53

28. Dígame el nombre y la dirección del médico o establecimiento (con quien) donde se atendió.

.....  
Nombre del establecimiento

.....  
Nombre del establecimiento

.....  
Sala o Servicio

.....  
Sala o Servicio

.....  
Nombre del médico

.....  
Nombre del médico

..... T.E.

..... T.E.

.....  
Ciudad/pueblo/localidad

.....  
Ciudad/pueblo/localidad

.....  
Día / Mes Año

.....  
Día / Mes Año

.....  
Nombre del establecimiento

.....  
Nombre del establecimiento

.....  
Sala o Servicio

.....  
Sala o Servicio

.....  
Nombre del médico

.....  
Nombre del médico

..... T.E.

..... T.E.

.....  
Ciudad/pueblo/localidad

.....  
Ciudad/pueblo/localidad

.....  
Día / Mes Año

.....  
Día / Mes Año

29. ¿Cuánto hace desde la última vez que consultó a un médico?

56

1.  Hace más de 2 semanas, pero no más de 1 año
2.  Hace más de 1 año, pero no más de 5 años
3.  Hace más de 5 años
4.  *Nunca consultó*
9.  *No recuerda, no sabe*
0.  *No contesta*

(SOLO PARA MUJERES ENTRE 29 Y 65 AÑOS DE EDAD ENTREVISTADAS  
PERSONALMENTE; EL RESTO VA A LA 31)

57

30. ¿Cuándo fue la última vez que consultó a un ginecólogo o médico de señoras?

Fue...

1.  En los últimos 6 meses
2.  Hace más de 6 meses, pero no más de 1 año
3.  Hace más de 1 año, pero no más de 5 años
4.  Hace más de 5 años
5.  *Nunca consultó*
9.  *No sabe, no recuerda*
0.  *No contesta*

**D**

58

31. En las *dos últimas semanas*, ¿se sacó alguna radiografía?

1.  No (*vaya a la 34*)
2.  Sí
9.  *No sabe (vaya a la 34)*



32. Se la sacó en ...	NO	SI	33. ¿Cuántas radiografías se sacó en este lugar?	59
1. Servicios privados por cuenta de una Obra Social o Mutual .....	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/> →	..... NS <input type="checkbox"/>	61
2. Servicios privados pagando la radiografía por su cuenta .....	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/> →	..... NS <input type="checkbox"/>	
3. Servicios oficiales (hospital público, municipal, provincial o nacional) por cuenta de una Obra Social o Mutual .....	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/> →	..... NS <input type="checkbox"/>	
4. Servicio de un hospital público, municipal, nacional o provincial..	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/> →	..... NS <input type="checkbox"/>	
5. Servicios de una Obra Social o Mutual .....	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/> →	..... NS <input type="checkbox"/>	

34. En las dos últimas semanas, ¿se hizo algún estudio de laboratorio?				63
1. <input type="checkbox"/> No (vaya a la 37)				
2. <input type="checkbox"/> Sí				
9. <input type="checkbox"/> No sabe (vaya a la 37)				

35. Se lo hizo en ...	NO	SI	36. ¿Cuántos análisis se hizo en este lugar?	64
1. Servicios privados por cuenta de una Obra Social o Mutual .....	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/> →	..... NS <input type="checkbox"/>	66
2. Servicios privados pagando el análisis por su cuenta .....	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/> →	..... NS <input type="checkbox"/>	
3. Servicios oficiales (hospital público, municipal, provincial o nacional) por cuenta de una Obra Social o Mutual .....	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/> →	..... NS <input type="checkbox"/>	
4. Servicios de una Obra Social o Mutual .....	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/> →	..... NS <input type="checkbox"/>	
5. Servicios de una Obra Social o Mutual .....	<input type="checkbox"/>	<input type="radio"/> →	..... NS <input type="checkbox"/>	

**E**

37. En las *dos últimas semanas*, ¿tomó medicamentos, comprimidos, tónicos, se aplicó inyecciones, usó pomadas o ungüentos?

1.  No (*vaya a la 42*)
2.  Sí
8.  No recuerda (*lea listado*)
9.  No sabe (*vaya a la 42*)

38. ¿Qué tipos de medicamentos ha tomado? Me interesa el tipo y no el nombre del producto ni el del laboratorio.

NO	SI	TIPOS DE MEDICAMENTOS	¿CUANTOS TIPOS DIFERENTES?
1. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Vitaminas, reconstituyentes, tónicos..	.....
2. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Antibióticos .....	.....
3. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Jarabes para la tos, expectorantes ...	.....
4. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Calmantes del dolor, analgésicos anti- espasmódicos .....	.....
5. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Remedios para regular el apetito ....	.....
6. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Sedantes de nervios .....	.....
7. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Insulina .....	.....
8. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Cortisona, deltisona u otros corticoi- des .....	.....
9. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Remedios para regular el período, pí- ldoras anticonceptivas .....	.....
10. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Laxantes, antidiarreicos, antiácidos, remedios para el hígado o para problemas de la digestión .....	.....
11. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Remedios para la presión. Hipoten- sores .....	.....
12. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Otros .....	.....

(NOTA: Coloque en el encabezamiento del cuadro el número correspondiente al medicamento indicado o, en caso de caer en la categoría otros, el número y el nombre. Efectúe la secuencia 39 a 41 para cada uno de los medicamentos registrados)

CUADRO

MEDICAMENTO

69

39. ¿Alguien le indicó que tomara (usara) este remedio?

1. No (vaya a la 42)

1.  1.  1.  1.  1.

2. Sí

2.  2.  2.  2.  2.

9. No sabe

9.  9.  9.  9.  9.

0. No contesta

(vaya a la 42)

0.  0.  0.  0.  0.

74

40. ¿Quién se lo indicó?...

1. Un farmacéutico (vaya a la 42)

1.  1.  1.  1.  1.

2. Un médico personalmente

2.  2.  2.  2.  2.

3. Un médico por teléfono

3.  3.  3.  3.  3.

4. Otra persona. ¿Quién?

4.  4.  4.  4.  4.

(vaya a la 42)

9. No recuerda, no sabe

9.  9.  9.  9.  9.

22

41. Este medicamento lo tomó porque el médico le indicó que lo tomara...

1. ahora,

1.  1.  1.  1.  1.

2. en otra oportunidad y le dijeron que lo repitiera, o

2.  2.  2.  2.  2.

3. en otra oportunidad sin que le dijeron que lo repitiera.

3.  3.  3.  3.  3.

9. No recuerda, no sabe.

9.  9.  9.  9.  9.

27

**F**

42

42. Quisiéramos ahora preguntarle por otro tipo de problemas de salud. ¿Tiene algunas de las siguientes enfermedades, problemas crónicos o de larga duración?

## LISTADO

	NO	Si		
01.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Presión arterial	44
02.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Enfermedades de las coronarias	
03.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Arteriosclerosis	
04.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Otras enfermedades o trastornos del corazón	
05.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Diabetes	
06.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Reumatismo	46
07.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Nerviosismo acentuado - Angustia - Insomnio	
08.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Enfermedad mental	
09.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Malas digestiones (somnolencia, pesadez)	
10.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Enfermedades de la vesícula	
11.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Enfermedades del estómago o intestino	
12.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Amebas, lombriz solitaria, hidatidosis, anquilostomiasis, u otras enfermedades parasitarias	48
13.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Alergia	
14.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Asma	
15.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Hernias o eventraciones	
16.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Enfermedades de la sangre	
17.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	¿Tiene tos desde hace más de 3 meses con o sin expectoración? ¿Alguna otra enfermedad?	50
			¿Cuál? A. ....	
			B. ....	
00.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	No tiene estas enfermedades	52
98.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	No recuerda, no sabe	
99.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	No contesta	

43. ¿Tiene alguna de las siguientes afecciones?	54
01. <input type="checkbox"/> Ceguera	
02. <input type="checkbox"/> Sordera	
03. <input type="checkbox"/> Sordomudez	
04. <input type="checkbox"/> Retardo mental	
05. <input type="checkbox"/> Falta de algún miembro o parte de él	
06. <input type="checkbox"/> Parálisis de cualquier tipo (especificar)	
<input type="checkbox"/> Otro tipo de afección, deformidad o anomalía permanente en cualquier órgano o aparato	56
¿Cuál? .....	
98. <input type="checkbox"/> <i>No recuerda, no sabe</i>	
99. <input type="checkbox"/> <i>No contesta</i>	
00. <input type="checkbox"/> <i>No tiene estas enfermedades</i>	

<b>G</b>	58
44. En el último mes, ¿tuvo algún problema con sus dientes, boca o encías?	
1. <input type="checkbox"/> <i>No (vaya a la 46)</i>	
2. <input type="checkbox"/> <i>Si</i>	
9. <input type="checkbox"/> <i>No sabe (vaya a la 46)</i>	

45. Tuvo...	59
1. <input type="checkbox"/> una caries	
2. <input type="checkbox"/> un problema con las encías	
3. <input type="checkbox"/> un problema con los puentes o dientes postizos	
4. <input type="checkbox"/> un dolor de muelas	
5. <input type="checkbox"/> Otro. ¿Cuál? .....	
9. <input type="checkbox"/> <i>No recuerda, no sabe</i>	

46. ¿Consultó en el último mes a algún dentista?

60

1.  No (vaya a la 51)
2.  Sí
3.  No sabe (vaya a la 51)

47. Fue...

61

1.  por el (los) problema(s) mencionado(s)
2.  por control
3. por otro problema  
¿Cuál? .....
9.  No recuerda, no sabe

48. Esta consulta la realizó en...

NO

SI

49. ¿Cuántas consultas hizo?

62

- |  |                          |                         |  |
|--|--------------------------|-------------------------|--|
| 1. Servicios privados por cuenta de una Obra Social o Mutual .....   | <input type="checkbox"/> | <input type="radio"/> → | ..... 99 <input type="checkbox"/> NS                   |
| 2. Servicios privados pagando la(s) consulta(s) por su cuenta .....  | <input type="checkbox"/> | <input type="radio"/> → | ..... 99 <input type="checkbox"/> NS<br>(vaya a la 51) |
| 3. Servicios oficiales (hospital público o instituto de odontología municipal, provincial o nacional) por cuenta de una Obra Social o Mutual ..... | <input type="checkbox"/> | <input type="radio"/> → | ..... 99 <input type="checkbox"/> NS                   |
| 4. Servicios de un hospital público o instituto de odontología municipal, nacional o provincial .....  | <input type="checkbox"/> | <input type="radio"/> → | ..... 99 <input type="checkbox"/> NS<br>(vaya a la 51) |
| 5. Servicios de una Obra Social o Mutual ..  | <input type="checkbox"/> | <input type="radio"/> → | ..... 99 <input type="checkbox"/> NS                   |

64

50. ¿Cuál es el nombre de esa Obra Social, Mutual?

66

- ..... 999  No sabe
- ..... 999  No sabe

II

69

51. Durante este último año, o sea entre el... del año pasado y el... de este año, ¿estuvo internado en algún hospital, clínica, sanatorio o instituto?

- 1.  No (vaya a la 63)
- 2.  Sí
- 3.  No recuerda, no sabe (vaya a la 63)

52. ¿Cuántas veces estuvo internado en este período?

..... veces

- 9.  No recuerda, no sabe

70

53. ¿Por qué problema se internó (en cada ocasión) y cuánto tiempo estuvo internado? (cada una de las veces)? (Comience por la última internación y siga en orden hasta la primera)

54. Tiempo de internación

- |   |   |
|---|---|
| 1. .... 000 <input type="checkbox"/> N.S. | 1. .... 999 <input type="checkbox"/> N.S. |
| 2. .... 000 <input type="checkbox"/> N.S. | 2. .... 999 <input type="checkbox"/> N.S. |
| 3. .... 000 <input type="checkbox"/> N.S. | 3. .... 999 <input type="checkbox"/> N.S. |

76

55. ¿En qué lugar estuvo internado?

NO

SI

56. ¿Cuántas internaciones realizó en este lugar?

55. ¿Cuánto pagó en total por esta internación?

58. (Además de lo pagado) ¿Adeuda algo por esta internación?

1. ¿En un hospital o institución nacional, provincial o municipal?

○→

.....

.....

NO SI ¿CUANTO?  ○→

2. ¿En una Obra Social o Mutual?

○→

.....

.....

○→   
(vaya a la 61)

3. ¿En un hospital privado, sanatorio, clínica o instituto privado?

○→

.....

.....

○→

4. En otro lugar?

○→

.....

.....

○→

17

29

- 9.  No recuerda, no sabe (vaya a la 63)

59. (Además de lo que pasó) ¿Alguna institución, como ser una Obra Social, Mutual u otro tipo de institución médica privada, se hizo cargo del pago de esta (de alguna de estas) institución(es)?

31

1.  No (vaya a la 62)

2.  Sí \_\_\_\_\_ → 60. ¿De cuántas?

32

9.  No recuerda }  
No sabe } (vaya a la 62)

9.  No sabe

61. ¿Cuál es el nombre de esa (Obra Social), (Mutual) o (Institución)?

33

..... 998  No sabe

..... 998  No sabe

36

..... 998  No sabe

62. ¿Cuál es el nombre y dirección del establecimiento en donde estuvo internado?

.....  
Nombre del establecimiento

.....  
Nombre del establecimiento

.....  
Servicio o Sala

.....  
Servicio o Sala

.....  
Nombre del médico

.....  
Nombre del médico

..... T.E.

..... T.E.

.....  
Ciudad/pueblo/localidad

.....  
Ciudad/pueblo/localidad

...../...../.....  
Día Mes Año

...../...../.....  
Día Mes Año



(SOLO PARA NIÑOS DE 6 AÑOS Y MENOS; PARA LOS MAYORES DE 6 AÑOS VAYA A LA PREGUNTA 71)

Deseamos conocer la opinión de las madres sobre la prevención de enfermedades en los niños. Ahora le leeré una serie de opiniones corrientes sobre la vacunación y Ud. me dirá si está de acuerdo o no con esas opiniones.

63. Mucha gente opina que los chicos que no están vacunados están más expuestos a las enfermedades que los que fueron vacunados. Ud. cree que esta opinión es...

1.  Muy acertada
2.  Acertada
3.  No es acertada
4.  Es totalmente errónea
9.  *No sabe*
0.  *No contesta*

64. Hay gente que piensa que algunas vacunas son más necesarias e importantes que otras. Con esta opinión Ud. está...

1.  Muy de acuerdo
  2.  De acuerdo
  3.  Ni de acuerdo, ni en desacuerdo
  4.  No está de acuerdo
  5.  Muy en desacuerdo
  9.  *No sabe*
  0.  *No contesta*
- } (vaya a la 66)

65. De las vacunas que Ud. conoce, ¿cuáles son las tres que Ud. considera más necesarias?  
Comience por la más importante. 41

1º .....

2º .....

3º .....

9º  *No sabe* .....

66. .... ¿fue vacunado alguna vez... 42

1. Contra la viruela?

1.  No

2.  Sí

9.  *No recuerda, no sabe*

0.  *No contesta* 43

2. Contra la poliomielitis o parálisis infantil?

1.  No

2.  Sí

9.  *No recuerda, no sabe*

0.  *No contesta* 44

3. Con la triple?

1.  No

2.  Sí

9.  *No recuerda, no sabe*

0.  *No contesta* 45

4. Con la B.C.G.?

1.  No

2.  Sí

9.  *No recuerda, no sabe*

0.  *No contesta*

Nos interesaría ahora que Ud. nos dijese si está de acuerdo o no con las siguientes opiniones:

46

67. Se dice que los médicos y la gente en general no insisten lo suficiente para que las madres les den la vacuna triple a sus hijos.

Con esta opinión Ud. está...

1.  Muy de acuerdo
2.  De acuerdo
3.  En desacuerdo
9.  No sabe
0.  No contesta

68. Hay gente que cree que la vacuna triple que se usa contra la tos convulsa, la difteria y el tétanos no es eficaz para evitar que los chicos tengan estas enfermedades.

47

Ud. cree que esta opinión es...

1.  Muy acertada
2.  Acertada
3.  No es acertada
9.  No sabe
0.  No contesta

69. Muchas personas piensan que es difícil vacunar a los chicos contra la polio porque hay escasez de vacunas.

48

Con esta opinión Ud. está...

1.  Muy de acuerdo
2.  De acuerdo
3.  En desacuerdo
4.  Muy en desacuerdo
9.  No sabe
0.  No contesta

70. Mucha gente opina que aunque se vacune a los chicos contra la polio, si se tienen que enfermar, se van a enfermar igual. 49

Ud. cree que esta opinión es...

- 1.  Muy acertada
- 2.  Acertada
- 3.  No es acertada
- 4.  Es totalmente errada
- 9.  No sabe
- 0.  No contesta

**J**

50

Vamos a formularle ahora otras preguntas sobre el modo en que atiende su salud.

71. ¿Está afiliado o goza de los beneficios debidos a la afiliación de algún familiar a alguna Obra Social, Mutual o a otro tipo de institución médica privada?

- 1.  No (vaya a la 76)
  - 2.  Sí
  - 9.  No recuerda, no sabe
  - 0.  No contesta
- } (vaya a la 76)

72. ¿A qué institución está afiliado?

53

**A**

.....  
Nombre

.....  
Dirección

.....  
Ciudad/pueblo/localidad

999  No sabe, no recuerda

**B**

.....  
Nombre

.....  
Dirección

.....  
Ciudad/pueblo/localidad

999  No sabe, no recuerda

56

73. ¿Le hacen algún descuento de su sueldo o paga alguna cuota por su afiliación a esta institución?

- \* 1.  No le descuentan, ni paga cuotas
- 2.  Le descuentan o paga cuotas (vaya al cuadro de Carpeta Familiar)
- 9.  No sabe

74. De los servicios que brinda la institución a la que está afiliado, ¿cuáles usó alguna vez?

**SERVICIOS**

	Nombre .....				Nombre .....			
	U S O				U S O			
	NO	SI	NS NR	No tiene el servicio	NO	SI	NS NR	No tiene el servicio
1. Consultorio médico ..	0 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>	0 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>
2. Atención domiciliaria.	0 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>	0 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>
3. Dentista .....	0 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>	0 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>
4. Internación .....	0 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>	0 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>
5. Análisis, radiografías.	0 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>	0 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>
6. Medicamentos .....	0 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>	0 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>
7. Pago de anteojos, aparatos ortopédicos u otro tipo de prótesis.	0 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>	0 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>
8. Otros servicios.....	0 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>	0 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>	8 <input type="checkbox"/>

(ESTA PREGUNTA LA RESPONDEN LOS MENORES DE 15 AÑOS Y LOS MAYORES DE 15 AÑOS ENTREVISTADOS PERSONALMENTE)

75. Quisiéramos conocer su opinión sobre alguno de los servicios que le brinda .....

.....

		A .....			A .....			17
		1	2	3	1	2	3	
		CM	DENT.	INT.	CM	DENT.	INT.	
1. ¿Para usar el servicio de ..... tiene que hacer un trámite muy complicado?	1 NO	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	2 SI	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	9 NS	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
2. ¿Los lugares de atención de ..... le quedan lejos?	1 NO	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	2 SI	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	9 NS	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
3. ¿Le resulta cara la parte que debe pagar (atenderse con ..... (usar el servicio de internación?	1 NO	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	2 SI	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	9 NS	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
4. ¿Para (atenderse con ..... (internarse) debe pedir turno con mucha anticipación?	1 SI	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	2 NO	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	9 NS	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
5. ¿Ud. cree que el servicio de ..... cuenta con buenos especialistas?	1 SI	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	2 NO	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	9 NS	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
6. ¿Puede elegir el (médico) (dentista) que Ud. desee?	1 NO	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
	2 SI	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		
	9 NS	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		

24

(FINALIZACION DE LA ENCUESTA PARA LOS MENORES DE 6 AÑOS)

**K**

(ESTA SECCION ES SOLO PARA PERSONAS DE 15 AÑOS O MAS; LOS DEMAS VAN A LA SECCION L, PREGUNTA 79)

76. Ahora quisiera hacerle algunas preguntas sobre otros gastos que Ud. pudo haber tenido, en las *dos últimas semanas*, para el cuidado de su salud (el gasto pudo haber sido para Ud. u otro miembro de su familia).

31

En las *dos últimas semanas* realizó algún gasto...

	NO	SI	NS, NC
A. Por alguna internación .....	0 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>
B. Por consultas médicas realizadas antes de las <i>dos últimas semanas</i> .....	0 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>
C. Por pagos al dentista .....	0 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>
D. En medicamentos .....	0 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>
E. En análisis o radiografías .....	0 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>
F. En prótesis, aparatos, audífonos, lentes.	0 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>
G. Otro gasto en salud .....	0 <input type="checkbox"/>	1 <input type="checkbox"/>	9 <input type="checkbox"/>

(NOTA: Si hay por lo menos un sí, vaya a la Carpeta Familiar y pregunte para cada ítem que respondió afirmativamente).

77. ¿Habitualmente fuma cigarrillos o cigarros?

32

0.  No (vaya a la 79)

Si

33

→ 78. ¿Cuántos cigarrillos diarios fuma y de qué tipo?

1.  De 1 a 4

1.  Rubio

2.  Entre 5 y 14

2.  Negro

3.  Entre 15 y 24

3.  Ambos

4.  25 o más

4.  No sabe

9.  No recuerda, no sabe

34

0.  No contesta

**L**

35

*(PARA LOS ENCUESTADOS DE 6 AÑOS O MAS)*

AHORA LE HARE ALGUNAS PREGUNTAS SOBRE SU SITUACION PERSONAL.

79. ¿Sabe leer y escribir?

1.  No *(vaya a la 82)*  
 2.  Sí  
 9.  No sabe

80. ¿Cuál es el último año de estudios que ha aprobado?

36

1.  No asistió  
 2.  Primaria incompleta  
 3.  Primaria completa } ¿Qué grado alcanzó? ..... grado  
 4.  Secundaria incompleta  
 5.  Secundaria completa } ¿Qué año alcanzó? ..... año  
 6.  Universitaria incompleta  
 7.  Universitaria completa } ¿Carrera? .....  
 8.  Otros estudios. ¿Cuáles son? .....
- ¿Los completó? A.  No  
 B.  Sí
9.  No sabe, no contesta

81. *(PARA LOS ENCUESTADOS ENTRE 6 Y 20 AÑOS)*

37

¿Continúa estudiando?

1.  No  
 2.  Sí

*(FINALIZACION DE LA ENCUESTA PARA LOS MENORES DE 10 AÑOS)*82. *(PARA TODOS LOS ENCUESTADOS DE 10 AÑOS Y MAS)*

38

En el curso del último año, ¿tuvo algún trabajo remunerado o lucrativo?

1.  No  
 2.  *(vaya a la 84)*



3. ¿En cuál de las siguientes situaciones se halla?

39

- 1.  Realiza quehaceres domésticos
  - 2.  Vive de sus rentas
  - 3.  Está desocupado, buscando trabajo o nunca trabajó y busca trabajo
  - 4.  Es estudiante
  - 5.  Está enfermo, inhabilitado permanente
  - 6.  Está enfermo, inhabilitado parcialmente
  - 7.  Es pensionado o jubilado
  - 8.  Está retirado, sin pensión ni jubilación
  - 9.  Otra situación (*especificar cuál es*)
- .....
- .....

(vaya a la 92)

(vaya a la 85)

(vaya a la 92)

4. ¿Cuánto trabajó durante el año?

40

99.  Todo el año

..... meses

5. ¿Podría decirme cuál es la ocupación principal (o su última ocupación)? Si tiene una sola ocupación, nómbrame ésa y si tiene más de una, dígame aquella que le reporta sus mayores ingresos.

42

Nombre de la ocupación .....

.....

5. Además de ésta, ¿tiene alguna otra ocupación?

48

1.  No

2.  Sí

87. ¿En qué situación se encuentra (se encontraba) en su ocupación principal?

Trabaja (trabajó) en...

Trabaja (trabajó) en...

- 1.  Por su cuenta sin personal ni local
- 2.  Por su cuenta sin personal con local
- 3.  Es profesional universitario, y trabaja por su cuenta sin personal
- 4.  Es profesional universitario, y trabaja por su cuenta con personal
- 5.  Es un alto jefe (gerente, presidente de una sociedad anónima, administrador de empresas, etcétera)
- 6.  Como patrón con personal a su cargo
- 7.  Como jefe encargado
- 8.  Como empleado con calificación técnica o universitaria
- 9.  Como empleado no especializado
- 10.  Como capataz
- 11.  Como obrero especializado
- 12.  Como obrero no especializado
- 13.  Como peón
- 14.  Como personal de las fuerzas armadas, policía, gendarmería (*indicar grado y arma*)
- .....
- 15.  Como personal de servicio
- 16.  Como personal de maestranza
- 17.  En otra situación. ¿Cuál?
- ..... (vaya a la 89)
- 99.  No sabe
- 00.  No contesta

(vaya a la 89)

(vaya a la 90)

(vaya a la 90)

(vaya a la 91)

(vaya a la 90)

(vaya a la 89)

88. ¿Cuántas personas tiene a su cargo?

..... personas (vaya a la 90)

998.  No sabe, no contesta



92. (Además del ingreso que tiene por esta ocupación) ¿Tiene alguna (otra) fuente de ingresos (por otra actividad) como, por ejemplo, rentas, ayuda familiar, beca, jubilación, pensión, etcétera? 67

1.  No (vaya a la 94)  
2.  Sí  
9.  No sabe  
     No contesta } (vaya a la 94)

93. ¿Cuánto le reporta mensualmente? 68

1.  ..... \$  
9.  No sabe  
     No contesta

94. ¿Qué edad tenía cuando comenzó a trabajar? 71

- ..... años  
00.  Nunca trabajó  
99.  No recuerda, no sabe

95. ¿Cuánto tiempo hace que vive en esta (ciudad), (pueblo), (zona)? 73

1.  Hace menos de 1 año  
2.  De 1 a 5 años  
3.  De 6 a 9 años  
4.  De 10 a 14 años  
5.  15 años o más  
6.  Siempre vivió aquí  
8.  No recuerda, no sabe  
9.  No contesta } (FIN DE LA ENCUESTA)

96. El lugar donde residió la mayor parte de su vida antes de radicarse en esta (ciudad), (pueblo), (zona) era... 74

- 1.  una zona rural (*de campo*)
- 2.  un pueblo
- 3.  una ciudad pequeña
- 4.  una ciudad grande
- 8.  *No recuerda, no sabe*
- 9.  *No contesta*

} FIN DE LA ENCUESTA

97. ¿Cuántos años vivió allí? 75

..... años

- 9.  *No recuerda, no sabe*

**M** 76

98. PARA EL ENCUESTADOR UNICAMENTE

*La encuesta fue respondida por:*

- 1.  *el propio encuestado*
- 2.  *la madre*
- 3.  *el padre*
- 4.  *el cónyuge*
- 5.  *el hijo(a)*
- 6.  *otro*

*¿Quién?* .....

99. Hora de finalización de la encuesta .....

100. Encuestadora ..... Nº.....

.....  
*Firma de la encuestadora*

SUBSECRETARIA DE SALUD PUBLICA DE LA NACIÓN

ORGANIZACION SANITARIA PANAMERICANA

ASOCIACION DE FACULTADES DE MEDICINA  
DE LA REPUBLICA ARGENTINA

	U.V.S.
	U.T.S.
	U.S.S.
	U.P.S.

## ENCUESTA DE SALUD A FAMILIAS

### CUESTIONARIO INDIVIDUAL

SOLO PARA MUJERES ENTRE 15 Y 50 AÑOS

AREA	AÑO	TRI.	SEMANA	Nº DE CARPETA				INFORMANTE	PERS. ENCUEST.	ENCUESTADOR									

TRANSCRIBA Y RATIFIQUE EL ESTADO CONYUGAL Y LA EDAD REGISTRADOS EN LA CARPETA FAMILIAR.

1  Soltera

2  Casada

3  Viudad

4  Sep./divorc.

5  Unión consensual

9  No sabe

1 ..... años

9  No sabe

**A** PARA MUJERES NO ENTREVISTADAS PERSONALMENTE

¿Puede indicarme cuántos hijos vivos tiene en la actualidad N.N., vivan o no en esta casa? (Indique el nombre de la mujer ausente)

1 ..... hijos

9  No sabe

(Sólo si la mujer ausente es casada, en unión consensual, separada, divorciada o viuda)

¿Y puede indicarme cuántos años de matrimonio (unión) tiene (o tuvo)?

1 ..... años

9  No sabe

Fin de la entrevista

**B** PARA MUJERES ENTREVISTADAS PERSONALMENTE

Ahora me gustaría preguntarle algunas cosas acerca de su familia:

1. ¿Ha tenido algún hijo?

1  No

2  Sí

2. ¿Ha tenido algún hijo nacido vivo que haya muerto?

1  No

2  Sí

3. ¿Ha tenido algún hijo que haya nacido muerto?

1  No

2  Sí

(Aclare con la entrevistada qué se entiende por nacido muerto)

SI RESPONDE NO A LAS PREGUNTAS 1, 2 Y 3, PASE A LA SECCION C.

4. (Sólo si contestó Sí a la pregunta 1 ó 2)

¿Cuántos hijos nacidos vivos tuvo?

..... hijos

5. (Sólo si contestó Sí a la pregunta 3)

¿Cuántos hijos nacidos muertos tuvo?

..... hijos

..... total

6. (Sólo si contestó Sí a la pregunta 1)

¿Cuántos hijos vivos tiene en la actualidad, vivan o no con usted?

..... hijos

TENGA PRESENTE QUE PARA LLENAR LOS CUADROS DEBE FORMULAR TODAS LAS PREGUNTAS PARA CADA PARTO ANTES DE PASAR A LA SIGUIENTE

CUADRO	7. ¿Puede decirme el año y mes en que ocurrió su parto?  (empiece por el primero)		8. ¿Y cuál fue el resultado del mismo?		9. ¿Y el nombre?	SOLO PARA LOS NACIDOS VIVOS ENTRE 7-63 Y 6-68		
						10. ¿El niño N.N. está vivo actualmente?		11. ¿Puede decirme el año y el mes del fallecimiento y la edad?
ORDEN	Año	Mes	Nacido vivo	Nacido muerto (1)	Nombre (2)	Vivo	Muerto	Año Mes Edad (3)
1			1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>		1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	
2			1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>		1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	
3			1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>		1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	
4			1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>		1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	
5			1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>		1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	
6			1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>		1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	
7			1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>		1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	
8			1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>		1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	
9			1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>		1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	
10			1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>		1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	
11			1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>		1 <input type="checkbox"/>	2 <input type="checkbox"/>	

) 117 (

(1) Debe insistirse en la aclaración de si la madre se encontraba después del 1er. mes de embarazo cumplido para considerar al producto del nacimiento como nacido muerto.

(2) Preguntar el nombre sólo para el nacido vivo.

(3) Debe insistirse en la aclaración de si el niño falleció antes o después de cumplir un mes de vida o antes o después del año de vida.



CUADRO (Sólo para nacidos vivos y nacidos muertos entre el 7-63 y el 6-68)					
— Fecha de parto					
12. ¿Consultó a algún profesional —médico o partera— durante el ..... embarazo?					
1. No (vaya a la 16)	1. <input type="checkbox"/>	1. <input type="checkbox"/>	1. <input type="checkbox"/>	1. <input type="checkbox"/>	1. <input type="checkbox"/>
2. Sí	2. <input type="checkbox"/>	2. <input type="checkbox"/>	2. <input type="checkbox"/>	2. <input type="checkbox"/>	2. <input type="checkbox"/>
9. No recuerda (vaya a la 16)	9. <input type="checkbox"/>	9. <input type="checkbox"/>	9. <input type="checkbox"/>	9. <input type="checkbox"/>	9. <input type="checkbox"/>
13. ¿Cuántas veces consultó?					
1. .... consultas	1. ....	1. ....	1. ....	1. ....	1. ....
9. No recuerda	9. <input type="checkbox"/>	9. <input type="checkbox"/>	9. <input type="checkbox"/>	9. <input type="checkbox"/>	9. <input type="checkbox"/>
14. ¿Tuvo alguna consulta antes del 5º mes de embarazo?					
1. No	1. <input type="checkbox"/>	1. <input type="checkbox"/>	1. <input type="checkbox"/>	1. <input type="checkbox"/>	1. <input type="checkbox"/>
2. Sí	2. <input type="checkbox"/>	2. <input type="checkbox"/>	2. <input type="checkbox"/>	2. <input type="checkbox"/>	2. <input type="checkbox"/>
9. No recuerda	9. <input type="checkbox"/>	9. <input type="checkbox"/>	9. <input type="checkbox"/>	9. <input type="checkbox"/>	9. <input type="checkbox"/>
15. ¿Se le hizo algún análisis después del 5º mes de este embarazo?					
1. No	1. <input type="checkbox"/>	1. <input type="checkbox"/>	1. <input type="checkbox"/>	1. <input type="checkbox"/>	1. <input type="checkbox"/>
2. Sí	2. <input type="checkbox"/>	2. <input type="checkbox"/>	2. <input type="checkbox"/>	2. <input type="checkbox"/>	2. <input type="checkbox"/>
9. No recuerda	9. <input type="checkbox"/>	9. <input type="checkbox"/>	9. <input type="checkbox"/>	9. <input type="checkbox"/>	9. <input type="checkbox"/>
16. ¿Puede decirme si durante el parto fue atendida en un establecimiento médico o en su domicilio u otro lugar?					
1. Establecim. médico (vaya a la 18)	1. <input type="checkbox"/>	1. <input type="checkbox"/>	1. <input type="checkbox"/>	1. <input type="checkbox"/>	1. <input type="checkbox"/>
2. Domicilio u otro lugar	2. <input type="checkbox"/>	2. <input type="checkbox"/>	2. <input type="checkbox"/>	2. <input type="checkbox"/>	2. <input type="checkbox"/>
9. No recuerda (vaya a la 18)	9. <input type="checkbox"/>	9. <input type="checkbox"/>	9. <input type="checkbox"/>	9. <input type="checkbox"/>	9. <input type="checkbox"/>
17. ¿Por quién fue atendida?					
1. Médico	1. <input type="checkbox"/>	1. <input type="checkbox"/>	1. <input type="checkbox"/>	1. <input type="checkbox"/>	1. <input type="checkbox"/>
2. Partera	2. <input type="checkbox"/>	2. <input type="checkbox"/>	2. <input type="checkbox"/>	2. <input type="checkbox"/>	2. <input type="checkbox"/>
3. Otro	3. <input type="checkbox"/>	3. <input type="checkbox"/>	3. <input type="checkbox"/>	3. <input type="checkbox"/>	3. <input type="checkbox"/>
4. Nadie	4. <input type="checkbox"/>	4. <input type="checkbox"/>	4. <input type="checkbox"/>	4. <input type="checkbox"/>	4. <input type="checkbox"/>
9. No recuerda	9. <input type="checkbox"/>	9. <input type="checkbox"/>	9. <input type="checkbox"/>	9. <input type="checkbox"/>	9. <input type="checkbox"/>

**C**

18. (Sólo para mujeres solteras)

¿Puede decirme si ha estado casada o unida alguna vez?

- 1  No *FIN DE LA ENTREVISTA*  
 2  Sí

19. ¿Ha estado casada o unida más de una vez?

- 1  Sí (vaya a la 23)  
 2  No

20. ¿Puede indicarme la edad que tenía cuando se casó (unió)?

- 1 ..... años  
 9  No recuerda

21. ¿En qué año se casó (unió)?

- 1 ..... años  
 9  No recuerda

22. (Sólo para las separadas, divorciadas o viudas)

¿Cuántos años estuvo casada?

- 1 ..... años  
 9  No recuerda

*FIN DE LA ENTREVISTA*

23. ¿Puede indicarme la edad que tenía cuando se casó o unió por primera vez?

- 1 ..... años  
 9  No recuerda

24. ¿En qué año se casó o unió por primera vez?

- 1 ..... años  
 9  No recuerda

25. ¿Cuántas veces estuvo casada o unida?

..... total

26. ¿Cuántos años estuvo casada o unida durante su ..... matrimonio?

- 1º { 1 ..... años  
 9  No recuerda

(Reitere la pregunta tantas veces como matrimonios o uniones haya manifestado en la pregunta 25)

- 2º { 1 ..... años  
 9  No recuerda

- 3º { 1 ..... años  
 9  No recuerda

- 4º { 1 ..... años  
 9  No recuerda

*FIN DE LA ENTREVISTA*





ESTE FOLLETO  
SE TERMINO DE IMPRIMIR EL DIA  
31 DE AGOSTO DE 1971  
EN LA DIVISION IMPRENTA  
DE LA SUBSECRETARIA DE  
SALUD PUBLICA DE LA NACION  
BARTOLOME MITRE 3555  
BUENOS AIRES

**ESTUDIO SOBRE SALUD  
Y EDUCACION MEDICA**

**AV. CORDOBA 2351 (P. 11)  
BUENOS AIRES  
REPUBLICA ARGENTINA**

